

Ehitabo hy' Amagambi Enyanjula

Mu hitabo hino, mulimo endomaloma ya Musa eyiri Abayisirayiri ko banwe e Mowaabbu ohwambuha olwabi Yoludaani ohwengira mu hyalo hy'e Kanani. Endomaloma eyo yinjamba hu lugendo oluleeni mu lulafu era abahebulisa hu wesigwa wa Hatonda. Amagambi Olwohubiri gahebulisa abaatu ebinjamba hu byetagisa ohuhola mu ndagaano eyi Hatonda gahola ni Yisirayiri: singa abaatu bagondera amagambi ga MUSENGWA, baja husuna ekabi mu hyalo ehinyaaha ehi batiinamo. Aye singa bajeema, baja hubasalira omusango bahene bababbinge ohujwa mu hyalo ehyo (Esuula 4:1-40, suula 8 ni 27-30). Musa agobosamo abaatu amaani ohwesiga n'ohugondera Hatonda era beneyo ohuhola ebi Hatonda abendaho. Ng'oluvanyuma abatangirira mu hujumirya n'ohwemba. Nga Musa atiina hu lusozi Nebbo eyi galengera ehyalo ehi Hatonda gasuubisa ohubanja. Musa gafiira eyo n'ali n'emyaha cikumi n'abiri era bamusiiha mu hyalo hy'e Mowaabbu. Nga Yoswa amugobolera mu magulu.

Esonga ekulu mu hitabo hino yinjamba hu wesigwa n'amaani ga Hatonda ohunonola n'ohuhuuma abaatu babe. Hatonda gaali ni nabo mu biseera ebigosi era mu bigosi ebyo, gabaŋa esuubi ery'obulamu owomu moni.

Abaatu ba Hatonda bali n’ohusalango oyu baja hugondera era bamwenje, bamwesige era bamugondere. Ehi Yesu galanga “Egambi erihira obubbala mu gosigosi,” liri mu suula 6:5 liroma liiti, “Yendanga MUSENGWA Hatonda wuwo n’omwoyo gugwo gwasigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi, n’amaani gago gosigosi.”

Hatonda alagira Abayisirayiri ohunwa e Horebbu

¹ Mu hitabo hino, mulimo ebiitu ebi Musa galoma Abayisirayiri ni bali mu lulafu, hu lubega lw’ebunwalyuba w’olwabi Yoludaani. Baali mu hiiho w’olwabi Yoludaani mu lulafu Arabba mu hifo ehi balanga baati Suufu, nagati w’ebibuga Parani ni Tofeli ni Labbaani ni Hazeroosi ni Dizahabbu.

² Ohunwa e Horebbu ohutiina e Kadesi Bbaruneya, n’obitire e Seyiri ehyalo ehy’esozi, ngaalino olugendo lw’endaalo ehumi nalulala.

³ Mu mwaha ogwamahumi ane hu ludaalo oludaayi mu mwesi ogw’ehumi namulala oluvanyuma lw’ohunwa e Misiri, nga Musa alomera Abayisirayiri byosibyosi ebi banambaho ebi MUSENGWA gamulagira.

⁴ Bino byalino n’ahenire ohunangula Sihoni habaha w’Abamooli owaali ni gehala e Hesibboni era Ogi habaha w’e Bbasani ni gehala Asitaroosi n’Edereeyi.

⁵ Abayisirayiri ni baali ebunwalyuba w’olwabi Yoludaani mu hyalo hy’e Mowaabbu, Musa gatandiha ohunyonyola amagambi ati,

⁶ “Ni huli hu lusozi Horebbu, MUSENGWA Hatonda weefe galoma ni neefe ati, ‘Ehiseera ehi mubaaye hu lusozi luno, hihena.

⁷ Naahani mwinyohe, mweyongere n’olugendo mutiine mu hyalo ehy’esozi ehy’Abamooli, nomu matwale gosigosi agaliriheene ehiiho hy’olwabi Yoludaani mu Arabba ehyalo hy’esozi, nomu hitundu hy’ebugwalyuba, ni Negevu era n’ohwigobo ly’enyanya Meditereniani. Mutiine mu hyalo hy’Abakanani, n’e Lebbaanooni ohwolera erala hu Yufuleeti olwabi olubbala.

⁸ Mbanjaaye ehyalo hino hyosihyosi. Mutiine munjambe eminuluko olwohuba nj’ehyalo ehi MUSENGWA galayira ati aja hunja Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo abasehulu benywe ko n’abejuhulu baawe.’ ”

Abatangirisi b’ebibbubbu

⁹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Sisobola hubatangirira senene.

¹⁰ MUSENGWA Hatonda wenywe abahiise era muli bangi, naahani muli bangi hy’emunyeenye hwigulu.

¹¹ MUSENGWA Hatonda w’abasehulu benywe, geyongere ohubaasa emirundi lukumi ohuhiraho anjo era abanje ekabi ng’olu gasuubisa.

¹² “Aye ese senene sisobola hwetwiha ebigosi n’emigugu ko n’ohwemulugunya hwenywe.

¹³ Olw’ehyo, sunayo abasinde ohunwa mu biha byenywe abagesi, abategeefu era aba baatu banga enono, mbafuule batangirisi benywe ohulamulanga esonga hy’ejo.

14 “Nga mungobolamo muuti, ‘Otehiise bulani.’

15 “Olw’ehyo, nanamba abasinde abagesi era aba baatu bana enono ohunwa mu biha byenywe nabaŋa ohuba abatangirisi benywe, ohutangirira ebibbubbu eby’abaatu olukumi lukumi, n’ecikumi cikumi n’ataanu ataanu ko n’ehumi ehumi.

16 Era mu hiseera ehyo nalabbira abatangirisi benywe abo ti, ‘Munulirisenga esonga j’abaganda benywe era mujisalenga ni mutehub-bira, wayire omusango guba ŋagati w’abaganda benywe Abayisirayiri hu Bayisirayiri oba Omuyisirayiri n’Omulugendwa.

17 Simwehubbiranga mu sala yenywe ey’emisango. Munulirisenga abagadi n’abaninda ananuma husosola. Simutyanga muutu yesiyesi ni musala emisango, olwohuba muja hujisalanga hu lw’obunangi wa Hatonda. Ne esonga engosi, muyipindihihanga nayiholaho.’

18 Era mu hiseera ehyo, nabalomera byosibyosi ebi mwali ni muli n’ohuhola.”

Batuma embega ohuheeta

19 Nga Musa geyongera aloma ati, “Ng’olu MUSENGWA Hatonda weefe gatulagira, hwanwa e Horebbu nga hutiina mu hyalo ehy’esozi ehy’Abamooli mu lulafu olubbala lwosirwosi era olutiisa, ng’olu mwabona nga hwola e Kadesi Bbaruneya.

20 Nga mbaloma ti ‘Mwolire mu hyalo ehy’esozi ehy’Abamooli, ehi MUSENGWA Hatonda weefe, ali hutuŋa.

²¹ MUSENGWA Hatonda wuwo ahunjaaye ehyalo ehyo otiine onjambe eminjuluko ng'olu MUSENGWA Hatonda w'abasehulu babo gahuloma. Otatya era otanjwamo maani.'

²² "Ng'ango mwesimwesi muuja eyi ndi mundoma muuti, 'Hweherere hutumeyo embega batuhetere ehyalo ehyo, bagobole batulomere engira ey'ohubitamo era batulomere n'ebibuga byayo ng'olu biri.'

²³ "Ehyo hyali hiraŋi. Nga tobola mu enywe abasinde ehumi n'ababiri, mulala mulala ohunwa mu hiisi hiha.

²⁴ Abasinde abo batiina mu hyalo ehy'esozi, nga boola paka mu hiiho hy'Esukoli, nga baheeta.

²⁵ Era banogaho hu bibala ebyomu hyalo ehyo, nga bagobola ni nabyo. Nga batulomera baati, 'Ehyalo ehi MUSENGWA Hatonda weefe ali hutunja, hiraŋi.'

Abaatu bajeemera MUSENGWA

²⁶ "Aye enywe mwajeemera ehiraŋiro hya MUSENGWA Hatonda wenywe, nga mugaana ohutiina ohunamba eminjuluko.

²⁷ Nga mwemulugunyira mu weema jenywe muuti, 'MUSENGWA satwenda c'ehyagira gaatusa e Misiri, ohutunjaayo eyiri Abamooli batusi-hiirise.

²⁸ Ehyalo ehi hutiinamo, nga hyamafa! Abahyefe batuheniremo amaani, baloma baati, "Abaatu baayo b'amaani era baleenji ohutuhiraho. Ebibuga byawe bigalamu era babitongoleraho olukomera oluleenji ohwola

mwigulu. Era hwabonayo n'abejuhulu ba Anaki." ' *

²⁹ "Ng'ango ese mbaloma ti, 'Mutanjwamo maani era mutabatya.

³⁰ MUSENGWA Hatonda wenywe abatangiriyemo, aja hubasoolerera ng'olu mwabona byosibyosi ebi gabaholera e Misiri,

³¹ nomu lulafu. Era wabona engeri eyi MUSENGWA Hatonda wuwo gahugegamo hiisi naatu mu lulafu ohwola nana ng'olu musaaye agegamo omwana wuwe.'

³² "Aye wayire nabahebulisa ebyo byosibyosi, mwagaana ohwesiga MUSENGWA Hatonda wenywe,

³³ owabatangiriranga mu lugendo lwenywe n'omuliro owiire, n'ehireri mu muusi, ohubalaga ehifo an'ohwemeha eweema jenywe era n'ohubalaga engira ey'ohubitamo.

MUSENGWA aboneresha Abayisirayiri

³⁴ "Era MUSENGWA ni gajulira ebi mwaloma, gabalunjira era ng'alayira ati,

³⁵ 'Najuma muutu yesiyesi hu b'omulembe omubi guno alisuna omunuluko hu hyalo ehiranj ehyo ehi neerayirira ohuza abasehulu benywe,

³⁶ ohutusaho Kalebbu omwana wa Yefune. Nja humuna niye n'abolulyo lulwe omunuluko hwirola eri galambuula olwohuba gagondera MUSENGWA n'omwoyo mulala.'

³⁷ "Era MUSENGWA keesi gandunjira olwenywe, ng'andoma ati, 'Sooja hwola mu hyalo ehyo.

* 1:28 1:28 Abanaki baali hy'ebinyanja.

³⁸ Ne omuloobera wuwo Yoswa omusaani wa Nuuni, nj'olihingira. Kale mugoboseemo amaani olwohuba alitangirira Abayisirayiri ohubanjira ohusikira ehyalo ehyo.

³⁹ Era n'abaana benywe abamwaloma muuti baja hubanjira mu bujananguse, abaana abata-sobola hwawulango ehiranji n'ehibi, nj'abaja hutina mu hyalo ehyo. Era nja hubanja eminjuluko.

⁴⁰ Aye enywe mucuuhe mugende ni mugobola mu lulafu, ni munjambire engira eyitiina hu Nyanja Enando.'

⁴¹ "Nga mugobolamo muuti, 'Hwonoonire mu moni ja MUSENGWA. Naahani ha hutine husoole n'abalabe ng'olu MUSENGWA Hatonda weefe gat-ulagira.' Ng'ango hiisi muutu gambala ebyohu-soosa bibye, ni mujeega muuti hyangu ohuwaa-gala abaatu abomu hyalo ehy'esozi.

⁴² "Aye MUSENGWA gandoma mbalome ti, 'Mutatiina, olwohuba sinja hutina ni nenywe. Abalabe benywe baja hubanangula.'

⁴³ Nga mbalomera ebiitu ebyo aye simwanjulisira. Mwajeemera ehiragiyo hya MUSENGWA era olw'embaha jenywe, mwalumba abaatu abomu hyalo ehy'esozi.

⁴⁴ Ng'ango Abamooli abomu hyalo ehyo ehy'esozi, banwayo hy'enjuhi babafulumusa, bababbinga ohunjwa e Seyiri mu hyalo ehy'esozi baboohesa erala e Horuma.

⁴⁵ Ni mwagobola, mwaliririra MUSENGWA abayeede, ne sigabafaho.

⁴⁶ Ehyo hyabanjweramo ohumenya e Kadesi ehiseera ehyene ehireenji."

2

Ehiseera ehi Bayisirayiri baahena mu lulafu

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Oluvanyuma hwacuuha hwagama mu lulafu, hwanamba engira eyitiina hu Nyanja Enando ng’olu MUSENGWA gandagira. Era hwahena ehiseera ehireenji ni hwetoololera e Seyiri mu hyalo ehy’esozi.

² “Oluvanyuma nga MUSENGWA gandoma ati,

³ ‘Muhenire ehiseera hibbala ni mwetoololera mu hyalo hino ehy’esozi. Naahani mucuuhe mugende ni mutiina engulu.’

⁴ Era MUSENGWA nga gandoma ati, ‘Na abaatu ebiragiho bino oti: “Muli huupi hubita mu hyalo hya balebe benywe, abejuhulu b’Esawu, abamenyire mu Seyiri. Abaatu abo baja huba beralihirifu olwenywe aye mumanya

⁵ mutabasooa, olwohuba sinja hubana hitundu wayire hirala ehy’ohugulu hwirola lyawe. Hiri hiityo olwohuba olusozu Seyiri naluna Esawu ohuba omunuluko gugwe.

⁶ Era ni munendenga emere n’amaaji, munabibagulengaho bugule n’ebbeesa.

⁷ MUSENGWA Hatonda wuwo, ahunaaaye ekabi mu hiisi hiitu ehi ohola. Ahulabiriiye mu lugendo lulwo mu lulafu era abaaye nalala ni neewe emyaha amahumi ane emihwiye ni nanuma n’ehi odamba kadi hirala.” ’

⁸ “Olw’ehyo, hwatiina hwabita hubita hu balebe beefe abejuhulu b’Esawu, abamenyire mu Seyiri. Hwaleha engira eyitiina mu lulafu Arabba, ni yinwa Elati n’Eziyoni Gebberi,

hwacuuha hwabita mu ngira eyomu lulafu lw'e Mowaabbu.

⁹ “Ng’ango MUSENGWA gandoma ati, ‘Muteegula lutalo hu baatu b’e Mowaabbu olwohuba enywe sinja hubanjaaho wayire ahatundu hwirola lyawe ohuba omunuluko gugwe. Hiri hiityo olwohuba ehibuga Ari nahena hale ohuhinga abejuhulu ba Luuti ohuba eminuluko jaawe.’ ”

¹⁰ MUSENGWA ni gaali n’ahiiri huna Abamowaabbu ehyalo ehyo, hyamenyangamo eduuli ly’abaatu ab’amaani. Abaatu abo baali babalanga baati Ababbeemi era ni bali baleenji hy’Abanaki.

¹¹ Abanaki balanganga abaatu abo baati Abareefa, ne Abamowaabbu nibo babalanganga baati Babbeemi.

¹² Abakooli nj’abeherera ohumenya mu Seyiri. Aye abejuhulu ba Esawu bababbingamo nga bamenya mu hifo ehyo era babasihiirisa ng’olu Abayisirayiri baahola abaatu abaali ni bamenya mu hyalo ehi MUSENGWA gaba ohuba eminuluko.

¹³ “Nga MUSENGWA aloma ati, ‘Naahani mwambuhe ehiiho hy’e Zeredi.’ Nga hwambuha olwabi olwo.

¹⁴ “Emyaha adatu namunaana jabitano ohunja olu hwanja e Kadesi Bbaruneya, ohwola olu hwambuha ehiiho hy’e Zeredi. Abasinde bosibosi ab’omulembe ogwo abaali ni basobola ohusoola, baali bafuuye ni banooyeno ng’olu MUSENGWA gaberayirira.

¹⁵ MUSENGWA gabasoosa ohwola olu gabasihiirisa gabahenerano erala.

16 “Naahani abasembayo hu basooli abo bosi-bosi ni bafa,

17 nga MUSENGWA gandoma ati,

18 ‘Olwaleero mutiine mubite mu twale ly’e Mowaabbu añaapi n’ehibuga Ari.

19 Ni mwola mu hyalo hy’Abamooni, mutabalomaho oba hubasoosa olwohuba sinja hubana wayire hatundu hadyagala hu hyalo hyawe olwohuba ehyalo ehyo, nahina abejuhulu ba Luuti ohuba obusika waawe.’ ”

20 Ehyalo ehyo bahinjiranga ohuba hy’Abareefa abaali ni bamenyamo. Aye Abamooni babalanga baati Bazamuzumayiti.

21 Abareefa baali b’amaani era bangi era ni bali baleeni hy’Abanaki. Aye MUSENGWA gabasihiirisa n’atambisa Abamooni, bababbinga mu hyalo ehyo nga bahena bamenyamo.

22 Mu ngeri nj’enyene, MUSENGWA gayeeda abejuhulu b’Esawu gasihiirisa Abakooli abaali ni bamenya e Seyiri. Era abejuhulu b’Esawu abo bamenya mu hyalo ehyo n’ohwola hatyane.

23 Era Abakafutooli ohunwa e Kureete, basihiirisa Abaavi abaali ni bamenya mu bitehere ebyo ohunwa hu nyanja ohwolera erala e Gaaza, nga bahena bamenyamo.

Abayisirayiri banangula Sihoni habaha w’e Hesibboni

24 Musa geyongera galoma ati, “Ni hwahena ohubita e Mowaabbu, MUSENGWA galoma ati, ‘Mutiine mu hiiho hy’olwabi Arunooni mwambuhe, olwohuba mbanaye Sihoni Omwamooli habaha w’e Hesibboni n’egwanga

lirye mu bunangi wenywe, mumwiguleho olutalo. Mutandihe ohunjira ehyalo hihye ng'eminuluko.

²⁵ Ohunwa olwa leero luno, amawanga gosigosi hu hyalo gaja hubatya olw'etiisa eyi nja hubataaho. Baja hunjulira efuma yenywe, baja huteetemanga era benendeherere hu lwenywe.'

²⁶ Musa geyongera galoma ati, "Ni hwali mu lulafu lw'e Kedemoosi, natuma abahwenda eyiri Sihoni habaha w'e Hesibboni ni nenda nabejo emiyaaya ngati weefe ni nabo ni muloma ti,

²⁷ "Tufugiirire hubite mu hyalo hihyo. Huja hubita ngira hyonene, ni nanuma humagamaga eyi ni neeyi.

²⁸ Huja hugula hugula emere n'amaaji. Huhusunga otufugiirire hubite mu hyalo hihyo,

²⁹ ng'olu bejuhulu b'Esawu mu hyalo hy'e Seyiri n'Abamowaabbu mu hyalo hy'Ari batufugiirira hwabita mu hyalo hyawe. Hwenda hutiine hwambuhe olwabi Yoludaani, hwingire mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda weefe ali hutunja.'

³⁰ "Cooka Sihoni habaha w'e Hesibboni gatugaana ohubita mu hyalo hihye, olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo gamuhahanyasa omwoyo era gaali mujeemu. Ehyo Hatonda gahihola ko hwahanangula habaha oyo.

³¹ "Nga MUSENGWA gandoma ati, 'Tandihire ohubana Sihoni n'egwanga lirye. Naahani, mutiine munangule ehyalo ehyo, muhinjire hibe minuluko jenywe.'

³² “Sihoni n’abasirikale babe bosibosi ni batulumba e Yahazi ohutusoosa,

³³ MUSENGWA Hatonda weefe gamutunja n’abasaani babe ko n’abasirikale babe bosibosi, hwabanjangula.

³⁴ Era mu hiseera ehyo, hwasihirisa ebibuga bibye byosibyosi: abaatu bosibosi, abasinde n’abahasiko n’abaana. Nanuma muutu yesiyesi owanona.

³⁵ Aye hwanjira enombe njalala n’ebiitu ebi hwanyaga mu bibuga ebyo.

³⁶ “Ohunwa hu Aroweeri mu hiiho Arunooni, n’ehibuga ehiri mu hiiho ehyo ohwolera erala e Giliyaadi, nanuma hibuga hyosihyosi ehyatuhayisa. Byosibyosi MUSENGWA Hatonda weefe gabitunja hwabanjangula.

³⁷ Aye olw’ehiragiro hya MUSENGWA Hatonda weefe, simwatiina njapi n’eroba ly’Abamooni, oba eryohwigobo w’olwabi Yabboki oba ebibuga ebyomu hyalo ehy’esozi.”

3

Abayisirayiri banjangula Ogi habaha w’e Bbasani

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Ni hwa-hena ohunjangula habaha Sihoni, hwacuuha hwanjamba engira eyitiina e Bbasani. Nga Ogi habaha w’egwanga ly’e Bbasani anwayo n’ene lirye lyosiryosi batulumba Edereeyi.

² Ng’ano MUSENGWA gandoma ati, ‘Otatya Ogi olwohuba munayeyo n’abaatu babe bosibosi n’ehyalo hihye, mu bunangi wuwo. Musihirise

ng'olu wasihiirisa Sihoni habaha w'Abamooli e Hesibboni.'

³ “Nga MUSENGWA Hatonda weefe atunja Ogi habaha w'e Bbasani n'eje lirye lyosiryosi. Hwabasihiirisa bosibosi era nanuma wayire mulala hu bo, owatunona.

⁴ Mu hiseera ehyo, hwanangula etwale lyosiryosi erya Arugobbu era mwalimo ebibuga nkaaga mu wa habaha wa Ogi ow'e Bbasani. Era nanuma wayire hibuga hirala ehi hutaŋamba.

⁵ Ebibuga ebyo byosibyosi baali babitongoleraho olukomera olwene oluleeni, n'ebihiihiro ko n'enjigi ej'ebyoma. Era hwanamba n'ebitehere bingi ebyanumaho olukomera.

⁶ Hwasihiihisa erala owahabaha wa Ogi ng'olu hwasihiirisa Sihoni habaha w'e Hesibboni. Hwasihiiirisa ebibuga byosibyosi ko n'abaatu: abasinde n'abahasi n'abaana.

⁷ Aye hwanyaga ebyayo byosibyosi n'ebiitu ebyali mu bibuga ebyo.

⁸ “Sihoni ni Ogi baali banuga Abamooli ababanga ebuŋwalyuba wa Yoludaani. Amatwale gaawe gaali ganwa mu hiiho hy'olwabi Arunooni ohwola engulu hu lusozi Herumooni. Hwanamba amatwale ago gosigosi.

⁹ Abasidoni balanga olusozi Herumooni baati Siryoni aye Abamooli balulanga baati Seniri.

¹⁰ Hwanamba ebibuga byosibyosi ebyali anagwalaali hu sozi n'amatwale ag'e Giliyaadi n'e Bbasani, ohwolera erala mu bibuga by'e Saleka n'Edereeyi, ebyali birala hu bibuga bya Ogi habaha w'e Bbasani.

¹¹ Ogi habaha w'e Bbasani gaali nje yenene owaali n'asigayenjo hu Bareefa. Ehitanda hihye hyali hy'ehyoma era obuleenji hyali hya fuuti ehumi nedatu, obugalamu hyali efuuti mukaaga. N'ohwola hatyane, ehitanda ehyo hihiriinjo mu Raabba ehibuga hy'Abamooni.

*Ebiha by'Abayisirayiri ebyamenya
ebunwalyuba wa Yoludaani*

¹² "Ni hwanamba ehyalo hy'e Aroweeri, ehiri hutulo w'ehiiho hy'olwabi Arunooni, n'ehitundu ehyomu sozi ej'e Giliyaadi, n'ebibuga byamo, nahija abaatu abomu hiha hya Lubbeeni ni Gaadi.

¹³ Ehitundu hya Giliyaadi ehyasigalano ko ni Bbasani hyosihyosi, mu owahabaha wa Ogi, nahija ehitundu hy'ehiha hya Manase. Etwale lya Arugobbu lyosiryosi mu Bbasani baliranganga hyalo hy'Abareefa.

¹⁴ Yayiri ohunwa mu hiha hya Manase ganjira etwale lya Arugobbu lyosiryosi eryomu Bbasani ohwolera erala hu salo y'Abagesuri ko n'Abamaaka. Ebyalo ebyo byosibyosi gabiguliha esiina lirye era ebibuga ebyo babiranga baati ebibuga bya Yayiri n'ohwola hatyane.

¹⁵ Ehiha hya Makiri nahija Giliyaadi.

¹⁶ Ne naja ab'ehiha hya Lubbeeni ni Gaadi ehitundu hy'etwale ly'e Giliyaadi. Nabaja ohunwa mu hiiho Arunooni ohwola hu lwabi Yabboki hu salo n'Abamooni.

¹⁷ Hu luuyi lw'ebunwalyuba, abaatu bomu hiha hya Lubbeeni ni Gaadi baali bahoma hu lwabi Yoludaani, ohunwa hu nyanja y'e Galilaaya ohwihirira erala hu Nyanja Enjumamo

Ehiramu, ohwola ebugwalyuba w'ehiiho ng'olusozi Pisiga.

18 “Mu hiseera ehyo, naloma abaatu bomu biha bya Lubbbeni ni Gaadi ko n'ehitundu hya Manase ti, 'MUSENGWA Hatonda wenywe abanjaaye ehyalo hino. Olw'ehyo, abasooli bosibosi, banjambe ebisoosa bambuhe Yoludaani batangiriremo abaganda baawe Abayisirayiri.

19 Aye abahasi n'abaana benywe n'ebyayo byenywe ebi muli ninabyo ebingi, bisigale mu bibuga ebi naabaja.

20 Muyeede abaganda benywe ohusuna obusika waawe boosi banjire eroba eri MUSENGWA Hatonda wenywe ali hubaja engereha w'ebugwalyuba wa Yoludaani. Oluvanyuma, hiisi muutu aja hwagamayo hu munjuluko gugwe Abayisirayiri bahye ni bahenire ohunangula abalabe baawe.'

Bagaana Musa ohwingira mu hyalo hy'e Kanani

21 “Mu hiseera ehyo, naloma Yoswa ti, 'We-boneyeeho n'emoni, byosibyosi ebi MUSENGWA Hatonda wenywe gaahola abahabaha bala ababiri. Era MUSENGWA aja huhola atyo abahabaha abandi aba oja huwaagala.

22 Olw'ehyo, mutabatya olwohuba MUSENGWA Hatonda wenywe, aja hubasoolera.'

23 “Mu hiseera ehyo negayirira MUSENGWA ti,

24 'O MUSENGWA Omwene Bunangi otandihire ohulaga omunjeeresa wuwo amaani. Enuma hatonda owundi mwigulu oba hu hyalo asobola ohuhola eby'amaani n'ebyamaliholiho ebi ohola.

²⁵ Kusunga wufugiirire tiine engereha wa Yoludaani mu hyalo ehiranj ehy'esozi ni Leb-banooni.'

²⁶ "Aye MUSENGWA gandunjira olwenywe, sigapuliirisa. Gandoma ati, 'Ehyo sohiromangaho nindi.

²⁷ Tiina hu lusozi Pisiga, oheje ebuŋwalyuba ko n'ebugwalyuba, mu maniino ko nomu mehiriro. Webonereho eroba olwohuba sooja hwambuha lwabi luno Yoludaani.

²⁸ Aye laabbira Yoswa era omugumye, olwohuba nje aja hwambuha gatangirira abaatu bano ohusuna eroba eri oja hulengera.'

²⁹ Kale hwamenya mu hiiho ŋaapi n'ehibuga Bbesi Pewori."

4

Musa alaabbira Abayisirayiri ohugonderanga Hatonda

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Tega ohutwi ewe Yisirayiri ŋulire amagambi n'ebiragiro ebi kusomesa. Obigonderenga ko obe n'obulamu era ko wahengira mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda w'abasehulu babo, alihuhunja ng'omuŋuluko.

² Siwongerangaho oba sotusangaho hu biragiro ebi kunja. Ogonderanga MUSENGWA Hatonda wenywe.

³ "Hiri hiityo olwohuba mwabeene mweboneraho n'emoni jenywe, olu MUSENGWA Hatonda wenywe gasihiirisa hiisi oyo owajumirya Bbaali hu sozi Pewori.

⁴ Aye hiisi mulala hu enywe mwesimwesi abaali abesigwa eyiri MUSENGWA Hatonda wenywe, muhiiri balamu n'ohwola hatyane.

⁵ “Nabasomesa amagambi n’ebiragirow ng’olu MUSENGWA Hatonda wange gandagira. Mubinjambanga ni muli mu hyalo ehi mutiina ohunjira ohuba eminjuluko.

⁶ Mubinjambanga n’ohwegenderesa era ehyo hiija hulaga abaatu ab’amawanga agandi ti muli n’amagesi era mutegeera. Era ni bananjulirenga amagambi ago gosigosi, baja huloma baati, ‘Mu butuufu, abaatu bano b’amaani, bamagesi era bategeera.’

⁷ Era enjuma gwanga erindi ery’amaani eriri ni hatonda hya MUSENGWA Hatonda weefe ali huupi ni neefe hiisi olu humusunga.

⁸ Era gwanga hi ery’amaani eriri n’ebiragirow ebyawufu n’amagambi hya gandi hubanja olwa leero luno?

⁹ “Ohutusaho mwehuume! Mwegendere-senga ohutebirira ebi mwabeene mweboner-aho. Mutaleha biitu ebyo ohubanjwa mu bineego byenywe era mubiromeranga abaana n’abejuhulu benywe.

¹⁰ Siwibiriranga oludaalo olu wemeerera mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo hu lusozi Horebbu,* eyi gandoma ati, ‘Ndangire abaatu, baaje, samwene nja huloma ni nabo. Baja hwega ohuutyanga endaalow josijosi ej’obulamu waawe era balisomesa n’abaana baawe ohuutyanga.’

¹¹ “Mwegerera mwemeerera huupi n’olusozi olu muliro gwaduha ohunjwa mu lusozi, eriisi lyatumbiira namugulu. Ebireri ebimali zigizigi n’ehiirema byawiha hu lusozi.

* 4:10 4:10 Oba Sinaayi.

¹² Era MUSENGWA galoma ni nenywe naali mu muliro. Mwanjulira ejanjaasi lirye lyonene aye simwamubona omwene ng'olu afaana.

¹³ Gabaloma n'alangirira ebi muli n'ohuholanga ohwoheresa endagaano yiye, Amagambi Ehumi aga ganjandiiha hu bipande bibiri eby'amabaale.

¹⁴ MUSENGWA gandagira mu hiseera ehyo ohubasomesa amagambi aga muli n'ohugonderanga mu hyalo eyi mutiina ohwingira ohuba omunjuluko gwenywe.

Balabula Abayisirayiri ohutajumiryanga ebitali Hatonda

¹⁵ "Hu ludaalo olu MUSENGWA galoma ni nenywe mu muliro hu lusozi Horebbu, simwabona ng'olu afaana olw'ehyo, mwegenderesenga bugali.

¹⁶ Kale mwegenderese mutonoona mwebajira ebitali hatonda mu hifaanani hy'omuutu yesiyesi omusinde oba omuhasi,

¹⁷ ehy'esolo oba ehy'enyuni ey'amabanga eyiguluha mu bbanga,

¹⁸ oba ehy'ehiitu hyosihyosi ehyenjalula hwirola oba ehiri hy'enyeeeni mu maaji.

¹⁹ Oba wahejanga namugulu wabona eryuba n'omwesi ko n'emunyeenye, byosibyosi ebyo ebiri mu bbanga, byahusendasenda ohubijumirya, ebiitu ebi MUSENGWA Hatonda wuwo gateeranga abaatu bosibosi abali hu hyalo.

²⁰ Aye muhebuliranga muuti MUSENGWA gabanunula ohunwa mu muliro mu hyalo hy'e Misiri, abafuule baatu babe ng'olu muli naahani.

²¹ “Aye MUSENGWA gandunira hu lwenywe era galayira ati sinja hwambuha lwabi Yoludaani ohwingira mu hyalo ehirani ehi MUSENGWA Hatonda wenywe abana ohuba omunuluko.

²² Muja hwambuha olwabi Yoludaani mutiine mu hyalo ehyo ehirani aye ese nja hufiira nana. Ne enywe muja hwambuha mutiine mwesunire ehyalo ehyo, ohuba omunuluko gwenywe.

²³ Mwenenekeresanga ohutebirira endagaano eyi MUSENGWA Hatonda wenywe gaahola ni nenywe, nga mwehwolera ehitali hatonda hyosihyosi, ehi MUSENGWA Hatonda wuwo gahugaana.

²⁴ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo ali hy’omuliro ogusihiirisa era ali n’ewuba.

²⁵ “Ni muliba ni muhenire ebbanga ereeni mu hyalo ehyo, ni musaaye n’abaana era ni muli n’abejuhulu, simugesyangaho mwonoona ni mwehwolera ebibbote byosibyosi. Ehyo hibi mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo era hija humusungunasa.

²⁶ Olw’ehyo, ndanga egulu n’ehyalo ohuba mujulizi olwa leero ti singa mubbwaga endagaano, muja husihiiriha mu hiseera hitono bugali, munwero erala hu hyalo engereha wa Yoludaani eyi muli huupi hutiina ohusuna omunuluko. Simuja humenyamo ebbanga ereeni, muja husihiiriha munwero erala.

²⁷ MUSENGWA alibasasaania mu mawanga agandi era batono abalinona.

²⁸ Mu mawanga eyo, muja hujumirya ebibbote ohunwa mu mbaawo n’amabaale, abahatonda abatabona wayire ohunulira era abatalya wayire

ohunjunyira.

²⁹ Aye n'oli eyo, olyendula MUSENGWA Hatonda wuwo. Era n'olimwendula n'omwoyo gugwo gwasigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi, oja humubona.

³⁰ “Era n'oliba mu bulumi mu ndaalo ej'oluvanyuma, n'obonaabona, oja hugobola eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo, wagondera ebi ahuloma.

³¹ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo, Hatonda w'ehisa. Saaja huhuhubba mugongo oba huhusihiirisa oba hwibirira endagaano eyi gahola n'abasehulu babo.

MUSENGWA nje Hatonda

³² “Ale ni yendulirisa hu byafaayo ebinamba hu hunjwa Hatonda atonde omuutu hu hyalo. Obuuse hu hyalo hyosihyosi obanga nabaaeye nabangaŋo ehiitu ehibba hy'ehino oba naliŋo owaali n'ahinjuliyeho.

³³ Nalihunjo egwanga eryali ni linjuliyyeho ejanjaasi lya Hatonda n'aloma ohunjwa mu muliro, ng'olu ewe wanulira, wasigala n'ohiiri balamu?

³⁴ Oba naliŋo hatonda yesiyesi owaali n'agehisyyeho ohwenjirira egwanga ohunjwa mu gwanga erindi n'atambisa ebyamaliholiho n'ebyenunjisa n'obunangi n'olutalo n'amaani n'ebitiisa ebyene ebingi, ng'olu MUSENGWA Hatonda wenywe gaahola e Misiri ni mubona?

³⁵ “MUSENGWA gahulaga ebiitu ebyo wahananya oti nje Hatonda yenene era nanjuma owundi.

³⁶ Wanulira ejanjaasi lirye ohunjwa mwigulu, ko waheega ohuba mugondi. Gahulaga omuliro

gugwe ogw'amaani, wanulira ejanjaasi lirye ohunwa ngati mu muliro ogwo.

³⁷ Olw'ohwenda abasehulu benywe, gatobolamo abejuhulu babo gabaŋa ekabi era gahutusa e Misiri n'amaani gage amangi.

³⁸ Gabbinga amawanga agahuhira obubbala n'amaani, olwohuba gendire ohuhunja ehyalo hyawe ohuba munuluko guko ng'olu hiri ŋaahani.

³⁹ "Kale hino ohihebuliranga era ohihuume mu mwoyo gugwo, MUSENGWA nje Hatonda mwigulu ko nohu hyalo, enuma wundi.

⁴⁰ Singa ohuumanga amagambi n'ebiragiŋo bibye, ebi kuŋa olwa leero, ebiitu byosibyosi binahutiinirenga bulani, ewe n'abaana babo. Era owangaalire mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahunja ohuba hihyo emirembe n'emirembe."

Ebibuga eby'ohwenogomamo

⁴¹ Ng'ano Musa atobolamo ebibuga bidatu ebuŋwalyuba w'olwabi Yoludaani ohuba eby'ohwenogomamo.

⁴² Omuutu yesiyesi owahetire owahye n'atagendereeye, ni ŋabaaye ni ŋanuma kayaana ngati waawe bombi, gahadulumiiye mu hirala hu bibuga ebyo, ohunonia obulamu wuwe.

⁴³ Ebibuga ebyo byali Bbezeri mu lulafu anagwalaali, hu lw'ehiha hya Lubbeeni, ehibuga Ramosi mu twale ly'e Giliyaadi hu lw'ehiha hya Gaadi. Ehibuga ehindi, hyali Golani mu twale ly'e Bbasani, hu lw'ehiha hya Manase.

Endomaloma ya Musa eyohubiri

⁴⁴ Huno nj'ohulaabbira ohu Musa galaabbira Abayisirayiri.

⁴⁵ Gano nj'amagambi n'ebiragirow ebi Musa ganya Abayisirayiri ni banwa e Misiri,

⁴⁶ ni baali mu hiiho ohuupi n'ehibuga hy'e Bbesi Pewori, ebuwalyuba w'olwabi Yolu-daani. Egwanga eryo lyali lya Sihoni habaha w'Abamooli, n'anyigira e Hesibboni, ne Musa n'Abayisirayiri bamanyangula ni banwa e Misiri.

⁴⁷ Abayisirayiri manyangula owahabaha owo ko n'owa Ogi habaha w'e Bbasani, abahabaha bombi ab'Abamooli, ebuwalyuba wa Yolu-daani.

⁴⁸ Abayisirayiri manyangula noshoshi ohunwa hu hibuga Aroweeri hu hiteremuho w'ehiiho hy'olwabi Arunooni, ohwolera erala hu lusozi Siriyooni, anyandi olu balanga baati Herumooni.

⁴⁹ Era manyangula n'ehyalo hyosihyosi ehy'ebuwaluba w'olwabi Yoludaani, ohwolera erala hu Nyanja Enumamo Hiramumu, mu hiiho hy'olusozi Pisiga.

5

Amagambi Ehumu

¹ Nga Musa alanga Abayisirayiri bosibosi abaloma ati, "Tega ohutwi ewe Yisirayiri, onulire amagambi n'ebiragirow ebi ndi hubanya olwa leero. Mugeege era muhene mubigonderenga.

² "MUSENGWA Hatonda weefe gahola endagaano ni neefe hu lusozi Horebbu.

³ Endagaano eyo, sigayihola n’abasehulu beefe bonjene aye gayihola ni neefe hwesihwesi abahiri abalamu.

⁴ Era hu lusozi olwo, MUSENGWA galoma ni nenywe moni hu moni, ejanjaasi liry e ni linwera ngati w’omuliro.

⁵ Mu hiseera ehyo, naali muhwenda ngati wenywe ni MUSENGWA, ni mbalomera ebi MUSENGWA gaali n’abaloma olwohuba mwali mutiye omuliro hyabaloberehiise ohutiina hu lusozi. Era galoma ati,

⁶ “Ndiise MUSENGWA Hatonda wuwo owahutusa mu hyalo hy’e Misiri, eyi waali n’ohola owiidu.

⁷ “Sojumiryanga abahatonda abandi ohutusaho ese.

⁸ “Siwebajiranga hifaananyi ehy’ehiitu hyosi-hyosi ehyomwigulu, oba ehyohu hyalo oba ehyomu nyanja njaasi.

⁹ Sohubbiranga bifaananyi ebyo amafuha ohubijumirya, olwohuba ese MUSENGWA Hatonda wuwo ndi n’ewuba era mbonerese abaana n’ehijuhulu ehyohudatu n’ehyohune olw’ebibi by’abasehulu babo abacaawa.

¹⁰ Aye ndaga ohwenda hwange ohubitiirifu eyiri abaatu aba hiisi mulembe abanyenda era abanjamba ebiragiro byange.

¹¹ “Sotambisanga siina lyange mu binambulamo, olwohuba ese MUSENGWA Hatonda wuwo ndibonerese hiisi muutu ajagijja esiina lyange.

¹² “Huumanga oludaalo olwa Sabbaato,* ni

* **5:12 5:12** *Sabbaato* lwali ludaalo lw’ohunyumula.

luli lwawufu ng'olu ese MUSENGWA Hatonda wuwo nahulagira.

¹³ Oli n'endaalo mukaaga ej'ohuholeraho emirimo jijo.

¹⁴ Aye oludaalo olwomusanvu lwa Sabbaato eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo. Hu ludaalo olwo, njanumengano muutu yesiyesi hu bomu mago gago aluholeraho omulimo gwasigwosi, ewe n'abaana babo abaseere n'abahaana n'abeedu babo abasinde n'abahasi, esaame jijo ni nasugirya jijo n'ebyayo bibyo ebindi byosibyosi, n'abalugendwa abamenyire ni nenywe. Abeedu babo abasinde n'abahasi bali n'ohunuumula hu ludaalo olwo hy'ewe.

¹⁵ Hebulira oti mwesi mwali beedu mu gwanga ly'e Misiri, ndiise MUSENGWA Hatonda wuwo onahutusayo n'obunangi era n'amaani gange. C'ehigira MUSENGWA Hatonda wuwo ahulagira ohunuumulanga hu ludaalo olwa Sabbaato.

¹⁶ "Onanga lataawo ni maawo enono ng'olu MUSENGWA Hatonda wuwo ahulagira, ko wahawangaala mu hyalo ehi alihuhuna.

¹⁷ "Siwiitanga.

¹⁸ "Soholanga buhwedi.

¹⁹ "Siwiibanga.

²⁰ "Otabenjeranga wahyo ehi ataholire.

²¹ "Siwegombanga muhasi wabeene. Era siwegombanga nyumba yabeene, wayire eroba oba omwidu omusinde oba omuhasi oba esaame oba nasugirya oba ehiitu hyosihyosi ehyabeene.

²² "Ebyo nj'ebiragi ebi MUSENGWA galangirira eyi muli mwesimwesi hu lusozi

n'ejanjaasi ery'amaani ohunwa mu muliro n'ebireri n'ehiirema ehimali ngungungu era sigongeraho bindi bbe. Mu hiseera ehyo, ebyo nj'ebigaloma era gabinandiiha hu bipande bibiri eby'amabaale, ng'ahena abipambya.

²³ “Aye ni mwanjulira ejanjaasi ni linwera mu hiirema era n'olusozi ni lwaduha omuliro, abatangirisi n'abahulu b'ebiha baaja eyi ndi.

²⁴ Nga bandoma baati, 'MUSENGWA Hatonda weefe atulagire enono n'amaani gage era hunjuliye ejanjaasi lirye ohunwa mu muliro. Olwaleero huweene huuti Hatonda asobola ohuloma ni neefe abaatu obuutu hwasigala ni huhiirino balamu!

²⁵ Aye naahani hufira hi? Omuliro ogw'amaani guno, guja hutusihiirisa! Singa MUSENGWA Hatonda weefe aloma ni neefe nindi, huja hufa. Omuliro ogwo gunatusihiirise.

²⁶ Nalino owaali n'anjuliye ejanjaasi lya Hatonda Omwene Bulamu ohunwa mu muliro, ng'olu efe hunjuliye, gasigala n'ahiiri mulamu?

²⁷ Ewe tiina onjuliirise ebi MUSENGWA Hatonda weefe atuloma, ogobole obe ndiwe otulomera byosibyosi. Huja hunjulira era hubigondere.'

²⁸ “MUSENGWA ganjulira ohusunga hwenywe nga gandoma ati, 'Puliye ebi abaatu bahusungire era hiisi ehi balomire hiraŋi.

²⁹ Singa babererera n'omwoyo guutyo ogutya, bahuumanga ebiragiyo byange byosi-byosi! Singa baholanga baaty, nibo n'abejuhulu baawe bahali bulani emirembe n'emirembe!

³⁰ Kale yagamayo obalome oti, “Mwagameyo mu weema jenywe.”

³¹ Aye ewe ba nana nja huhuŋa amagambi n'ebiragiŋo byange byosibyosi. Oli n'ohubasomesa ko bahabigondera mu hyalo ehi mbaŋa ohuba omuŋuluko gwawe.' "

³² Ng'aŋo Musa aloma ati, "Mufubengaho bugali ohugondera ebiragiŋo byosibyosi ebi MUSENGWA Hatonda wenywe abalagira, ni ŋanuma hutangatanga.

³³ Mugenderenga mu ngira eyi MUSENGWA Hatonda wenywe abalagira, ko mwahawangaalira mu hyalo ehi muja husuna ng'omuŋuluko."

6

Ehiragiŋo ehihira obubbala

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Gano nj'amagambi n'ohulabbira n'ebiragiŋo ebi MUSENGWA Hatonda wenywe gandagira ohubasomesa. Muli n'ohubigonderanga mu hyalo ehi muli huupi ohunira ng'omuŋuluko.

² Era ewe n'abaana babo ko n'abejuhulu, muli n'ohutyanga MUSENGWA Hatonda wuwo mu bulamu wuwo wosiwosi. Oja huwangaala singa onahuumenga amagambi n'ebiragiŋo bibye byosibyosi.

³ Tega ohutwi ewe Yisirayiri era wehuumenga obe mugondi ko byosibyosi bihutiinirenga bulanji era oja husaalagana ekasi n'esinde mu hyalo ehituluha amabeere n'omudugere* ng'olu MUSENGWA Hatonda w'abasehulu babo, gahusuubisa.

* **6:3 6:3** *Hyalo ehituluha amabeere n'omudugere* Hitegeesa ehyalo ehigimu era ehijuuye ebiranji.

⁴ “Tega ohutwi ewe Yisirayiri, MUSENGWA Hatonda weefe, nje MUSENGWA mulala yenene.[†]

⁵ Yendanga MUSENGWA Hatonda wuwo n’omwoyo gugwo gwasigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi n’amaani gago gosigosi.

⁶ Amagambi gano aga kuṇa olwa leero luno, sigahunwanga hu mwoyo.

⁷ Mugahebulisanga abaana benywe, mugalomengaho ni muli ṇango era n’olu muba mu ngundo ni mugenda, ni mugalamiriye hu buliri era nolu muba ni mwenyohire. Ogasomesanga abaana babo. Ogabalomerangaho ni mwihaaye ṇango era n’ogendanga mu ngira, n’ogalamiriye hu buliri oba ni wenyohire.

⁸ Mugesidihenga hu mihono era mugetimbanga mu byeni byenywe ng’ahabonero aho-hubahebulisanga.

⁹ Era mugaṇandiihanga hu myango j’enjigi j’enyumba jenywe.

Balabula Abayisirayiri ohutajeemeranga Hatonda

¹⁰ “MUSENGWA Hatonda wuwo gasuubisa olu galayirira abasehulu babo, Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo ohubaṇa ehyalo eyi ali huhunira. Ehyalo ehyo hirimo ebibuga ebibbala era ebiraṇi ebi otatongola.

¹¹ Enyumba jaayo, jijuuye ebiraṇi eby’engeri n’engeri ebi mutamanyire eyi byaṇwa. Era muja hudanaṇa amaaji mu sobere eji mutayaba,

[†] 6:4 6:4 MUSENGWA Hatonda weefe, nje MUSENGWA yenene oba MUSENGWA Hatonda weefe, ali mulala.

n'endimiro j'emizabbibbu n'emizayiti eji mutahoma. Ni muliryanga mweguta mu hyalo ehyo,

¹² mwegenderesanga mutebirira MUSENGWA owabanunula ohujwa mu hyalo hy'e Misiri eyi mwaholanga owiidu.

¹³ Otyanga nje MUSENGWA Hatonda wuwo era omunjeeresenga. Era n'obanga ni weyama, otambisanga siina lirye lyonene.

¹⁴ "Simujumiryanga bahatonda ababaliranwa benywe.

¹⁵ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo, ali n'ewuba. Era ni oja hujumirya abahatonda abandi, MUSENGWA wuwo, aja huhulunjira ahusihiirise ohujwa hu hyalo.

¹⁶ Sohemanga MUSENGWA Hatonda wenywe ng'olu mwamuhema e Maasa.

¹⁷ Mufubengaho ohuhuuma amagambi n'ebiragiro ebi MUSENGWA Hatonda wenywe, gabaŋa.

¹⁸ Muholenga ebiitu ebituufu era ebirani mu moni ja MUSENGWA, ko ebiitu bibatiinirenga bulani. Era mutiine mu hyalo ehirani ehi MUSENGWA galayirira abasehulu benywe ohuba eminjuluko jenywe,

¹⁹ era muja hubbinga abalabe benywe bosibosi ng'olu MUSENGWA galoma.

²⁰ "Mu moni eyo, omwana wuwo n'ahubuusanga ati, 'Amagambi n'ebiragiro ebyo byosibyosi ebi MUSENGWA Hatonda weefe gatuna, by'amahulu hi?'

²¹ "Omugobolangamo oti, 'Hwali beedu ba Falaawo e Misiri aye MUSENGWA gatutusayo

n'obunangi wuwe ow'amaani.

²² Hwabona MUSENGWA n'ahola ebyamali-holiho n'obubonero owenjijisa era ow'amaani hu Bamisiri nohu Falaawo n'abaatu babe bosi-bosi.

²³ Gatutusa e Misiri era gatuleeta ohutuŋa ehyalo hino ehi galayira ohuŋa abasehulu beefe.

²⁴ Era MUSENGWA Hatonda weefe gatulagira ohugondera amagambi n'ebiragiŋo byosibyosi, n'ohumuŋanga enono, ko geyongere ohutuŋa ekabi era ahuumenga obulamu weefe ng'olu hiri hatyane.

²⁵ Singa hwegenderesanga ohuhola hiisi ehi MUSENGWA Hatonda weefe gatulagira, huja huba huhola ehi asiima.' "

7

Abaatu aba MUSENGWA gatobola

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "MUSENGWA Hatonda wuwo alihuŋira mu hyalo ehi oli huupi huŋira ng'omuŋuluko. Aja hubbingamo eduuli ly'amawanga ag'Abahiiti n'Abagirugaasi n'Abamooli n'Abakanani n'Abapereezi n'Abahiivi ko n'Abayebbusi, amawanga musanvu amabbala era ag'amaani ohuhuhira.

² MUSENGWA Hatonda wuwo n'alinyayo amawanga ago mu mihono jijo, wabanangula, oli n'ohubasihiirihisa erala. Wehumanga ohutahola ndagaano ni nabo era sobanambiranga hisa.

³ Simufumbiriganwanga ni nabo. Era abahaana benywe sibafumbirwanga basaani baawe, n'abeseere benywe sibanjiranga bahaana baawe.

⁴ Hiri hiityo olwohuba olu muli hihola, abaatu abo baja huleetera abaana benywe ohujumirya abahatonda baawe. Ehyo hija huleetera MUSENGWA ohubalunjira ng'abasihiirisa n'enjuma hugayaala.

⁵ Era bino nj'ebi muli n'ohuhola: muli n'ohubbwagabbwaga ebituuti byawe ebyohunjeeraho enjongo, mutemateme n'epaango j'Asera hatonda waawe, muhene mwohye ebifaananyi byawe.

⁶ Hiri hiityo olwohuba oli mwawufu, muutu wa MUSENGWA Hatonda wuwo. Mu baatu bosi-bosi hu hyalo hino, gahutobola ohuba egwanga lirye eryenjabulo era ery'omuendo mu gosigosi hu hyalo.

⁷ "MUSENGWA gabenda era gabatobolamo, sir-wahuba ti mwali bangi ohuhira amawanga agandi, enywe mwali ndinywe omuhira obutono mu mawanga gosigosi.

⁸ Ne MUSENGWA abenda hubenda era gendire ohuhuuma ehirayiro hihye eyiri abasehulu benywe. Ehyo c'ehyagira MUSENGWA gaba-nunula n'atambisa obunangi wuwe ow'amaani, gabatusa mu wiidu n'ohunyigirisa ohu habaha Falaawo gaali n'abanyigirisa.

⁹ Olw'ehyo, mumanye muuti MUSENGWA Hatonda wenywe, nje Hatonda. Ye mwesigwa ahuuma endagaano yiye, alaga ohwenda huhwe ohubitiirifu eyiri abaatu aba hiisi mulembe abamwenda era abanjamba ebiragiro bibye.

¹⁰ Aye sigegania huboneresu n'ohusihiirisa abo abamucaawa.

¹¹ Olw'ehyo, mwegenderesenga ohugondera

amagambi n'ebiragiyo bibye ebi mbanja olwa leero.

Ekabi ejiri mu hugondera Hatonda

¹² “N’oja hugondera ebiragiyo ebyo n’omwoyo mulala, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuuma endagaano yiye ohuhulaga ohwenda huhwe ohubitiirifu ng’olu galayira n’asuubisa abasehulu babo.

¹³ Aja huhwendanga era ahunge ekabi osalagane ekasi n’esinde. Aja hugimusanga eroba liryo era aja hwasu n’ebyayo bibyo. N’oja hwola mu hyalo ehi galayira ohuza abasehulu babo, oja husunanga amakungula mangi ag’engaano n’omwenge ogwomu mizabbibbu omunyaaha n’amafuta ogomu mizayiti. Era enombe n’embusi n’etaama jijo jija hwala.

¹⁴ Aja hubanja ekabi ohuhira amawanga gosigosi mu hyalo. Naja hunumano hunywe omusinde oba omuhasi aja huba mugumba oba ebyayo byenywe ohuba ebisaata.

¹⁵ MUSENGWA aja hubahingirisanga obulwaye ohutabambanga. Era saaja huleeha obulwaye owo obu mwabona e Misiri aye aja hubuta hu balabe benywe bosibosi.

¹⁶ “Osihiririsa amawanga gosigosi aga MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuza ohusihirisa. Sobambiranga hisa era sojumiryanga bahatonda baawe, olwohuba ehyo hija huhufuuhira mutego.

¹⁷ Siweralihiriranga webuusa oti mbo ‘Nja husihirisa tye amawanga ago olwohuba baakira amaani?’

¹⁸ Aye sobatyanga, ohebuliranga ehi MUSENGWA Hatonda wuwo gaahola Falaawo n'abaatu b'e Misiri bosibosi.

¹⁹ Ohebuliranga ebiguudyo eby'amaani ebi gaahola abaatu bomu hyalo ehyo. Ebyo byosi-byosi, wabyeboneraho n'emoni jijo! Era hebuliranga obubonero owenjijisa n'ebyamaliholiho n'obujangi n'amaani, obu MUSENGWA Hatonda wuwo gatambisa ohuhununula ohunwa e Misiri. MUSENGWA Hatonda wuwo alitambisa amaani nj'ameene hu baatu abo aba mutya.

²⁰ Era MUSENGWA Hatonda wuwo aja hunjindiha etiisa mu abo abatono abaliba ni behwehire ohwola olu balisihiiriha.

²¹ "Sobatyanga, olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo ali ni neewe, w'amaani era njajuma amuhira.

²² MUSENGWA Hatonda wuwo aja hubbinganga amawanga ago hy'erala erala. Saaja hubabbinga mulundi mulala gwonene olwohuba esolo ejomwisugu jija hubabitiiriraho obungi.

²³ Aye MUSENGWA Hatonda wuwo aja hunjaayo abalabe babo mu mihono jijo. Aja hubadanyamo etiisa ey'amaani ohwola olu olisihiirisa abatono abo.

²⁴ Alihuleetera ohunangula abahabaha baawe era erijuma aja huhebulira ati baaliho hu hyalo huno. Erijuma muutu yesiyesi aja husobola ohwemeerera mu moni jijo era oja hubasihiirihisa erala.

²⁵ "Onjambanga abahatonda baawe wabohya era soluluhaniranga feeza oba zaabbu eyi baanahaho. Sobinjiranga olwohuba bija huhufu-

uhira mutego. Ehyo hy'embihho eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo.

²⁶ Sonjiranga hiitu ehy'embihho mu mago gago, olwohuba weesi oja husihiirira hya nibyo. Ocaawiranga erala abahatonda baawe olwohuba bembihho mu moni ja MUSENGWA.”

8

Mugonderanga MUSENGWA

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Ofubangaho bugali ohugondera ebiragiro byosibyosi ebi kuno, ko osobole ohuba mulamu, waale mu hyalo ehi MUSENGWA galayira ohuno abasehulu babo hibe omunuluko.

² Era hebulira ng'olu MUSENGWA Hatonda wuwo gahutangirira mu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane. Ehyo gahihola ni genda ohuhugesya abone epeega yiyo n'ohuhwihahania onjambe ebiragiro bibye.

³ Era galeha enjala yahuluma aye oluvanyuma ng'ahuna emaanu, eyi ewe n'abasehulu babo mwali ni mutamanyire. Ehyo gahihola ohuhusomesa ati omuutu saanabenga mulamu lw'emere yonene aye n'olwa hiisi hibono hya MUSENGWA.*

⁴ Mu myaha amahumi ane ejo josijosi, engoye jenywe sijanawuha wayire amagulu genywe ohusimba.

⁵ Himanye mu mwoyo gugwo oti ng'olu omusaaye anamo omwana wuwe endabusi, ni

* 8:3 8:3 Mat 4:4; Luk 4:4; Yow 6:31,49,58; Beb 9:4

MUSENGWA Hatonda wuwo yeesi ahunamo end-abusi.

⁶ “Olw’ehyo gonderanga ebiragiyo bya MUSENGWA Hatonda wuwo, ogenderenga mu ngira yiye era omutyenga.

⁷ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhunira mu hyalo ehigimu omuli enjabi n’esobere n’esulo j’amaaji agahuluhuta ni ganwa mu hiiho nomu sozi.

⁸ Ehyalo ehyo, hyama engaano ni bbaale, eriyo emizabbibbu n’emitiini ni komamawanga n’amafuta ko n’omudugere.

⁹ Era hyalo ehijuuye emere, nanuma hiitu hyosihyosi ehinumayo. Eriyo ebyoma bingi bugali hy’amabaale era mu sozi jaayo basobola ohuyabamo kopa.

¹⁰ “N’olyanga weguta, weyaasanga MUSENGWA Hatonda wuwo olw’ehyalo ehiranji ehi gahuna.

Mutebiriranga MUSENGWA Hatonda

¹¹ “Ofubangaho ohutebirira era wehuume ohubona oti n’osunire obusuni bungi, siwer-abiranga MUSENGWA Hatonda wuwo, wajeemera amagambi n’ebiragiyo bibye ebi kuna olwa leero.

¹² Ni musunanga ebyohulya ebihena era mwatongola n’amayumba amalaji,

¹³ era n’ebidooli by’enombe n’embusi n’etaama byasalagana bugali weene, n’efeeza n’ezaabbu ko n’ebiitu ebindi byala, mwenjomehanga.

¹⁴ Wegenderesanga, ebyo byosibyosi ni biban-gango, siwehudumbase. Siwebiriranga MUSENGWA Hatonda wuwo owahutusa mu hyalo hy'e Misiri, eyi waali mu wiidu.

¹⁵ Siwibiriranga oti gahutangirira mu lulafu olubba era olwali ni lutiisa ni mulimo emisota ej'obusagwa ni namaala. Era mu lulafu olwo, ehyalo ehyomu, gabaŋa amaaji ohuŋwa mu lwanda!

¹⁶ Ni waali mu lulafu, gaahuŋa emaanu, emere eyi abasehulu babo baali ni batamanyire. Era gahuŋindihira ebiguudyo ebyo ohwenda ohuhugesesya wihahane hihuyeede ebiitu bya-hahutiiniranga bulani.

¹⁷ Ebyo byosibyosi gabihola ko otaneeganga mu mwoyo gugwo oti, 'Obuŋinda buno nawusuna olw'amaani gange.'

¹⁸ Aye ohebuliranga oti MUSENGWA Hatonda wuwo nj'ahuŋa amaani ohugaganala olw'ohwenda ohwoheresa endagaano eyi gaahola n'abasehulu babo, ng'olu hiri hatyane.

¹⁹ "Aye kuhahasa ti ni webiriranga MUSENGWA Hatonda wuwo wajumirya abahatonda abandi, mu butuufu kulomera ti muja husihiiriha.

²⁰ Ng'olu MUSENGWA alisihiirisa amawanga ago ni mubona, mwesi muja husihiiriha olw'ohujeemera MUSENGWA Hatonda wenywe."

9

Obujeemu w'Abayisirayiri

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Tega ohutwi ewe Yisirayiri, olwa leero oli huupi hwambuha olwabi Yoludaani, munjire ehyalo

ehy'amawanga amabba agabahiraho amaani. Abaatu abo bamenya mu bibuga era babitongoleraho olukomera oluleeni bugali.

² Era abaatu abo b'amaani era baleeni, bejuhulu b'Anaki hirimaani oyu mumanyire. Era wanjulira n'endoma eyiri yiiti, 'Nj'ani anjanga ohunjirirania Abanaki gabanangula?'

³ Aye ewe himanye oti MUSENGWA Hatonda wuwo nje aja huhutangiriramo hy'omuliro ohubasihiirisa. Aja hubanafunja ko ewe obanangule era obabbinge era obasihiirise ohunja hu hyalo ng'olu MUSENGWA gasuubisa.

⁴ "Oluvanyuma lwa MUSENGWA Hatonda wuwo ohuhena ohuhubbingira abaatu abo ohunja mu hyalo ehyo hibe omunuluko, sojeeganga mu mwoyo gugwo oti, 'MUSENGWA gaapa ehyalo hino olwohuba ndi mugwalaafu.' Bbe, ali hutusa abaatu abamawanga ago mu hyalo ehyo olw'ebibi byawe.

⁵ Sirwahuba ti oli mugwalaafu oba mwesigwa mu mwoyo gugwo ti cehigira oli huupi hwingira mu hyalo hyawe hibe omunuluko. Aye olw'ebibi by'abaatu abo, c'ehigira MUSENGWA Hatonda wuwo aja hubbinga amawanga ago, ohwoheresa ehi galayirira Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu babo.

⁶ Olw'ehyo himanye oti MUSENGWA Hatonda wuwo saali huhunja ehyalo ehiranj ehyo olwohuba oli mugwalaafu. Omwoyo gugwo muhanyafu.

⁷ "Hebulira era siwebiriranga ng'olu wasungunasa MUSENGWA Hatonda wuwo mu lulafu.

Ohunwera erala hu ludaalo olu wanwa e Misiri ohwola hatyane, otiinire n’ojeemera MUSENGWA.

⁸ Era nohu lusozi Horebbu* mwaleetera MUSENGWA Hatonda ohubalunjira bugali weene, huupi abasihiirise.

⁹ Ebyo byaliyo olu naali hu lusozi Sinaayi ohupambya ebipande by’amabaale ni huliho ebibono eby’endagaano eyi MUSENGWA gaahola ni nenywe. Naaliyo ohuhena endaaloo mahumi ane omuusi n’owiire. Era endaaloo ejo josijosi sinahombaho hyamu tamu oba hu tuuji.

¹⁰ MUSENGWA gaapa ebipande bibiri eby’amabaale ebi Hatonda omwene ganandiihaho n’omuhono gugwe, ebibono byosibyosi ebi galoma ni nenywe n’ali mu muliro, hu ludaalo olu mwahumbaanira mu meeho g’olusozi.

¹¹ “Oluvanyuma lw’endaalo amahumi ane omuusi n’owiire, MUSENGWA gaapambya ebipande bibiri eby’amabaale, ohu ganandiiha endagaano.

¹² Ng’ano MUSENGWA gandoma ati, ‘Yinyoha oserengete mangumangu olwohuba abaatu aba watusa e Misiri banjeemeeye baleha engira eyi nabaloma ohugenderamo. Basanuhiise ezaabbu babbotamo enyana y’enombe.’

¹³ “Nga MUSENGWA Hatonda nindi aloma ati, ‘Mbwene ng’olu abaatu abo bali n’emyoyo mi-hahanyafu era bajeemu, mu butuufu oweene.

¹⁴ Kale ndehe mbasihiirise, banwere erala hu hyalo era baberabire. Nja hutusa mu ewe

* 9:8 9:8 Oba *Sinaayi*.

egwanga ebbala era ery'amaani ohubahiraho nibo.'

¹⁵ "Olusozi ni lwali ni luhyaduha omuliro, ng'ateremuha ohunwa hu lusozi ni pambire ebipande bibiri eby'amabaale ebi banandiihaho endagaano.

¹⁶ Ni naali ni teremuha, nabalengera ni mwonoonire ni muṇooye hu biragiyo bya MUSENGWA Hatonda wenywe ebi gabalagira, ni mubbotire enyana y'enombe mu zaabbu. Ni muṇooye hu ngira ya MUSENGWA eyi gabalagira ohugenderangamo.

¹⁷ Olw'ehyo, nadanya ŋaasi ebipande byombi, nga bibbwagijihira mu moni jenywe.

¹⁸ "Nga kubba amafuha mu moni ja MUSENGWA ng'olu nahola oludaayi hu lusozi. Era nahena endaaloo amahumi ane, omuusi n'owiire. Sinalyaho hiitu hyosihyosi oba hunywa maaji gosigosi olw'ehibi ehi mwali ni muholire mu moni ja MUSENGWA mwamusungunasa.

¹⁹ Natya olwohuba MUSENGWA gabaliho ehirunji ni peega ti aja hubasihiirisa. Aye hu mulundi ogwo nindi gaapulirisa, sabasihiirise.

²⁰ MUSENGWA galunira Alooni bugali weene, ni genda n'ohumusihirisa. Aye ese namusabira.

²¹ Mwahola hibi mu moni ja Hatonda ohubbota enyana y'enombe mwahena mwayijumirya. Ehi naahola, nayinamba nayisanuusa n'omuliro, nga njinuula yitetenuha bulanj yiba hy'efuuhe. Nga njinaanya mu mwala ogwehirira ohunwa hu lusozi.

²² "Era nindi mwasungunasa MUSENGWA ni muli e Tabbera n'e Maasa ko n'e Kiburoosi

Hatava.

²³ Era MUSENGWA gabasindiha ohunwa e Kadesi Bbaruneya gabalagira ati, 'Mutiine munjire ehyalo ehi mbanjaaye,' aye mwajeemera ehiragiyo hya MUSENGWA Hatonda wenywe era simwamugondera wayire ohumwesiga.

²⁴ Ohunwa olu nabamanya, mujeemera MUSENGWA.

²⁵ "C'ehyagira nahubba amafuha mu moni ja MUSENGWA ohuhena endaalolo amahumi ane omuusi n'owiire, olwohuba MUSENGWA gaali alomire ati aja hubasihiirisa.

²⁶ Negayirira MUSENGWA ti, 'O MUSENGWA Omwene Bunangi, otabasihiirisa. Abaatu abo, baatu babo abenjabulo aba wanunula n'obunangi n'amaani gago ohunwa e Misiri.

²⁷ Kwegayirira osonine ebibi n'obuhahanyafu w'abaatu bano. Hebulira Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abanjeeresa babo.

²⁸ Singa osihiirisa abaatu bano, Abamisiri baja huloma baati, "Abayisirayiri baafa olwohuba MUSENGWA sigasobola huboosa mu hyalo ehi gasuubisa ohubana." Oba bahanda baloma baati, "Gabasihiirisa olwohuba gaba-caawa, c'ehyagira gabanira mu lulafu ohubee-tira eyo."

²⁹ Aye bano baatu babo abenjabulo, aba watusa e Misiri n'obunangi n'amaani gago.' "

10

Hatonda aya Musa ebipande ebindi

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehyo, MUSENGWA gandoma ati, 'Baaja ebipande

bibiri eby'amabaale, ebiri hy'ebidaayi. Ohene obaaje n'e Sanduuku mu mbaawo omwohubi-hanga ebipande ebyo. N'ohenire, oja huuja eno hu lusozi.

² Nja hunandiiha hu bipande ebyo ebibono ebyene bira ebi naali ni pandiihire oludaayi. Onjambe ebipande ebyo obite mu Sanduuku.'

³ "Ng'ango mbaaja e Sanduuku mu mbaawo j'omunwa omuhosa. Nga pamba ebipande bibiri eby'amabaale hy'ebidaayi niina hu lusozi.

⁴ Nga nindi MUSENGWA anandiiha Amagambi Ehumi hu bipande ng'ahena abipambya. Byali bibono nj'ebyene hy'ebyasooka ebi MUSENGWA gabaloma ngati mu muliro hu ludaalo olu mwahumbaanira mu meeho g'olusozi.

⁵ Nga ngobola ohunwa hu lusozi, pamba ebipande ebyo mbibiiha mu Sanduuku y'Endagaano eyi nabaaja ng'olu MUSENGWA gandagira. Era ebipande ebyo biri mu Sanduuku omwo."

⁶ Abayisirayiri baanwa hu sobere j'Abajakaani nga batiina boola e Mosera eyi Alooni gafiira era nga bamusiiha eyo. Ng'omusaani wuwe oyu balanga baati Elyazaali agobola mu magulu gage anjeeresa ng'omuhulu w'abasengi.

⁷ Ng'ango banwayo batiina e Gudugooda. Ni banwa e Gudugooda batiina e Yotibbasa, ehyalo ehirimo amaji amangi.

⁸ Mu hiseera ehyo, nga MUSENGWA atobola abasinde ab'ehiha hya Leevi ohuba basengi babe ohubbedanga Esanduuku ey'endagaano ya MUSENGWA, n'ohunayo enongo n'ohusabiranga

abaatu ekabi mu siina lirye. Ejo nj'emirimo jaawe n'ohwola hatyane.

⁹ Ehyo c'ehigira Abaleevi banuma munuluko gw'eroba hy'ebiha by'Abayisirayiri ebindi. MUSENGWA omwene nj'omunuluko gwawe ogwenjabulo, ng'olu MUSENGWA Hatonda wuwo gaaloma.

¹⁰ Nga Musa geyongera aloma ati, "Naali hu lusozi ohuhena endaalo amahumi ane omuusi n'owiire, ng'olu nahola hu mulundi ogwasooka. Nga nindi omulundi ogwo, MUSENGWA anulira ohusaba hwange, afugiirira ohutahusihiirisa.

¹¹ Ng'ano MUSENGWA gandoma ati, 'Yinyoha mweyongere n'olugendo, otangirire abaatu, batine basune eminuluko mu hyalo ehi nalayirira abasehulu baawe, ohubana.'

Ohugonderanga n'ohwendanga MUSENGWA

¹² "Naahani ewe Yisirayiri, MUSENGWA Hatonda wuwo ahwendaho hiina? Genda omutyenga era ogenderenga mu ngira emusangaasa. Omwendenga era omunjeeresenga n'omwoyo gugwo gwosigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi.

¹³ Era oli n'ohugonderanga mu magambi n'ebiragirow bibye, ebi kura olwa leero ko obe bulani.

¹⁴ "Egulu eryanamugulu obugali n'ehyalo ko n'ebirimo byosibyosi bya MUSENGWA Hatonda wuwo.

¹⁵ Ne MUSENGWA gendire abasehulu benywe bugali era ng'atobolamo enywe abejuhulu baawe mu mawanga gosigosi, ng'olu hiri hatyane.

¹⁶ Olw'ehyo, muhomole emyoyo jenywe, mulehere anjo ohuba bahahanyafu.

¹⁷ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wenywe nje Hatonda wabahatonda era nje Musengwa w'abasengwa. Nje Hatonda omubala, ow'amaani era ow'etiisa, atehubbira era saalya nguzi.

¹⁸ Esonga ja bafuubbi n'abanamwandu, ajiŋamba n'atehubbira. Alumirwa abalugendwa, gabaŋa ebyohulya n'ebyohwambala.

¹⁹ Kale mwendenga abalugendwa olwohuba mwesi mwali balugendwa mu hyalo hy'e Misiri.

²⁰ Oli n'ohutyanga MUSENGWA Hatonda wuwo, omuŋeeresanga era obe mu bulala ni naye. Olayirenga mu siina lirye lyonene.

²¹ Niye yenene nje Hatonda wuwo. Niye nj'oyu osaana ohujumiryanga, owahola ebyamaliholiho n'ebyenunjisa ebyo ebi wabonaho n'emoni jijo.

²² Abasehulu babo ni baali ni batiina e Misiri, baali sanvu bonene. Aye ŋaahani MUSENGWA Hatonda wuwo, ahuleteeye ohwala, muli bangi hy'emunyeenye hwigulu."

11

Ebyamaliholiho ebi MUSENGWA gaahola

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Yendanga MUSENGWA Hatonda wuwo, ogonderenga amagambi n'ebiragiro bibye n'ebiitu byosibyosi ebi genda ohole.

² Muhimanye muuti sindi huloma n'abaana benywe abanere abahiiri hubona ng'olu MUSENGWA Hatonda wenywe anamo endabusi oba

abahiiri hubonangaho amaani n'obubbala ko n'obunangi wuwe.

³ Abaana benywe sinje abaabona aye enywe ndinywe abaabona obubonero owenunjisa n'ebyamaliholiho ebi gahola e Misiri hu Falaawo n'ehyalo hihye hyosihyosi ehy'e Misiri.

⁴ Abaana benywe sinje abaabona ng'olu MUSENGWA gasihiirisa ene ly'e Misiri, n'embalaasi n'amagaali gaawe, ng'olu banywa etubbi mu nyanja eyi balanga baati Enando, olu baali ni bababbinga era gabasihiirisa.

⁵ Abaana benywe sinje abaabona ng'olu MUSENGWA gabalabirira mu lulafu, ohwola olu mwola mu hifo hino.

⁶ Sibaabona ebi gaahola hu Dasani n'Abbiraamu abasaani b'Eliyaabbu owomu hiha hya Lubbeeni, n'amago gaawe olu eroba lyasama lyabamira n'amago n'eweema jaawe ko n'ebyawe byosibyosi, Abayisirayiri ni babona.

⁷ Aye ebyo byosibyosi ndinywe abaabibona n'emoni jenywe MUSENGWA n'abihola."

Ekabi ejijja olwohugondera MUSENGWA

⁸ Nga Musa geyongera aloma ati, "Olw'ehyo, mufubengaho ohugondera ebiragiyo byosibyosi ebi mbanja olwa leero, ko mube n'amaani ohwambuha Yoludaani munjire ehyalo ehi muli huupi hwingiramo.

⁹ Singa muba bagondi, muja huwangaalira mu hyalo ehituluha amabeere n'omudugere ehi MUSENGWA galayira ohunja abasehulu benywe ko ni nenywe abejuhulu baawe.

¹⁰ Ehyalo ehi muli huupi hwingiramo ohufu-uha hyenywe, sihiri hy'e Misiri eyi mwanjwa, eyi mwahomanga owumo mwafululuhana ni mujuhirira endimiro ko mwasuna emere.

¹¹ Aye ehyalo ehi muli huupi hwambuha Yolu-daani mutiinemo, hy'esozi n'ebiiho era eriyo efula,

¹² hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo al-abirira ebiseera byosibyosi mu mwaha.

¹³ "Ni munafubenga ohugondera ebiragiro bibye byosibyosi ebi mbanja olwa leero era singa munendenga MUSENGWA Hatonda wenywe, mwamunjeeresanga n'emyoyo jenywe josijosi n'obulamu wenywe wosiwosi,

¹⁴ aja hugwisanga efula mu biseera byayo, musobolenga ohuhungula engaano n'omwenge omunyaaha ogwomu mizabbibbu n'amafuta agomu mizayiti.

¹⁵ Era nomwisugu omwohwayihisanga ebyayo byenywe, muja hubangamo enyaasi. Muja hulyanga emere, mwiguta.

¹⁶ Ne mwegenderesanga, ebinjeego byenywe ohutababbaamya mwanjaba ohunjwa hu MUSENGWA nga mutandiha ohunjeeresa abahatonda abandi.

¹⁷ Ni muja huhola muutyo, MUSENGWA aja hubalunjira galobera efula ohugwa ng'ehyalo hinjalahala yaanjuma bibala. Ehyo hija hubaleetera ohusihiiriha mangu mu hyalo ehiranj ehi MUSENGWA abanja.

¹⁸ "Olw'ehyo, mwenjeyo ohuhuumanga am-agambi gange gano n'omwoyo mulala. Muga-sidihenga hu mihono jenywe era mugetimbanga

mu byeni byenywe ng'ahabonero ahohubahebulisanga.

¹⁹ Mugasomesanga abaana benywe, mugalomengaho ni muli nango era n'olu muba mu ngundo ni mugenda, ni mugalamiriye mu buliri era n'olu muba ni mwinyohire.

²⁰ Era mugaṇandiihanga hu myango j'enjigi j'enyumba jenywe.

²¹ Ni muja huhola muutyo, enywe n'abaana benywe muliwangaalira mu hyalo ehyo ehi MUSENGWA gasuubisa ohuṇa abasehulu benywe. Mulihibamo ehiseera hyosihyosi ehi egulu lija huba ṇamugulu w'ehyalo.

²² “Mufubengaho ohugondera ebiragirow bino byosibyosi ebi mbaṇa. Mwendenga MUSENGWA Hatonda wenywe ni mugendera mu ngira yiye era mumwenṇambeho,

²³ MUSENGWA aja hubbinga mu hyalo ehyo amawanga ago gosigosi era muja huṇira omuṇuluko gw'amawanga amabbala era agabahira amaani.

²⁴ Hiisi aṇa munatenga ohugulu, ṇanaabenga ṇa wenywe. Esalo jenywe jinaṇwenga hu lulafu mu hiiho ohwola e Lebbaṇooni engulu, n'ohuṇwa hu lwabi Yufuleeti ebunwalyuba, ohwola hu nyanja Meditereniani e bugwalyuba.

²⁵ Naja huṇumaṇo muutu yesiyesi aja huṇaṇiriṇania gabasobola, olwohuba MUSENGWA Hatonda wenywe aja huṇa obuti ni bateetema huteetema babaduluma ng'olu gabasuubisa.

²⁶ “Olwaleero musaleṇo ṇagati w'ebiitu bibiri:

ekabi oba ebinwabo,

²⁷ ni munagonderanga ebiragiyo bya MUSENGWA Hatonda wenywe ebi mbanja olwa leero, munasunenga ekabi.

²⁸ Ne ni mutagonderanga ebiragiyo bya MUSENGWA Hatonda wenywe, mwabbama mwajumirya abahatonda abandi aba mutamanyire, munasunenga ehinwabo.

²⁹ Era MUSENGWA Hatonda wuwo n'ahuyeedanga wanjira ehyalo ehyo ng'omunuluko gugwo, wemanga hu lusozi Gerizimu walangiriranga ekabi aye ni hiri hinwabo, wemanga hu lusozi Ebbali.

³⁰ Ng'olu mumanyire, esozi ejo jombi jiri ebugwalyuba w'olwabi Yoludaani, mu hyalo hy'Abakanani abamenyire mu hiiho hya Yoludaani huupi n'ehibuga Gilugaali, sinaleeni n'emitumba ja Moole.

³¹ Muli huupi hwambuha olwabi Yoludaani, mwingire mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wenywe ali hubanja hibe omunuluko. Ni muniranga ehyalo ehyo, nga mutandiha ohumenyamo,

³² mufubangaho ohugonderanga amagambi n'ebiragiyo byosibyosi ebi mbanja olwa leero."

12

Ehifo ehy'ohujumirihisyangamo

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Gano nj'amagambi n'ebiragiyo ebi muli n'ohufubaho ohugondera mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda w'abasehulu benywe abanja ohuba omunuluko.

Muli n'ohugagonderanga endaalo josijosi ej'obulamu wenywe.

² Ni muhena ohubbinga amawanga ago agamenyiremo, muli n'ohusihiirihisa erala ebifo byosibyosi omu bajumirihisya abahatonda baawe: hu sozi namugulu, hu ngingi ko nanjaasi w'emisaala.

³ Mubbwanganga ebituuti byawe ohubanjeera enjongo era mutematemanga esiira jaawe. Mwohyanga ebifaananyi by'Asera era mwabbwagabbwaga n'ebifaananyi bya bahatonda baawe ebibbote, mutuhisenjo erala amasiina ga bahatonda baawe mu byalo ebyo.

⁴ "Simujumiryanga MUSENGWA Hatonda wenywe ng'olu abaatu abo bajumirya abahatonda baawe.

⁵ Aye muli n'ohujumirihisyaanga MUSENGWA Hatonda wenywe mu hifo ehi aja hutobola mu hyalo eyi mutiina. Mu hifo ehyo,

⁶ peyi muja hunjiranga ebirabo ebi bohya bihwiyeye byaguguliha n'enjongo jenywe n'ehirala ehy'ehumi n'ebirabo ebyawufu, eby'oweyamo n'ebirabo ebi wamwene osalano ohunjaayo ko n'ebyayo ebidaayi mu husaaliwa.

⁷ Enywe n'abomu mago genywe mutiinanga mu hifo ehyo mwalya embaga mu moni ja MUSENGWA Hatonda wenywe, mwasangaala olw'ebyo byosibyosi ebi munaabenga ni musunire, olwohuba MUSENGWA Hatonda wenywe abanjaaye ekabi.

⁸ "Simuholanga biitu ng'olu mubihola hatyane, ng'olu hiisi muutu aba nabona

9 olwohuba muhiiri hwola mu hifo ehy'ehinuumulo, ehyalo ehi MUSENGWA Hatonda wenywe ali hubaŋa ng'obusika.

10 Aye muli huupi hwambuha olwabi Yolu-daani, mumenye mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wenywe ali hubaŋa. Nabaŋonianga abalabe benywe ababetooloye, mwasuna emiyaaya,

11 muŋiranga ebirabo ebi bohya ebihwiye byaguguliha n'eŋongo lyenywe n'ehirala ehy'ehumi n'ebirabo eby'oweyamo n'ebirabo ebi omutu omwene asalango ohuŋaayo ko n'ebyayo ebidaayi mu husaaliwa, mu hifo ehi MUSENGWA Hatonda wenywe alitobola ohumujumirihisyangamo.

12 Eyo nj'eyi muja huliiranga embaga mu moni ja MUSENGWA Hatonda wenywe n'esangaalo. Mutiinanga n'abaana benywe abaseere n'abahaana ko n'abeedu benywe abahasi n'abasinde bosibosi. Era muhebuliranga ohutiina n'Abaleevi abali mu bibuga byenywe, olwohuba nibo sibaja husuna muŋuluko.

13 Wegenderesanga ohutaŋongeranga aŋaatu ŋosiŋosi ebirabo ebi bohya ebihwiye byaguguliha.

14 Oja huŋangayo eŋongo mu hifo ehi MUSENGWA alitobola mu twale erala hu biha byenywe. Eyo nj'eyi oja huŋeeranga eŋongo era nj'eyi oja huŋeeranga ebirabo ebi bohya ebihwiye byaguguliha era eyo peyi oja huholeranga byosi-byosi ebi kulagira.

15 "Aye osaliranga ebyayo bibyo aŋaatu ŋosiŋosi aŋa oba ni wendire, walya enyama mu hibuga hyosihyosi. Olyanga enyama

ng'olu MUSENGWA Hatonda wuwo anaabenga n'ahunjaaye ekabi. Mwesimwesi abalongoofu oba abatali balongoofu, mulyenga ebyayo ng'olu mulya namaamyia n'enjobe.

¹⁶ Aye simulyanga malasire, mugajuhanga ng'olu mujuha amajji.

¹⁷ N'onaabenga n'osalireno ohunjaayo enongo eyiri MUSENGWA, soyiriranga mu bibuga byenywe omu mumenya. Wayire hiba hirala ehy'ehumi ehy'engaano oba omwenge ogwomu mizabbibbu oba amafuta oba enombe n'etaama n'embusi jenywe endaayi mu husaaliwa, oba ebirabo eby'oweyamo n'ebirabo ebi wamwene osalano ohunjaayo oba ebirabo ebindi byosibyosi.

¹⁸ Oliranga ebiitu ebyo mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo mu hifo ehi aja huto-bola. Oliranga njalala n'abaana babo abaseere n'abahaana n'abeedu babo abasinde n'abahasi ko n'Abaleevi abamenya mu bibuga benywe. Era osangaalanga mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo olw'ebiitu ebyo byosibyosi.

¹⁹ Wegenderesanga ohutadanyirira Baleevi, endaalo j'obulamu wuwo josijosi hu hyalo.

²⁰ "MUSENGWA Hatonda wuwo n'agalamyanga esalo jijo ng'olu gahusuubisa, wajemba hu hulya enyama, oja hulyanga ehiseera ehi wenderamo.

²¹ Singa ehifo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo alitobola ohumujumirihisyangamo hiba njaleeni bugali, oja hunjambanga enombe oba etaama oba embusi eji MUSENGWA Hatonda wuwo aba n'ahunjaaye, wasalira mu bibuga bibyo, ng'olya

enyama ng'olu kulagira.

²² Omuutu yesiyesi omulongoofu oba atali mulongoofu analyenga hu nyama eyo, ng'olu balya enjobe ni namaamya.

²³ Aye simulya malasire olwohuba obulamu buli mu mafugi. Olw'ehyo, simulyanga enyama ehiirimo amafugi.

²⁴ Mujuhanga amafugi ng'olu mujuha amaaji.

²⁵ Simulyanga malasire, ko ebiitu bibatiinire bulani, enywe n'olulyo lwenywe, olwohuba munahola muuty, muba muholire ehisangaasa MUSENGWA.

²⁶ Onjambanga ehirabo bibyo ebyawufu ko n'ebyoweyamo wabinira mu hifo ehi MUSENGWA alitobola.

²⁷ Onjonganga hu hituuti hya MUSENGWA Hatonda wuwo, enyama n'amafuli eby'enjongo eyi bohya ni yiri kwiye yaguguliha. Aye amafugi g'enjongo ejindi ogajuhanga hu hituuti hya MUSENGWA Hatonda wuwo, ne enyama mwayirya.

²⁸ Singa ofubangaho ohugonderanga ehiragiro ebyo byosibyosi ebi kulagira, ewe n'abolulyo lulwo, oja huba bulani emirembe n'emirembe, olwohuba onaahabe ohola ehiitu ehirani era ehisaana mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo.

Ohulabula ohutajumirya ebitali Hatonda

²⁹ "MUSENGWA Hatonda wuwo n'asiihirisanga abaatu abamawanga ago, wababbinga ng'ohena omenya mu hyalo hyawe,

³⁰ siwingiranga mu mutego gwawe wajumirya abahatonda baawe. Sobuusanga n'ohubuusa oti,

‘Abaatu abamawanga gano bajumirya baatye abahatonda baawe? Nenda keesi mbajumirye.’

³¹ Sojumiryanga MUSENGWA Hatonda wuwo mu ngeri eyi abaatu abamawanga ago bajumiryamo abahatonda baawe, olwohuba bajumirya abahatonda baawe ni bahola ebiitu eby’embiho ebi MUSENGWA acaawa. Boohya n’abaana baawe ng’enjongo eyiri abahatonda baawe.

³² “Ofubangaho bugali ohugondera ebiragiro byosibyosi ebi kuna. Siwongerangaho oba huhendesaho hiitu hyosihyosi.”

13

Ohujumirya ebitali Hatonda

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Singa nabaluhano naabbi mu nywe oba omuutu aloota ebirooto, galoma ehija hubano mu moni era gasuubisa obubonero owenjijisa oba ebyamaliholiho,

² era nga obubonero owenjijisa oba ebyamaliholiho ebyo, byolerera era ng’omuutu oyo abaloma ati, ‘Bahyange hujumirye abahatonda abandi abo,’ abahatonda aba mutamanyire.

³ Simunjulirisanga naabbi oba avunula ebirooto oyo. MUSENGWA Hatonda wenywe aliba ali hwenda hubona mu butuufu obanga mumwenda n’emyoyo jenywe josijosi n’obulamu wenywe wosiwosi.

⁴ Mujeeresenga nje MUSENGWA Hatonda wenywe yenene era nj’oyu muba ni mutyanga. Mugonderanga ebiragiro bibye, mumunjulirisenga era mumwenenga.

⁵ Abanaabbi ab'obudulingi oba abaloota ebirooto abagesyaho ohubabbaamya, bateehwa ohwitiwa olwohuba baleetera abaatu ohujeemera MUSENGWA Hatonda wenywe, owabanunula ohunwa mu wiidu mu hyalo hy'e Misiri. Omuutu hy'oyo genda ababbaamye abatuse hu ngira eyi MUSENGWA Hatonda wenywe gabalagira ohunamba. Olw'ehyo, mumwite mutuseho ehibi ohunwa mu enywe.

⁶ "Singa omuutu, oba mugandawo oba musaani wuwo oba muhaana wuwo, oba muhasi wuwo oyu wenda bugali, oba meriiwo ahusendasenda mu ngiso gahuloma ati, 'Hutiine hujumirye abahatonda,' aba ewe n'abasehulu babo mutamanyire,

⁷ gasobola ohuhuna amagesi ohujumirya abahatonda ababaliranwa oba aba baatu abanjaleeni,

⁸ sonjulirisanga ebi omuutu hy'oyo aloma era somunambiranga hisa. Somulehanga ganona wayire ohumusoniya aye omwanihanga mu lwi-juuye.

⁹ Oli n'ohumwita era ndiwe oli n'ohusooka ohumuhubba amabaale, ko abandi bosibosi bahwenjimbeho.

¹⁰ Omuhubbanga amabaale gaafa, olwohuba genda ohuhubbaamya ahutuse hu MUSENGWA Hatonda wuwo, owahutusa mu hyalo hy'e Misiri eyi waholanga owiidu.

¹¹ Abayisirayiri abandi ni baja hunulira, baja hutya era sinalibanjo muutu yesiyesi mu enywe aja huba muhosi w'ebibi.

¹² "N'oliba n'oli mu hyalo ehi MUSENGWA Ha-

tonda wuwo ahunja ohumenyamo, wanulira ni baloma hu hiralu hu bibuga bibyo,

¹³ baati mulimo abaatu ab'egwanga liryo abali hubbaamya abaatu ni babaloma baati, 'Hujumirye abahatonda abo,' abahatonda aba mutamanyire,

¹⁴ wendulirisanga bulani n'ohwegenderesa era ni hiba ni hiri hituufu ti njalino aho ehy'embaho ehyo mu enywe,

¹⁵ onambanga epiima wawaagala abaatu bomu hibuga ehyo bosibosi wabasihiirihisa erala n'ebiyayo byawe.

¹⁶ Ohumbaanianga ebiitu by'abaatu abo byosibyosi wabibunga njagati w'ehibuga ng'obyohya. Oja hohya hiisi muutu njalala n'ehibuga ehyo, hy'enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha ng'ehirabo eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo. Ehibuga ehyo hisigalanga gunda emirembe n'emirembe era sibagobolangamo huhitongola.

¹⁷ Simwesigahisanga hiitu hyosihyosi ehi bali n'ohusihiirisa ko MUSENGWA alehera ano ohubalunjira abanjambire ehisa, musalagane mube bangi ng'olu galayirira abasehulu benywe.

¹⁸ Oja hugonderanga MUSENGWA Hatonda wuwo, ohuume ebiragiro bibye byosibyosi ebi kuno olwa leero n'oholanga ebirani mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo."

14

Ebiragiro ebijamba hu hulira abafu

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Ng’olu muli baatu ba MUSENGWA Hatonda wenywe, ni muba ni mufiiriyiye, simwebeganga oweeni oti muli n’epaata hy’abaatu abandani ng’olu bahola ni balira abafu.

² MUSENGWA Hatonda wuwo gahwawula ohuba wuwe era gahutobola ohuba egwanga erylengabulo mu mawanga gosigosi agali hu hyalo.

Ebiitu ebirongoofu n’ebitali birongoofu

³ “Simulyanga hisolo hyosihyosi ehitali hiron-goofu.

⁴ Luno nj’olukalala lw’ebisolo eby’ohulyanga: enjombe n’etaama n’embusi,

⁵ n’enjaza n’etalaganya namaanya n’emaadu n’embulabuzi n’enjobe n’esirabo,

⁶ hiisi solo eyiri n’ebibbobbolo ebyanjulemo era eyigalusa wekulumu.

⁷ Aye singa ehyayo ehyo, hinuma ebibbobbolo ebyanjulemo era ni hitagalusa wekulumu, simuhiryanga. Olw’ehyo, simulyanga nasugirya n’enduuyu ni munyala. Ejo jigalusa owekulumu aye jinuma ebibbobbolo ebyanjulemo. Ejo sinon-goofu.

⁸ Era simulyanga mbiji olwohuba siyigalusa wekulumu wayire yiri n’ebibbobbolo ebyanjule. Olw’ehyo, sinongoofu. Simulyanga nyama j’ebisolo ebyo wayire hujinambaho ni jifuuye.

⁹ “Hu biba mu maaji, mulyanga enyeeni ejiri n’amanwa n’amagalagambwe.

¹⁰ Aye simulyanga ejinumaho amanwa n’amagalagambwe. Ejo sinongoofu.

- 11 “Mulyanga enyuni enongoofu josijosi.
12 Aye simulyanga hanjangu n’esega n’ekujulu
13 wonzi n’eduudu n’ekongooja eja hiisi hiha
14 hiisi hiha hya nahinywamalwa
15 ni maaya n’embugambugi n’esogo
n’ekwambu n’ejindi ejiri hy’ejo
16 ni woogu owa hiisi hiha n’ekukufu
17 n’enyange n’ekoobyoy
18 ni namusiida ni munaha owa hiisi hiha
n’ekokonyagirisi ni pundopundo.
19 “Simulyanga biwuuka ebiri n’amabana
byosibyosi olwohuba sibirongoofu.
20 Aye mulyanga ebirongoofu ebiri n’amabana
byosibyosi.
21 “Simulyanga hiitu hyosihyosi ehifuuye. Mu-
sobola ohuhina oba mwahigusa abalugendwa
ababa ni bamenya ni nenywe oba ni bahyaye.
Aye mwabeene, simuhiryanga olwohuba MUSEN-
GWA Hatonda wenywe gabatobola ohuba bawufu
mu moni jije. Simusalanga nyana y’embusi eyi
hyoka.

Ohunjaayo hiralala ehy’ehumi

- 22 “Onjambanga hiralala ehy’ehumi hu ebi ohun-
gula mu hiisi mwaha, wahyabula.
23 Era ohinjiranga mu hifo ehi MUSENGWA
Hatonda wuwo aja hutobola ohumuju-
mirihisyangamo, ng’oliira eyo mu moni
jije. Ehyo hinamba hu hiralala ehy’ehumi
hihyo ehy’engaano n’omwenge ogwomu
mizabbibbu n’amafuta agomu mizayiti
n’enjombe n’etaama n’embusi jijo endaayi mu
husaaliwa. Obiriiranga mu hifo ehyo. Ehyo hija

huhusomesa ohutyanga MUSENGWA Hatonda wuwo.

²⁴ “Singa MUSENGWA Hatonda wuwo ahunja ekabi, ehifo ehi alitobola ohumujumirihisyangamo hyaaba njaleeni, n’otasobola hugega hirala eh’yehumi ohuhinjira eyo,

²⁵ otundanga hirala eh’yehumi ehyo wasunamo ebbeesa, ng’otiina mu hifo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo alitobola.

²⁶ Ni woolanga mu hifo ehyo, onjambanga ebbeesa ejo ng’ogulamo enjombe oba etaama oba omwenge ogwomu mizabbibbu oba omwenge epiirano, oba ehiitu ehindi hyosihyosi. Ng’oliira eyo mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo, n’osangaalira njalala nabomu mago gago.

²⁷ Ne simwibiriranga Abaleevi abomu bibuga byenywe olwohuba sibaja husuna munuluko.

²⁸ “Hu komerero y’omwaha ogwohudatu, sotambisanga hirala eh’yehumi hu mbaga, ohinjiranga mu bibuga byenywe babibiiha mu sitoowa.

²⁹ Ohinjiriranga Abaleevi olwohuba banjuma mugabo gw’eroba, n’abalugendwa n’abafuubbi n’abanamwandu abali mu bibuga byenywe, balye begute. MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhunja ekabi mu byosibyosi ehi ohola.”

15

Omwaha ogwohusoniŋa abamabanja

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Hiisi myaha musanvu olu ginanjwengaho, oja husoniŋanga abaatu amabanja.

² Yino nj'engeri eyi oja huhinambangamo: hisisi muutu asalanga mu bbanja eri gaali n'anolire Omuyisirayiri wahye. Sagobolangayo hubanja muliranwa oba awoluganda oyu gaali n'anolire, olwohuba ehiseera hya MUSENGWA ohusoniŋa abamabanja, hyolire.

³ Ohusoniŋa abamabanja hinamba hu Bayisirayiri bonene, sosi abalugendwa abamenyire ni nenywe.

⁴ "Sinaja hubaŋo muutu yesiyesi omugadi mu enywe, olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuŋa ekabi mu hyalo ehi ali huhuŋa hibe omunuluko ogwenjabulo.

⁵ Aja huhuŋa ekabi singa ofubangaho bugali ohugondera ebiragiro byosibyosi ebya MUSENGWA Hatonda wuwo ebi kuŋa olwa leero.

⁶ MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuŋa ekabi ng'olu gasuubisa. Oja hunolanga amawanga ameene amangi aye sooja hwenolanga. Era oja hunuganga amawanga mangi aye naja hunumaŋo abahunuga.

⁷ "Aye singa nabaanŋo Omuyisirayiri n'ali mugadi mu hirala hu bibuga byenywe mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahuŋa, sobanga muhodo eyi ali.

⁸ Aye omunambiranga ehisa, wamunola hyosihyosi ehi aba ni getaaga.

⁹ Sogaananga hunola muutu olwohuba omwaha ogw'ohusoniŋa abaatu amabanja guli huupi hwola. Singa omugadi oyo genunderera MUSENGWA, oja huba wonoonire.

¹⁰ Oyeedanga abagadi ni nanuma hwemulugunya olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo aja

huhunja ekabi mu byosibyosi ebi oja huholanga.

¹¹ Abagadi baja hubangaŋo mu hyalo. C'ehigira kulagira ohuyeedanga Abayisirayiri bahyo ababa ni banuma.

Engeri ey'ohubisyangamo abeedu

¹² “Singa Omubbebbulaniya wahyo, omusinde oba omuhasi, getunda* eyi oli ohufuuha mwidu wuwo era ng'ahola owiidu ewuwo ohuhena emyaha mukaaga, mu mwaha ogwomusanvu omulehulanga gatiina ewaawe.

¹³ Era n'olehulanga omwidu omusinde, so-mulehulanga gaagama n'engalo njereere.

¹⁴ Omuseebulanga bulani, obugulanga hu taama oba embusi, nohu mere ey'embehe nohu mwenge ogwomu mizabbibbu, wamuŋa. Omunanga ohusiziira hu kabi eji MUSENGWA Hatonda wuwo, gaahuŋa.

¹⁵ Hebulira oti weesi waali mwidu mu hyalo hy'e Misiri, MUSENGWA Hatonda wuwo ng'ahununula, c'ehigira kuŋa ehiragiho ehyo.

¹⁶ “Aye singa omwidu wuwo oyo aloma ati, ‘Cenda ohuba ni neewe n'abomu mago gago, olwohuba wumbisya bulani era nejulira bulani ohusigala ni neewe.’

¹⁷ Analoma atyo, onjambanga olukato, wamuŋira hu lwigi wamuŋundula ohutwi, ng'omwidu oyo afuuha mwidu wuwo emirembe n'emirembe. Era poholanga otyo nohu mwidu wuwo omuhasi.

* **15:12 15:12** Oba *bahugusa Omubbebbulaniya wahye ohuba mwidu wuwo.*

¹⁸ Sohibonanga oti oli hufiirwa ohulehula omwidu wuwo. Hebulira oti ahuholeeye emyaha mukaaga, emirimo eji ahuholeeye jirimo emirundi ebiri hu j'omutambi ow'omuhemba. Era singa oholanga otyo, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuŋa ekabi mu byosibyosi ebi ohola.

Ohuŋonga ehyayo ehisinde ehidaayi mu husaaliwa

¹⁹ “Onjambanga enombe n'embusi n'etaama jijo endaayi mu husaaliwa wajitobola mu jahye, ohuba ja MUSENGWA Hatonda wuwo. Sonjambanga byayo ebyo ebidaayi ohuhuholera emirimo era sobisalangaho mooya.

²⁰ Hiisi mwaha, ewe n'abomu mago gago, onjiranga ebyayo ebyo wabiriira mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo, mu hifo ehi alitobola.

²¹ Aye ehyayo ehyo hinabaho obuleme oba obuŋofu oba ahamogo hosihosi, sohinŋongangayo eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo.

²² Onjambanga ehyayo ehyo mwaliira mu bibuga byenywe. Omuutu yesiyesi omulongoofu oba atali mulongoofu, aja huhiryaho ng'olu balya enjobe oba epala.

²³ Ne solyanga malasire aye ogajuhanga ng'olu ojuha amaaji.”

16

Embaga ey'Ohubihisya

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Ohuŋa Musengwa Hatonda wuwo enono, olyanga Embaga ey'Ohubihisya mu mwesi ogw'Abbibbu

olwohuba lulala owiire mu mwesi ogwo, MUSENGWA Hatonda wuwo gahununula ohunwa e Misiri.

² Otiinanga mu hifo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo alitobola ohumujumirihisyangamo, wasala etaama oba enombe hu Mbaga ey'Ohubihisya. Ebyo obiholanga ohunja MUSENGWA enono.

³ Solyanga nyama eyo n'emigaati eji bataayemo ehisimbulusa. Ohenanga endaalo musanvu n'olya emigaati eji batatayemo ehisimbulusa ng'olu wahola olu wanwa mu hyalo hy'e Misiri mangumangu. Lya emigaati ejiraga ohubonaabona. Ehyo mu bulamu wuwo wosiwosi, hihuhebulisenga oludaalo olu wanwa e Misiri.

⁴ Sinabangano muutu yesiyesi abanga n'ehisimbulusa mu nyumba yiye ohuhena endaalo omusanvu mu hyalo hyenywe hyosihyosi. Era enyama eyi muba ni mujongire egulo hu oludaalo oludaayi, siyinenyuhanga ohwola mu mugamba ni yihiirino.

⁵ Sonangayo enongo ey'Embaga ey'Ohubihisya mu hibuga hyosihyosi ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhunja.

⁶ Aye oli n'ohuyinjongayo mu hifo hyonene ehi MUSENGWA Hatonda wuwo aja hutobola ohumujumirihisyangamo. Eyo peyi oli n'ohuyinjerayo ehy'egulo, esaawa ni yija hugwa mu maaji, ohuhebulira ohununuha e Misiri.

⁷ Oyinyiiyanga wayiriira mu hifo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo alitobola. N'ohena, nga mu mugamba wagamayo mu weema yiyo.

⁸ Endaalo omukaaga ejirondaho, mulyanga emigaati eji batatayemo ehisimbulusa. Hu lu-daalo olwomusanvu, muhumbaananga mwajumirya MUSENGWA Hatonda wenywe. Era hu lu-daalo olwo, simuluholerangaho mulimo gwosigwosi.

Embaga ey'amakungula

⁹ "Obalanga ewiiki musanvu ohunwa olu mutandiha ohuhungula engaano,

¹⁰ ng'olya Embaga ey'Amakungula ni weyaasa MUSENGWA Hatonda wuwo olw'amakungula. Omunjiriranga ehirabo ehi womwene osalireno mu hwenda huhwo ng'olu MUSENGWA Hatonda aba n'ahunjaaye ekabi.

¹¹ Ehyo hiseera hyahusanalihisya mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo, mu hifo ehi alitobola ohumujumirihisyangamo. Musanalihisya ngalala n'abaana benywa abaseere n'abahaana n'abeedu benywa abasinde n'abahasi ko n'Abaleevi abomu bibuga byenywe, n'abalugendwa n'abafuubbi n'abanamwandu abamenya ni neewe.

¹² Ohebuliranga oti waali mwidu e Misiri, olw'ehyo ofubangaho ohugondera amagambi ago gosigosi.

Embaga ey'Ebitiira

¹³ "N'ohenanga ohubunga engaano era n'ojungire n'omwenge, olyanga Embaga ey'Ebitiira ohuhena endaalo musanvu.

¹⁴ Osanalihisya ngalala n'abaana babo abaseere n'abahaana, n'abeedu babo abasinde n'abahasi ko n'Abaleevi abomu bibuga bibyo,

n'abalugendwa n'abafuubbi n'abanamwandu abali mu bibuga bibyo.

¹⁵ Olw'ohuṇa MUSENGWA Hatonda wuwo enono, olyanga Embaga eyo ohuhena endaalo musanvu, mu hifo ehi alitobola, olwohuba nj'ahuṇa ekabi ohusuna amakungula amangi era ahuṇa ekabi mu hiisi ehi ohola. Embaga eyo yija huba ya husangaala.

¹⁶ “Emirundi edatu hiisi mwaha, abasinde bosibosi bali n'ohutiinanga ohujumirya MUSENGWA Hatonda wuwo hu Mbaga ey'Emigaati Ejibatatayemo Ehisimbulusa, Embaga ey'Amakungula ko n'Embaga ey'Ebitiira, mu hifo ehi alitobola. Ne ṇaṇuma atiina n'engalo njereere mu moni ja MUSENGWA.

¹⁷ Hiisi muutu aṇangayo ehi asobola ng'olu MUSENGWA Hatonda wuwo aliba n'amunṇaaye ekabi.

Abalamuzi n'abaṇugi

¹⁸ “Tobola abalamuzi n'abaṇugi ohuṇwa mu hiisi hiha hyenywe mu bibuga byosibyosi ebi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuṇa. Era bali n'ohusala emisango ni batehubbira.

¹⁹ Sosaliranga muutu musango n'otya oba ni wehubbira. Era solyanga nguzi olwohuba enguzi yigala emoni j'abaatu abali n'amagesi era yago-damya ebibono by'abagwalaafu, nga baṇa esala embi.

²⁰ Nabeṇo ohutehubbira mu hiisi hiitu ko osobole ohuba mulamu era osikire ehyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahuṇa.

21 “Sohomehanga siiro ey’Asera huupi n’ehituuti ehi oja hutongolera MUSENGWA Hatonda wuwo.

22 Era siwebboteranga esiiro ej’amabaale ohujumirihisyaho olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo, abicaawa.”

17

Omujeemu bali n’ohumuhubba amabaale

1 Nga Musa geyongera aloma ati, “Sonjongeranga MUSENGWA Hatonda wuwo enombe oba etaama oba embusi endwaye oba eriho embalo, olwohuba ebirabo ebiri hy’ebyo byambiho.

2 Ni muliba ni mumenyire mu bibuga ebi MUSENGWA Hatonda wenywe aja huhuŋa, ne mweyagaana mulala hu enywe omusinde oba omuhasi naholire ehibi mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo gabbwanga endagaano,

3 gajumirya era gaŋeeres aabahatonda aband i oba eryuba oba omwesi oba emunyeenye, oba ehiitu hyosihyosi ehiri mu bbanga, ebiitu ebi nagaana,

4 n’oŋulirangaho ehiitu hyehyo, wendulirisanga bulani weene wafaania ehituufu. Singa hiba hituufu ti ehiitu hyehyo ehy’embiho hiriŋo mu Yisirayiri,

5 oŋambanga omusinde oba omuhasi oyo ahol a ehiitu ehyo, wamunira ŋa mulyango gw’ehibuga, wamuhubba amabaale, gaafa.

6 Aye siwiitanga muutu hu lw’obujulizi w’omuutu mulala. Bali n’ohuba abajulizi babiri oba badatu abamulumiiirisa.

⁷ Abajulizi abo nj'abasookanga ohumuhubba amabaale ko abaatu abandi boosi balondaho. Mu ngeri eyo, oja hutusaŋo ehibi ohuŋwa mu enywe.

⁸ "Singa mu mbuga ŋabaano esonga engosi y'ohusalaŋo, ng'ehyohuboneraho, oba omuutu omusango gumuhira ni gagenderera oba sigagenderera ohwita owahye. Ehiitu hyehyo hinabaŋo, otiinanga mu hifo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo alitobola,

⁹ nga wanjula esonga eyiri abasengi Abaleevi oba omulamuzi aba n'ali hu lugobo mu hiseera ehyo. Baja huheja mu songa ejo, basaleŋo.

¹⁰ Mu hifo ehyo ehi MUSENGWA aja hutobola ohumujumirihisyangamo, baja husalaŋo ehyohuhola. Era oli n'ohuhola ehyene n'ehyene ehi bahuloma ohuhola.

¹¹ Ofugiiriranga esala yaawe ey'omusango era wahola hiisi ehi baba ni basalireŋo ni ŋaŋuma hulehayo oba hwongesaho hiitu hyosihyosi.

¹² Omuutu yesiyesi ajerega ehi omulamuzi oba omusengi aŋeeresu MUSENGWA Hatonda wuwo aba n'asalireŋo, ali n'ohufa. Mu ngeri eyo oja hutusaŋo ehibi mu Yisirayiri.

¹³ Hiisi aja huŋulira, aja hutya, ng'agondera ehiragiŋo hy'embuga.

Ebiitu ebi habaha ali n'ohuhola

¹⁴ "Oli huupi hwola mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahuŋa. N'oliba n'ohenire ohwihala mu hyalo ehyo, osobola ohuŋeega oti, 'Hirani hwesi ohuba ni habaha ng'olu abamawanga agandi agandireene gali ni naye.'

¹⁵ Otobolanga omuutu oyu MUSENGWA Hatonda wuwo aliba n'atobooye era ali n'ohuba mulala hu enywe. Simufuulanga omulugendwa ohuba habaha wenywe.

¹⁶ Habaha oyo sigehumbaanihisyangaho embalaasi, oba gaatuma abaatu e Misiri ohugula embalaasi, olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo gabaloma ati, 'Simwagamanga e Misiri.'

¹⁷ Habaha sigehumbaanihisyangaho bahasi bangi, olwohuba baja huleetera omwoyo gugwe ohunwa hu MUSENGWA. Era atehumbaanihisyangaho efeeza n'ezaabbu.

¹⁸ "N'atandihanga ohunuga nga habaha, atinanga ew'abasengi Abaleevi ganandiiha amagambi ago mu hitabo. Abeho n'ekopi yiye.

¹⁹ Ali n'ohugasomanga hiisi hiseera mu bulamu wuwe wosiwosi. Ehyo hija humuleetera ohutya MUSENGWA Hatonda wuwe n'agondera amagambi n'ebiragiro ebyo byosibyosi.

²⁰ Ehyo hija humuleetera ohutehudumbasanga hu bahye naneega ati wanjabulo. Era hija hugira atabbaama ohunwa hu biragiro wayire nadiidiri. Ehyo hija humuleetera niye n'abolulyo lulwe ohunuga Yisirayiri emyaha n'emyaha."

18

Omugabo gw'abasengi n'Abaleevi

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Mu Bayisirayiri bosibosi, ehiha hy'Abaleevi sihija husuna munuluko. Aye abasengi n'Abaleevi baja husunanga ehyohulya hu birabo ebi banongera

MUSENGWA. Ebyo nj'ebija ohuba omugabo gwawe.

² Mu biha byosibyosi eby'Abayisirayiri, Abaleevi sibaja husuna omunuluko. Aye nibo omugabo gwawe, guja hunwanga mu mulimo gwawe ogw'obusengi MUSENGWA ng'olu gabasuubisa.

³ Abaatu bananonga enombe oba embusi oba etaama, abasengi baja hunjiranga omuhono n'esaya ko n'ebyomuhida.

⁴ Onjanga abasengi engaano eyomu egesa edaayi n'omwenge ogwomu mizabbibbu oguweheerera ohunyisa ohunwa mu mizabbibbu jijo n'amafuta agomu mizayiti jijo ko n'amooya aga weheerera ohusala hu taama jijo.

⁵ Hiri hiityo olwohuba mu biha bibyo byosibyosi, MUSENGWA Hatonda wuwo gatobolamo ehiha hya Leevi ohumunjeeresanga emirembe n'emirembe.

⁶ Singa Omuleevi asenguha ohunwa mu hibuga hyosihyosi mu Yisirayiri, gatiina mu hifo ehi MUSENGWA aja hutobola ohumujumirihisyangamo,

⁷ anjeeresenga MUSENGWA Hatonda wuwe hy'Abaleevi bahye abandi bosibosi abanjeeresanga MUSENGWA eyo.

⁸ Aja husunanga omugabo hu njongo n'ebirabo hyabahye, wayire aja huba n'asunire omugabo hu ebi aliba n'atundire hu bibye n'asenguha.

Ohweŋala ohuhola ebi MUSENGWA acaawa

⁹ "Ni wolanga mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahuna, wegenderesanga ohutahoopa esambo j'abaatu abo aba omenyiremo.

¹⁰ Ng'ehyohuboneraho, sonjongangayo abaana babo ng'ebirabo ebi bohya ebihwiye byaguguliha.* Era solehanga muutu yesiyesi ohulagula oba ohuloga oba ohuhola obufumu,

¹¹ wayire ohuhubba ebidaada oba ohusenga emisambwa oba ohwebuusa hu bafu.

¹² Hiisi ahola ebiitu hy'ebyo, aba wambiho eyiri MUSENGWA. Olw'amawanga agandi ago ohuhola ebiitu eby'embaho hy'ebyo, c'ehigira MUSENGWA Hatonda wuwo aja hugabbinga gahunweremo.

¹³ Aye ewe oli n'ohuba nga onumaaho hamogo mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo.

¹⁴ Abaatu abamawanga agomu hyalo omu oli hutiina era aba oli huupi hubbinga, bebuusa hu balagusi n'abamayembe. Aye MUSENGWA Hatonda wuwo ahugaana ohuholanga ebiitu hy'ebyo.

Abanaabbi abatuufu n'abobudulingi

¹⁵ "MUSENGWA Hatonda wuwo alihutumira naabbi ohunwa mu balebe babo abeene ng'olu gaatuma ese. N'alijja mudembuhiranga byosi-byosi ebi alibaloma.

¹⁶ Hiri hiityo olwohuba ewe womwene wasunga hu ludaalo olu watiina njaapi hu lusozi Horebbu† oti, 'Ndehe teeyongera ohunulira ejanjaasi lya MUSENGWA Hatonda wange oba ohubona omuliro ogw'amaani guno, olwohuba nja hufa.'

* **18:10 18:10** Oba *Sonjambanga abaseere oba abahaana babo wababisya mu muliro.* † **18:16 18:16** Esiina erindi baati Sinaayi.

17 “Ng’ano MUSENGWA gandoma ati, ‘Ehi asunga, hiraŋi.

18 Ndinyosaŋo naabbi ali hy’ewe ohuŋwa mu balebe baawe. Nja humuŋa obuhwenda era aja hulomera abaatu ebi mulagira.

19 Hiisi atalihola ebi aloma ohuŋwa eyi ndi, nja humuvunaana.

20 Aye singa naabbi yesiyesi aloma ati obuhwenda obu alomera abaatu, buŋwa eyiri MUSENGWA oba aloma hu lw’obuŋangi wa hatonda owundi yesiyesi, naabbi oyo ali n’ohufa.’

21 “Ne osobola ohwebuusa oti, ‘Nja hufaani-hisyanga hu hi ti obunaabbi owo buŋwa eyiri MUSENGWA oba bbe?’

22 Singa naabbi aloma ati ebi aloma biŋwa eyiri MUSENGWA aye ndibyolerera, mumanyanga muuti obuhwenda wa naabbi oyo, sibuŋwa yiri MUSENGWA. Olw’ehyo aloma hu lulwe, simumutyanga.”

19

Ebibuga eby’ohwenogomamo

1 Nga Musa geyongera aloma ati, “MUSENGWA Hatonda wuwo n’alisihiirisa abaatu abali mu hyalo ehi ali huhuŋa, oja humenya mu bibuga nomu mago gaawe.

2 Olitobolamo ebibuga bidatu eby’ohwenogomamo mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuŋa hibe omunjuluko.

3 Wabulanga amatwale adatu mu hyalo ehyo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuŋa. Hiisi twale mubemo ehibuga hirala ehyohwenogomamo. Ehibuga ehyo hiri

n'ohuba añaatu aña muutu asobola ohwola mangumangu. Omuutu aba ni getire owahye n'atagendereeye, asobole ohudulumira mu hirala hu bibuga ebyo.

⁴ Singa omuutu yesiyesi geeta owahye n'atagendereeye era n'atabaaye mulabe wuwe, adulumiranga mu hirala hu bibuga ebyo, ganonia obulamu wuwe.

⁵ Ehy'ohuboneraho, singa omuutu atiina n'owahye mu hibira ohutema ebisaala, ng'embasa ejonohamo, ehubba owahye ng'afa, oyo oyu embasa yinjunhire, adulumiranga mu hirala hu bibuga ebyo, ganonia obulamu wuwe.

⁶ Singa ohugenda ohwola hu hibuga ehychwenogomamo ehya njaapi naba njaleeni, omulebe w'omufu n'obusungu anangire ohwenda gesasuse olw'omuutu afuuye, singa alonda hu geetire era gamwolaho aja humwita, ate ola sigagenderera.

⁷ C'ehigira mbalagira ohutobolamo ebibuga bidatu eby'ohychwenogomamo.

⁸ "Singa MUSENGWA Hatonda wuwo agalamya esalo jijo ng'olu galayirira abasehulu babo era gahuja ehvalo hyosihyosi ehi gasuubisa,

⁹ otobolangamo ebibuga ebindi bidatu eby'ohychwenogomamo. Aja huhuŋa ehvalo ehya singa ofubangaho ohugondera ebiragiŋo bibye byosibyosi ebikuŋa olwa leero, n'oja hwendanga MUSENGWA Hatonda wuwo, wahola ebi genda n'ogendera mu magira gage.

¹⁰ Ehyo hija huleetera ohuhinga ohwita abaatu abanjumaho musango mu hyalo hihyo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuŋa ohuba

munuluko gugwo. Era solibaho musango ogwohwita omuutu.

¹¹ “Aye singa omuutu acaawa owahye, ng’amweteega gamuhubba gaafa, ng’ahena adulumira mu hirala hu bibuga ebyo,

¹² abatangirisi b’ehibuga hy’ewaawe batumanga abaatu bamutusayo, bamuṇaayo mu mihono j’omuutu oli n’ohwesasusa, yeesi amwite.

¹³ Sonjambiranga omuutu hy’oyo ehisa. Oli n’ohutusaṇo omusango ogw’ohwita aṇumaho songa mu Yisirayiri, ko ebiitu bihutiinirenga bulani.

¹⁴ “Ni wolanga mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahuṇa, sonyaganga eroba lya muutu yesiyesi n’ohuula ebirōowa ebi basehulu babo baahoma.

Abajulizi babiri oba badatu

¹⁵ “Omujulizi mulala yeṇene saahena hulumirisa muutu ni bamusalira omusango. Hiisi songa bayihahasenga ni ṇaliṇo obujulizi ow’abaatu babiri oba badatu.

¹⁶ Singa omuutu yesiyesi gemeerera ohulumirisa owahye omusango naṇa obujulizi owobudulingi,

¹⁷ abaatu bombi batiinanga mu hifo ehi MUSENGWA aliba n’otobooye ohumujumirihisyangamo, bemeerera mu moni j’abasengi n’abalamuzi mu hiseera ehyo.

¹⁸ Abalamuzi bendulirisanga esonga eyo bulani weene. Ne banazuula baati omujulizi mudulingi era aṇaayirisa owahye,

¹⁹ mumuṇanga ehibonerezo ehi abaaye ni gendesa owahye. Muli n’ohutusaṇo ehibi.

²⁰ Abaatu abandi ni baja hunjulira, baja hutya era njaja hunjumaŋo aja huloma ebyakalebule hu wahye.

²¹ Simunambiranga omuutu hy'oyo ehisa. Ehibonerezo hy'oyo akosa obulamu wowahye, husasulwa obulamu, akosa emoni yeesi bamukose emoni, linaba liino yeesi bamukose liino, gunaba muhono yeesi bamukose omuhono, hunaba hugulu yeesi bamukose ohugulu."

20

Ohutiina mu lutalo

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "N'otiiinanga ohusoosa abalabe babo, wabona embalaasi n'amagaali n'ene erisinga eriryo obubbala, sotyanga, olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo owahutusa e Misiri, aja huba njalala ni neewe.

² Ko mutiine mu lutalo, omusengi wa Hatonda aja huloma abasooli ati,

³ 'Tega ohutwi ewe Yisirayiri! Olwaleero otiina ohusoosa omulabe wuwo. Otatya wayire ohuteetema mu moni jaawe.

⁴ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wenywe nj'ali hutiina ni nenywe ohusoola n'abalabe benywe era aja hubaŋa obunangusi.'

⁵ "Ng'aŋo abaduumisi baloma abasooli abo baati, 'Eriyo owamba atongola enyumba aye ahi-iri hu yinjonga eyiri Hatonda? Leha gagameyo ewuwe olwohuba aŋanga gafira mu lutalo, ng'owundi ayinjongayo, ayeyingirira.

⁶ Eriyo owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ne ahiiri hulyaho ebibala? Leha yeesi gagame

ewuwe. Atafiira mu lutalo ng'owundi geyagalira mu bibala bibye.

⁷ Eriyo owasuna omuhasi ne ahiiri humunira? Leha yeesi gagameyo ewaawe, olwohuba asobola ohufiira mu lutalo, omuutu owundi gamuniraho omuhasi.'

⁸ Nindi abaduumisi baja hubuusa abasooli baati, 'Nalino ali hutya oba ajoyemo omwoyo? Gagameyo ewaawe, olwohuba asobola ohuleetera abahye boosi ohunwamo omwoyo.'

⁹ Naahani abaduumisi b'amaŋe ni bahena ohulaabbira abasooli, baja hwangala abatangiriisi abohuduumira ebibinja.

¹⁰ "Ni wolanga hu hibuga ehyohusoosa, ookanga waŋa abaatu bamo ekabi ohwenjaayo ni ŋaŋuma husoola.

¹¹ Singa bafugiirira ohwenjaayo, bahwegulirango emiryango j'ehibuga hyawe wengira, abaatu abo bosibosi obafuulanga beedu babo.

¹² Ne singa bagaana ohwenjaayo eyi oli, ni benda bahusoose, weswanigirisanga ehibuga ehyo paka olu olihinangula.

¹³ MUSENGWA Hatonda wuwo n'ahinangayo mu mihono jijo, osihiirisanga abasinde bosibosi.

¹⁴ Aye abahasi n'abaana abanere, n'ebyayo ko n'ebiitu ebindi byosibyosi mu hibuga ehyo, wenjiriranga. Era otambisanga eby'omunyago byosibyosi ebi MUSENGWA Hatonda wuwo, ahunja.

¹⁵ "Ohulaabbira huno hunamba hu bibuga byosibyosi ebi bali analeeni, ebitali by'omulirano.

¹⁶ Aye ebibuga ebyomu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahunja ohuba obusika, solehanga hiitu ehiramu hyosihyosi ni hinceera.

¹⁷ Osihiirisanga abaatu bosibosi: Abahiiti n'Abamooli n'Abakanani n'Abapereezi n'Abahiivi ko n'Abayebbusi, ng'olu MUSENGWA Hatonda wuwo gahulagira.

¹⁸ Hiri hiityo olwohuba baja hubaleetera ohuhola ebiitu eby'embaho byosibyosi ebi bahola ni bajumirya abahatonda baawe, nga mwonoona eyiri MUSENGWA Hatonda wenywe.

¹⁹ "N'oneswanigirisenga ehibuga ohuhena ehiseera ehireeni, n'osoosa abaatu baamo ohubanjamba, sosihirisanga bisaala, olwohuba osobola ohulyaho ebibala era sobitemanga. Ebisaala balabe benywe ko obiteme?"

²⁰ Osobola ohutema emisaala ejo eji omanyire oti sijaama bibala, wabitambisa ohubbota ebi wetaaga mu husoosa ehibuga ehyo, ohwola olu ohinangula."

21

Ehyohuhola banatemula omuutu

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Singa mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahunja, obona omuutu yesiyesi oyu batemuuye ne n'otamanyire amwitire,

² abatangirisi n'abalamuzi babo banatiinenga bapima ebbanga ohunja hu mulambo ohwola hu bibuga ebirireene.

³ Abatangirisi b'ehibuga ehisinga ohuba ohuupi n'omulambo gw'omuutu oyo oyu

batemuuye, banambanga omusodi gw'enombe oguhiiri huholaho mulimo gwsigwosi era ogutagegangaho hijoogi.

⁴ Abatangirisi b'ehibuga ehyo, banambanga omusodi ogwo bagunjira mu hiiho, ehifo ehinumamo bulimire ehirimo amaaji agahulumuta. Ng'ango bagubbwaga egosi mu hifo ehyo.

⁵ Abasengi, ohunwa mu lulyo lwa Leevi boosi bali n'ohutiinayo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo gabatobola ohumunjeeresanga n'ohusabiranga abaatu ekabi mu siina lya MUSENGWA. Gabana obunangi ohugonjoola ebiba ni bidobire.

⁶ Era abatangirisi bosibosi abomu hibuga ehyo ehisingira erala ohuba ohuupi n'omulambo ogwo, baja husaabira mu ngalo hu sodi eyo eyibabbwagire egosi mu hiiho omwo,

⁷ ni baloma baati, 'Efe sindiife ohwatemula omuutu ono era sihumanyire n'owamutemula.

⁸ O MUSENGWA, sonja abaatu babo Abay-isirayiri aba wanunula, batabaho musango ogw'obutemu.' Era baja hubasonja.

⁹ Kale mu ngeri eyo munetusengaho omusango ogw'ohujuha omusaayi gw'omuutu anumaho musango olwohuba munabenga muholire ehiitu ehirani mu moni ja MUSENGWA.

Ohunjira omuhasi oyu banyagire mu lutalo

¹⁰ "N'otiinanga mu lutalo ohusoola n'abalabe babo, nga MUSENGWA Hatonda wuwo ahuleetera ohubanangula, wanjiraho abandi ng'abasibe,

¹¹ nga mu basibe abo obonaamo omuhasi omuñoono oyu wegomba ohunira obufumbo,

¹² oja humunira mu nyumba ewuwo ng'abegaho efiiri era omusalaho n'ebidete.

¹³ Aja hucuusa ebyambalo ebi gaalimo ni bamunamba mu lutalo. Aja huba mu nyumba yiyo ohuhena omwesi omuhwiye n'alira nyina ni semwana. Oluvanyuma lw'omwesi, omufulanga muhasi wuwo era yeesi aja hufuuha wuwo.

¹⁴ Ne ni nabitireno ehiseera, anaba n'atahusangaasa, omuleehanga getiinira eyi aba ni genda. Somutundanga oba ohumubisya hy'omwidu olwohuba abaaye muhasi wuwo.

Obusika w'omwana omuseere omudaayi

¹⁵ “Singa omuutu aba n'abahasi babiri: nawende ni nawunobe, ne bombi bamusaalira abaana, cooka ng'omwana omuseere omudaayi aba w'omuhasi nawunobe,

¹⁶ saawe ni gosanga ehiseera ehy'ohugaba abaana babe ebiitu, safuulanga mwana wa nawende ohuba omusika mu hifo hy'omwana omuseere omudaayi owa nawunobe.

¹⁷ Aye ali n'ohulaga ati omwana ow'omuhasi nawunobe nj'omudaayi, gamuna emigabo ebiri hu biitu bibye byosibyosi ebi ali ni nabyo, olwohuba nj'omwana omudaayi owamwita amaseere.

Omwana omujeemu

¹⁸ “Singa nabaano omuutu ali n'omwana owehingubere era omujeemu, otagondera semwana

oba nyina era sanjulira wayire bamunamo end-abusi,

¹⁹ abasaaye babe baja humunamba bamunire eyiri abatangirisi b'ehibuga ehi bamenyamo.

²⁰ Ni boola, baja huloma abatangirisi baati, 'Omwana weefe ono musina era mujeemu, sanjulira ebi humuloma. Ali n'omulyerye era mumeesi.'

²¹ Ohutusaŋo ehibi, abasinde bosibosi abomu hibuga ehyo, baja hunamba amabaale bamuhubbe, bamwite. Era hiisi Muyisirayiri aja hunjulira, aja hutya genomehe.

Omuutu oyu babambire hu musaala

²² "Singa omuutu ahola ehibi bamusalira ogw'ohufa ni bamubambire hu musaala,

²³ omulambo gugwe sigunenyuhanga hu musaala gwahyesa aye omusihanga hu ludaalo olwene olwo, olwohuba omuutu oyu babambire hu musaala aliho ehinwabo hya Hatonda. Sofu-ulanga ehyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuna ng'obusika, ohuba ehy'embaho."

22

Amagambi agandi

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Singa obona enombe oba etaama y'owahyo ni yiri hugota, otagaana humuyeeda. Oyinambanga wamwagamihisya.

² Ne omweneeyo anaba n'ali n'aleeni oba n'otamumanyire, oyiniranga ewuwo wayihu-uma ohwola olu aliija n'ayendula, ng'oyimuja.

³ Era pooja huholanga otyo ni wageene nasugirya oba olugoye oba ehiitu hyosihyosi ehy'owahyo ehiba ni higotire. Sohhibitangaho huhibitaho.

⁴ Era singa obona nasugirya oba enombe y'owahyo ni yiguuye hu ngira, omuyeedanga wayenyosa.

⁵ “Omuhasi sigambalanga hyambalo hy'omusinde era n'omusinde yeesi sigambalanga hyambalo hy'omuhasi olwohuba hiisi ahola atyo, aba afuuhire hyambiho eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo.

⁶ “Singa osanjaana ehitala hy'enyuni, hu musaala oba anaatu nosinosi n'egonera oba n'efumbereeye owaana waayo, sonjiranga nyuni eyo n'obwana waayo woosi.

⁷ Onjiranga owaana aye waleha nyina, ko ebiitu bihutiinirenga bulani era olisuna obuwangazi.

⁸ “Singa otongola enyumba, oli n'ohugadirira namugulu ohu baatu beyalihisa ko omuutu atagwa ohweleetaho omusango ogw'ohwita.

⁹ “Singa ohoma emizabbibbu, sotangamo ehibala oba ehiitu ehindi mu ndimiro eyo. Ne singa ohomaamo ehiitu ehindi, sibibala ebi oba n'ohomiremo byonene aye n'emizabbibbu joosi jiba jambiho.

¹⁰ Sosidihanga esaame ni nasugirya hu hijoogi hirala, ohulima.

¹¹ Siwambalanga ehyambalo ehya mooya g'etaama n'ejehiha hya laasi.

¹² “Oja hutunganga obujwenge hu sonda ene ej'ehyambalo hihyo.

Omusinde owemulugunya hu muhasi wuwe

¹³ “Singa omuutu anjira omuhasi obufumbo, ng’ajenyuha ni naye era oluvanyuma olw’ehiseera hidiidiri ng’amucaawa,

¹⁴ nga gonoona esiina ly’omuhasi oyo ati, ‘Nanjira omuhasi oyo ohufuuha muhasi wange aye navumbula ti gaali ajenyuhireho n’abasinde abandi.’

¹⁵ Singa ehyo hibaano, abasaaye b’omuhaana oyo batiinanga na mulyango gw’ehibuga balaga abatangirisi amasuuka ohuhahasa ti ebi omusinde oyo aloma byakalebule.

¹⁶ Era semwana y’omuhaana aja huloma abatangirisi ati, ‘Nana omusinde ono omuhaana wange ohumufumbirwa aye naahani samwenda,

¹⁷ amulomaho ebyakalebule ati mbo omuhaana wange gaali ajenyuhireho n’abasinde abandi. Ne amasuuka ngagano galiho n’amafugi ehiraga hiiti ehi oyo aloma sihituufu.’ Ng’abasaaye b’omuhaana oyo, banjulusa amasuuka ago agaliho amafugi mu moni j’abatangirisi b’ehibuga.

¹⁸ Abatangirisi b’ehibuga baja hunjamba omusinde oyo bamujemo endabusi

¹⁹ olwohuba aloma ebyakalebule hu muhasi wuwe. Baja humulinisa efeeza cikumi ajije semwana y’omuhaana oyo era sibamufugiriranga hulehano muhaana oyo.

²⁰ “Aye singa omusinde aba mutuufu era ni nanjumaano ehiraga hiiti omuhaana gaali sanenyuhangaho n’omusinde,

21 banjambanga omuhaana oyo bamunira hu mulyango gw'enyumba ya semwana, ng'abasinde abomu hibuga ehyo bamuhubba amabaale bamwita, olwohuba gaahola ehiitu ehy'elsoni mu Yisirayiri, ohuhenyuha n'omusinde otali wamwe n'ahiiri hu lunya lwa semwana. Era muli n'ohutusaŋo ehibi.

Amagambi aganjamba hu huhenyuha n'omuhasi otali wuwo

22 “Singa bagaana omusinde n'ali hu muhasi wabeene, bombi bali n'ohufa. Ehyo hija hutusaŋo ehibi mu Yisirayiri.

23 “Singa omuutu gagaana omuhaana mu hibuga atanenyuhangaho n'omusinde era omuhaana oyu bahena hale ohuhwa, ng'omuutu oyo anenyuha hu muhaana oyo,

24 munjambanga bombi mwabanira ŋa mulyango gw'ehibuga ehyo, mwabahubba amabaale, baafa. Ehitisa omuhaana oyo, huba mu hibuga nasahubba nduulu, bamutaase. Omusinde aja hufa olwohwetambagania hu muhabeene. Ehyo hija hutusaŋo ehibi.

25 Aye singa omusinde gagaana omuhaana oyu bahena hale ohuhwa n'ali mu ndimiro hutulo w'ehibuga eyo, ng'amufahira amunenjuhaho, omusinde yenene nj'oyu baja ohwita.

26 Simuholanga muhaana oyo hibi hyosihyosi olwohuba anjuma hibi ehi aholire ehimwosa hu humwita. Omuhaana oyo afaana hy'omuutu oyu bagwira hugwira beeta,

27 olwohuba omuhaana oyo gaali mu ndimiro eyi musinde gamwagaana ng'amufuhumira.

Wayire omuhaana gahubba enduulu, nanjuma owadulumirira ohumutaasa.

²⁸ Singa omuutu gagaana omuhaana atanjenyuhangaho n'omusinde era oyu bahiiri huhwa, ng'amunjenyuhaho era babagaana,

²⁹ omusinde oyo ali n'ohuna semwana y'omuhaana oyo esekeeli ataanu ej'efeeza. Ng'omuhaana oyo afuuha muhasi wuwe, olwohuba amusobisyeho. Era sibamufugiiriranga hulehano muhaana oyo ng'omuhasi wuwe.

³⁰ Nanjumanganjo muutu anjira muha semwana, olwohuba ohwo huba hunyooma semwana."

23

Abaatu abatali n'ohuba mu kumbaano ja MUSENGWA

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, "Omuutu oyu basaama oba oyu basalaho ehitundu hyomu hyama, satiinanga mu luhumbaano lw'abaatu ba MUSENGWA.

² "Omuutu oyu basaalira hutulo satiinanga mu luhumbaano lw'abaatu ba MUSENGWA, wayire ehijuhulu hihye ehy'omulembe ogw'ehumi.

³ "Enjume Omwamooni oba Mumowaabbu oba ehijuhulu hyawe ehy'omulembe ogw'ehumi abatiinanga mu luhumbaano lw'abaatu ba MUSENGWA.

⁴ Hiri hiityo olwohuba ni waali n'onjwa e Misiri, bagaana ohuhudulumirira n'emere wayire amaaji. Era bagula ni Bbalamu omusaani wa Bbewori ohunjwa mu hibuga hy'e Pesori mu twale ly'e Mesopotamya, ahunjwabe.

⁵ Aye MUSENGWA Hatonda wuwo gagaana ohunjuliirisa ebya Bbalamu. Era MUSENGWA Hatonda gacuusa ehinjwabo hyafuuha kabi, olwohuba ahwenda.

⁶ Sosalanga muhago ni nabo oba ohubendesa ekabi emirembe n'emirembe.

⁷ “Sonyoomanga bejuhulu b’Edomu, olwohuba baganda babo. Era sonyoomanga Abamisiri, olwohuba waaliho mu hyalo hyawe ng’omulugendwa.

⁸ Osobola ohufugiirira abejahulu b’Edomu n’Abamisiri ab’omulembe ogwohudatu ohubanga mu luhumbaano lw’abaatu ba MUSENGWA.”

Obutali buyonjo mu kambi j’amaŋe

⁹ Nga Musa geyongera aloma ati, “N’otiiŋaŋa ohusoosa abalabe babo, weŋalenga ebiitu byosi-byosi ebiŋaŋa ohuhufuula atali mulongoofu.

¹⁰ Singa ŋabaanjo omuutu yesiyesi mu nywe atali mulongoofu olw’ohuloota n’ali n’omuhasi mu buliri, abanŋwangamo gatiina gaba ebulafu w’ekambi ohuhena oludaalo oluhwiye.

¹¹ Aye eh’yegulo esaawa aŋa yigwira mu maaji, asaabanga omubiri, gagobola mu kambi.

¹² “Oja hutaanjo ehifo ewulafu w’ekambi aŋa onatiinenga ohwenjereha.

¹³ Era omuutu ayabanga eronjo, galisiha nahrenire ohwenjereha.

¹⁴ Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo anaabenga ni neewe mu kambi ohuhunonola n’ohuhuyeeda ohunangula abalabe babo. Olw’ehyo, ekambi yiyo yiri

n’ohuba nyonjo, ko atabona ehitali hiyonjo mu enywe, gabahubba omugongo.

Amagambi aganyamba hu biitu ebindi

¹⁵ “Singa omwidu geyiba hu musengwawe gadulumira ewuwo, somunangayo.

¹⁶ Omuleehanga gamenya hiisi aya aba ni gendire, nomu hibuga hyosihyosi ehi aliba ni genda. Somubisyanga bubi.

¹⁷ “Sinabangaŋo omuhasi oba omusinde Omuyisirayiri aholo owamalaaya* mu yekaalu.

¹⁸ Omuhasi oba omusinde owetunda mu yekaalu yaawe sanjiranga bbeesa ej’obuhwendi mu nyumba ya MUSENGWA Hatonda wuwo wayire jiba jahwoheresa oweyamo. Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo acaawa ebiitu hy’ebyo.

¹⁹ “Sosunganga magoba hu bbeesa oba hu mere oba ehiitu hyosihyosi ehi oba n’onolire Omuyisirayiri wahyo.

²⁰ Osunanga amagoba hu banamawanga hu biitu ebi obanola, ne sosasusanga Muyisirayiri wahyo. Onaholanga otyo, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuŋa ekabi mu byosibyosi ebi onaholanga mu hyalo ehi oja ohusuna hibe omunjuluko.

²¹ “Sogayalanga hwoheresa ehi oba n’osuubihise MUSENGWA Hatonda wuwo,

* **23:17 23:17** Abamalaaya balinga mu mayekaalu g’Abakanani omu bahatonda abaleeteranga abaatu ehyasa babajumirihisyanga. Abakanani baali bafugiirira baati ohuhola obuhwedi n’abamalaaya abo, hyaleeteranga endimiro n’ebyayo byawe ohuba ebijimu.

olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo salireha huhihubuusa, nga hihunjeramo omusango.

²² Aye ni muteyamenga, simunabengaho hibi ehi muholire.

²³ Aye hiisi ehi osuubisanga, oli n'ohuhyoheresa, olwohuba wasuubisa nje MUSENGWA Hatonda wuwo mu hweyendera.

²⁴ “Singa otiina mu ndimiro ey'emizabbibbu ey'owahyo, olyanga emizabbibbu josijosi eji oba ni wenda aye sogeganga jindi mu hiseero wanjira engo.

²⁵ Singa otiina mu ndimiro y'engaano ey'owahyo, onjululanga amagala walya aye sonjambanga ngeso watandiha hugesa ebitali bibyo.”

24

Ohwabuhana n'omuhasi

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Singa omuutu asuna omuhasi, ne oluvanyuma ng'azuula ehitali hiraŋi hu muhasi oyo, amunanga ebbaluŋa eyihahasa yiiti amubbingire.

² Singa omuhasi oyo atiina ng'omusinde owundi amunjira,

³ era nga omusinde owohubiri amucaawa, nga yeesi amunandiihira ebbaluŋa emubbinga, oba singa wamwe owohubiri oyo afa,

⁴ omusinde omudaayi sagobolangayo humu-fumbirwa nindi olwohuba ŋaahani omuhasi oyo simulongoofu. Ohugobolamo ohumunjira hiba hy'embaho mu moni ja MUSENGWA. Soholanga

hiitu hyehyo ohwonoona ehyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahunja ohuba obusika.

Amagambi aganamba hu biitu ebindi

⁵ “Singa omuutu aba ni gahasunanga omuhasi, sibamuniranga mu lutalo, wayire ohuhola omulimo ogundi ogw’olukale. Aja hubanga na ngo n’asangaasa omuhasi wuwe ohuhena omwaha omuhwiye.

⁶ “Singa onola Omuyisirayiri wahyo ebbeesa, osobola ohunjira olubaale ng’omusingo. Ne sonjiranga eso yoosi atafa enjala olw’ohunuma ehyohulya.

⁷ Singa omuutu yesiyesi anamba Omuyisirayiri wahye gamugosyano era gamubisya hy’omwidu oba gamutunda ng’omwidu, aholo ehiitu hyehyo ali n’ohufa. Muli n’ohutusaŋo ehibi ohunwa mu enywe.

⁸ “Singa obulwaye w’olugode buba bunambire omuutu, wegenderesanga ohuhola ng’olu abasengi Abaleevi bahusomesa ohuhola. Ogonderanga amagambi gosigosi aga nahulagira.

⁹ Hebulira ehi MUSENGWA Hatonda wuwo gaahola Miryamu ni mwali ni munwa e Misiri.

¹⁰ Singa onola Omuyisirayiri wahyo ehiitu hyosihyosi, siwingiranga mu nyumba yiye ohutusamo ehyambalo hihye ng’omusingo.

¹¹ Oli n’ohusigala ebulafu, oyu onolire omwene gengire mu nyumba ahihuleetere.

¹² Singa oyo oyu onola aba mugadi, gasingayo ehyambalo, sobanga ni nahyo ohuhyesa.

¹³ Omugoboheesanga ehyambalo hihye ehy’egulo asobole ohwewiha owiire embenjo

yitamufuuna, gahahusabira ekabi era
MUSENGWA Hatonda wuwo aja husangaala.

14 “Sobisyanga bubi omuutu omugadi ahuholera ni genda asune ehyohwebesano, wayire aba n’ali Muyisirayiri wahyo oba mulugendwa aba n’amenya mu bibuga byenywe.

15 Omusasulanga hiisi ludaalo olu aba n’aholire eryuba ni lihiiri hugwa mu maaji, ehyo nj’ehi aja hulyamo olwohuba mugadi. Singa somuna, aja huliririra MUSENGWA era aja huhulunjira olw’ehibi ehi omuholire.

16 “Simwitanga musaaye olw’ehibi hy’omwana wuwe oba omwana olw’ehibi hy’omusaaye wuwe. Omuutu omwene aba n’aholire ehibi nj’ali n’ohufa olw’ehibi hihye.

17 “Simucaamyanga sala y’omusango ogw’omulugendwa n’omufuubbi era simunjiranga hyambalo hya namwandu ng’omusingo olw’ebbanja.

18 Ohebuliranga oti waali mwidu e Misiri, MUSENGWA Hatonda wuwo gahununula, c’ehigira kuna egambi eryo.

19 “Singa ohungula ebirime bibyo ne webirira ehiganda hy’engaano mu ndimiro, siwagamangayo ohuhitusamo. Ehyo ohireheranga abalugendwa ko n’abafuubbi n’abanamwandu, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuna ekabi mu byosibyosi ebi ohola.

20 N’ohungulanga emizayiti, sogobolangayo hu musaala ohunoga ebisigayeho. Obireheranga abalugendwa n’abafuubbi ko n’abanamwandu.

²¹ N’ohungulanga emizabbibbu mu ndimiro yiyo, sogobolangamo huhenereramo ebyasigala. Obireheranga abalugendwa n’abafuubbi ko n’abanamwandu.

²² Muhebulire muuti mwali beedu mu hyalo hy’e Misiri, c’ehifa mbaŋa egambi lino.”

25

Ohuhubba omuutu efaalu

¹ Nga Musa geyongerera aloma ati, “Singa ŋabaano abaatu babiri ni bali n’esonga bajinjira embuga ng’abalamuzi basalira mulala hu bo omusango ohumuhira,

² era banasalira oyu musango guhirire ohumuŋa efaalu ejimusaana, omulamuzi ali n’ohumulagira alambaale bajimuŋeere ano mu moni jije.

³ Aye efaalu ejamusaliranga jitabita mu mahumi ane, olwohuba ehyo hija huswasa Omuyisirayiri wahyo.

⁴ “Otasidihanga munwa gw’esaame ni yirima wayirobeerese ohwaya.

Ehi muganda w’omufu ali n’ohuhola

⁵ “Singa abaganda babiri bamenya ŋalala ne mulala gaafa n’atasaayeho mwana museere, namwandu safumbirwanga musinde owundi atali muganda y’omufu. Mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.

⁶ Omwana omuseere omudaayi, baja humubala ohuba w’omugeezi ko esiina ly’omufu litagota mu Yisirayiri.

⁷ Aye muganda w'omufu anagaana ohumusika, namwandu oyo atiinanga eyiri abatangirisi n'a mulyango gw'ehibuga gabaloma ati, 'Muganda ya wamwange agaana ohusunira mugandawe omusika mu Yisirayiri. Sigenda husika goherese obuvunanyiziwa wa mugandawe eyi ndi.'

⁸ Abatangirisi b'ehibuga baaja humulanga balome ni naye. Ne singa agaanira erala era galoma ati, 'Sinenda humusika,'

⁹ namwandu oyo hutiinanga aya musinde oyo ali, gamufihulamo engayito ng'amufujaho amate mu weeni mu moni j'atangirisi abo, ng'aloma ati, 'Hino nj'ehi bahola omuutu agaana ohusika ohusaalira mugandawe abaana!'

¹⁰ Amago gage mu Yisirayiri banagalangenga baati, 'Amago ag'omuutu oyu batusamo engayito.'

Amagambi agandi

¹¹ "Singa Abayisirayiri babiri basoola, omuhasi w'omulala hu abo gayeeda wamwe, ng'anjamba ola ebitundu eby'ehyama,

¹² omuhasi oyo omusalangaho omuhono era somujambiranga ehisa.

¹³ "Simubanga n'ebipimo bibiri, ehituufu n'ehitali hituufu.

¹⁴ Era muli n'ohutambisanga ebipimo ebituufu.

¹⁵ Oli n'ohutambisanga ebipimo ebituufu ko wangaalire mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuza.

16 Abo bosibosi abalyakula abahyawwe n'ebipimo byawe ebitoola, bambiho mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo.

Ehiragiro ehy'ohwita Abameleki

17 "Ohebuliranga ehi Abameleki bahuholo ni waali n'onwa e Misiri.

18 Bahulumba n'odembire era n'onjooyemo amaani nga beeta abo bosibosi abaali egongo ni banegera. Baanuma hutya Hatonda.

19 Olw'ehyo MUSENGWA Hatonda wuwo n'ahunganga ehinuumulo n'onanguuye abalabe babo bosibosi mu hyalo ehi ali huhuŋa hibe omuŋuluko gugwo, oli n'ohusihiirihisa erala Abameleki. Era siwebiriranga huhihola."

26

Amakungula n'ehirala ehy'ehumi

1 "Ni wolanga mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuŋa, watandiha ohumenyamo,

2 obugulanga hu hiisi hiha hy'ebibala ebidaayi ehi oba n'ohunguuye, waata mu hisero wanjira mu hifo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo alitobola ohumujumirihisangamo.

3 Ni woola mu hifo ehyo, otiinanga eyiri omusengi aba n'ali hu lubu mu hiseera ehyo wamuloma oti, 'Olwaleero luno nijire n'ehirabo hino ehiraga ti ndi mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo oyu neeresa galayirira abasehulu beefe ati aja hutuŋa.'

4 Ng'omusengi oyo anaŋa ehisero ahita hu hituuti hya MUSENGWA Hatonda wuwo.

5 “Ng’ango mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo oloma oti, ‘Sehulu yange Yakobbo gaali Mwalaamu asengujuha, gatiina gamenya e Misiri. Abaatu abomu mago gage baali batono aye ni bali e Misiri, basaala bafuuha egwanga ebbala era ery’amaani.

6 Abamisiri ni batubisya wubi era batubonyaabonya, batufuula beedu baawe.

7 Ng’ango huliririra MUSENGWA Hatonda w’abasehulu beefe. Era ganulira ohulira hwefe, gabona enaku n’ohutubisya owubi ko n’ohunyigirisa ohu baali ni batunyigirisa.

8 Olw’ehyo, MUSENGWA gatutusa ohunwa e Misiri n’obunangi n’amaani gage ko n’obubonero owenunjisa n’ebyamaliholiho.

9 Gatuleeta n’ano era gatuja ehyalo hino ehihuluhuta amabeere n’omudugere!

10 Era njahani MUSENGWA ndetiire amakungula agasooka ohunwa mu binalima.’ N’ohena ohuloma otyo, onjambanga ehisero wahita mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo, ng’ohubba amafuha omujumirya.

11 Ewe n’abomu mago gago n’Abaleevi n’abalugendwa abamenyire ni nenywe, musanjalyanga mwaliira njalala olw’ebirani byosibyosi MUSENGWA Hatonda wuwo abanjaaye.

12 “Hiisi luvanyuma lw’emyaha edatu, onjambanga hirala ehy’ehumi wahinjirira Abaleevi n’abalugendwa n’abafuubbi ko n’abanamwandu mu bibuga bibyo, bahaba n’ebyohulya balye beegute.

13 Ng’ango oloma mu moni ja MUSENGWA Ha-

tonda wuwo oti, ‘Pambire hu biwaapa mu mago gange n’aleeta ohubiṇa Abaleevi n’abalugendwa n’abafuubbi n’abanamwandu, ng’olu wandagira ohuhola. Nṇuma hiragiṛo ehimbwagire oba ehi nerabiye.

¹⁴ Era nṇuma hirala ehy’ehumi ehi nalya ni naali hu magombe oba ni tali mulongoofu era nṇuma ehi nṇongera abafu. Ngondeeye MUSENGWA Hatonda wange era kolire hiisi hiitu ehi wandagira.

¹⁵ Kale heja ṇaasi hu hyalo, n’oli mu hifo hihyo ehyawufu, oṇe abaatu babo Abayisirayiri ekabi, n’eroba eri walayirira abasehulu beefe ohutuṇa, ehyalo ehihuluhuta amabeere n’omudugere.’

Ohugondera Amagambi ga MUSENGWA

¹⁶ “Olwaleero, MUSENGWA Hatonda wuwo alagira ohugondera amagambi n’ebiragiṛo bibye. Ofubanga ohubigondera n’omwoyo gugwo gwasigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi.

¹⁷ Olangiriiye olwa leero oti MUSENGWA nje Hatonda wuwo. Era musuubihiise ohugenderanga mu magira gage n’ohuhuumanga amagambi n’ebiragiṛo bibye era muuti munaholenga ebi abaloma.

¹⁸ Era MUSENGWA alangiriiye olwa leero luno ati muja huba baatu babe abenjawulo ng’olu gasuubisa era ati mugonderenga ebiragiṛo bibye.

¹⁹ Era aja huhufuula mwegingihiriri hu mawanga gosigosi aga gatonda. Oja huba gwanga ery’enono era erimanyiheene. Oja huba gwanga eryawufu eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo ng’olu gasuubisa.”

27

Banjandiiha amagambi ga Hatonda hu mabaale

¹ Ng'ango Musa n'abatangirisi ba Yisirayiri baloma abaatu baati, "Muhuumenga ebiragiro bino byosibyosi ebi mbanja olwa leero.

² Ni muliba ni muhenire ohwambuha olwabi Yoludaani, mwatiina mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuṇa, oṇambanga amabaale amabba waganjahaho erangi ehosa.

³ Oṇandiihanga amagambi gano gosigosi hu mabaale ago n'ohenire ohwambuha olwabi ohutiina mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ali huhuṇa, ehyaalo ehiluhuta amabeere n'omudugere ng'olu MUSENGWA Hatonda w'abasehulu babo gabasuubisa.

⁴ N'olyambuha Yoludaani, oṇambanga amabaale ago waganjira hu lusozi Ebbali, waganjahaho erangi ng'olu kulagira olwa leero.

⁵ Ng'otongolera MUSENGWA Hatonda wuwo ehituuti ehy'amabaale agatali mabaaje mu ngeri yosiyosi, ohuṇeeraho eṇongo.

⁶ Otongole ehituuti ehy'amabaale agatali mabaaje era ohitambisenga ohuṇeeraho MUSENGWA Hatonda wuwo eṇongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha.

⁷ Era oṇonganga eṇongo ery'ohutabagana waliira mu moni ja MUSENGWA Hatonda wuwo n'oli musangaafu.

⁸ Era oṇandiihanga amagambi hu mabaale ago mu ngeri esomeha bulaji."

⁹ Ng'ango Musa n'abasengi ohungwa mu hiha hy'Abaleevi baloma Yisirayiri baati, "Noleera, tega ohutwi Yisirayiri, onulire bino! Olwaleero ofuuhire muutu wa MUSENGWA Hatonda wuwo.

¹⁰ Olw'ehyo, oli n'ohugonderenga MUSENGWA Hatonda wuwo era onambe amagambi n'ebiragiho bibye byosibyosi ebi kuja olwa leero."

Ebiwabo hu bajeemu

¹¹ Hu ludaalo olwene olwo, Musa galagira abaatu ati,

¹² "Ni mwambuhanga olwabi Yoludaani, ab'ehiha ehya Simyoni n'ehya Leevi n'ehya Yuda n'ehya Yisikaali n'ehya Yosefu ko n'ehya Bbenjamini, bemeereranga hu lusozi Gerizimu ohusabira abaatu ekabi.

¹³ Ne ab'ehiha ehya Lubbeeni n'ehya Gaadi n'ehya Aseri n'ehya Zebbulooni n'ehya Daani ko n'ehya Nafutaali, balyemeerera hu lusozi Ebbali ohulangirira ng'olu MUSENGWA aligudya abaatu.

¹⁴ "Abaleevi baja hulangirira n'ejanjaasi eryanamugulu eyiri Abayisirayiri baati,

¹⁵ "Ehiwabo hibe hu muutu abbota ehi-faananyi mwibaale, oba mu lubaawo oba mu hyoma gahijumirya mu kweho. Ebibbote ebyo era ebi babboti babbota, byambiho eyiri MUSENGWA."

Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
"Amiina."

¹⁶ "Ehiwabo hibe hu muutu atana semwana ni nyina enono."

Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
"Amiina."

- 17 “Ehiṇwabo hibe hu muutu acuusa esalo j’ehibanja hya muliranwawe.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 18 “Ehiṇwabo hibe hu muutu agosya omuṇofu galeha engira etuufu.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 19 “Ehiṇwabo hibe hu muutu abisya bubi omu-lugendwa oba omufuubbi oba namwandu.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 20 “Ehiṇwabo hibe hu muutu ajenyuha ni muha semwana olwohuba aba aswahiise semwana.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 21 “Ehiṇwabo hibe hu muutu ajenyuha n’esolo.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 22 “Ehiṇwabo hibe hu muutu ajenyuha ni mboojo, owa semwana oba owa nyina.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 23 “Ehiṇwabo hibe hu muutu ajenyuha ni masaalawe.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 24 “Ehiṇwabo hibe hu muutu alumba muliran-wawe mu ngiso ng’amwita.”
Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”
- 25 “Ehiṇwabo hibe hu muutu oyu bagula ohwita owahye aṇumaho musango.”

Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”

²⁶ “Ehiŋwabo hibe hu muutu atahuuma era
atoheresa magambi gano.”

Abaatu bosibosi baja hugobolamo baati,
“Amiina.”

28

Ekabi ejijja olw’obugondi

¹ Nga Musa geyongera aloma ati, “Singa
ogonderenga MUSENGWA Hatonda wuwo
n’omwoyo mulala era wafuba ohuŋamba
ebiragiyo bibye byosibyosi ebi kuŋa olwa
leero, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhufuula
egwanga eryegingihiriri ohuhira amawanga
gosigosi hu hyalo.

² N’oja hugonderanga MUSENGWA Hatonda
wuwo, onasunenga ekabi jije josijosi:

³ “Onaabenga n’ekabi mu bibuga bibyo nomu
ndimiro jijo.

⁴ Oja huba n’ekabi wasaala abaana bangi
era waasa ebirime n’ebidooli by’enombe
n’ebyetaama ko n’embusi.

⁵ Ehiŋonolero hihyo n’ehibange hihyo bi-
naabenga n’ekabi ej’ehyaasa.

⁶ Oja hubanga n’ekabi hiisi aŋa onatiinenga
era nomu hiisi ehi onaholenga.

⁷ “MUSENGWA aja huŋangula abalabe babo ni
bahulumba. Baja huhulumbiranga mu ngira
ndala ne baja hufulumuhiranga mu ngira mu-
sanvu.

⁸ MUSENGWA aja huhuŋa ekabi mu byosibyosi
ebi ohola era aja hwejusa ebyagi bibyo n’emere.

MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuṇa ekabi mu hyalo ehi ali huhuṇa.

⁹ “Singa ogonderanga ebiragiyo bya MUSENGWA Hatonda wuwo era wagenderanga mu magira gage, MUSENGWA aja huhufuula wenjabulo ng’olu galayira ohuhihola.

¹⁰ Amawanga gosigosi hu hyalo ganabatyenga, olwohuba muli baatu ba MUSENGWA.

¹¹ Era MUSENGWA aja hubahulahlania mu hyalo ehi galayirira ohuṇa abasehulu benywe. Aja huṇa ekabi musaale abaana bangi era mwaba n’ebiraalo by’ebyayo bingi ko n’emere mbitiirifu.

¹² Era MUSENGWA aja hutonyesa efula ohuṇwa mwigulu. Era alihuṇa ekabi mu byosibyosi ebi ohola. Oja huṇola amawanga mangi aye ewe sooja hwenjola.

¹³ N’oja hugonderanga ebiragiyo bya Hatonda ebi ndi huhuṇa olwa leero era wafubangaho ohubyoheresa, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhutangirisa sosi ohuba sembo. Era oja hubanga ṇamugulu waawe sosi ṇaasi waawe.

¹⁴ Sogesyangaho huṇaba wanṇa hu magambi aga ndi huhuṇa olwa leero, oba wajumirya abahatonda abandii.

Ebiṇwabo ebijja olw’obujeemu

¹⁵ “Ne singa ogaana ohugonderanga MUSENGWA Hatonda wuwo, wagaana ohuṇamba amagambi n’ebiragiyo ebi kuṇa olwa leero, ebiṇwabo bino byosibyosi bija huhubaaho:

¹⁶ “Onaabengaho ehiṇwabo mu hibuga nomu ndimiro jijo.

17 Ehiṇonolero hihyo n'ehibange hihyo bi-naabengaho ehiṇwabo ehy'ohutabamo hyaasa.

18 Abaana babo n'ebirime n'enombe n'etaama ko n'embusi jijo jija hubaaho ehiṇwabo.

19 Oja hubaaho ehiṇwabo mu hiisi ehi ohola.

20 "MUSENGWA aja hubaṇindihira endibo n'ebiitu ebitiisa mu hiisi ehi muhola, ohwola olu mulisihiirira mwanwanjo olw'ohumuhubba omugongo.

21 MUSENGWA aja huhuṇindihira hanupuli ohwola olu n̄ataja husigalano muutu yesiyesi mu hyalo ehi oli huupi hunjira hibe omunuluko gugwo.

22 MUSENGWA aja hubaṇindihira obulwaye, n'omusuuja n'ohusimbuluha n'ohubabuuhirira. Era aja hubaṇindihira omumwi gwohye ebirime byenywe. Ebyo byosibyosi bija huboolaho ohwola olu muja husihiiriha.

23 Egulu lija hutangaala, ehyaalo hyome ti bbwe hy'ebaale.

24 MUSENGWA aja hubadumuhisa efuuhe mu hifo hy'ohubatonyehesa efula ohwola olu mulisihiiriha.

25 "MUSENGWA aja huleetera abalabe babo ohubaṇangula. Oja hulumba abalabe babo mu ngira ndala aye oja hufulumuhira mu magira mangi. Era ebija huhwolaho bija hutiisa amawanga gosigosi hu hyalo.

26 Era esega n'esolo jiryetebe ya hu mulambo gugwo ni n̄anuma ajinema.

27 MUSENGWA ali badanyaho amabbwa n'ebizimba n'amabute n'ohusiina ohutalehera, obulwaye obutanjona ng'olu gaahola Abamisiri.

28 Era MUSENGWA aja hubanofunasa n'ohubalalusa emitwe ni mutategeera n'ebi muhola.

29 Oja humamaatanga mu muusi tangalwe hy'omunofu amamaata mu hiirema aye sooja hubona ngira. Mu hiisi ehi ohola, sooja hubitamo. Baja huhunyigirisa era hiisi hiseera baja huhukondolanga ni njanuma ahuyeeda.

30 "Oja husunanga omuhasi owohuhwa aye ng'abandi bamuhunjiraho. Era oja hutongolanga enyumba aye solinyenياهو. Olihoma emizabibbu mu endimiro aye sooja huhungulanga.

31 Baja husala enombe jijo n'obona aye sooja huhomba hu nyama. Era baja hunyaga nasugirya jijo aye erinuma alijihugoboheza. Abalabe babo baja hunjira etaama n'embusi jijo, ne erinuma alihuyeeda.

32 Balinjira abasaani babo n'abahaana babo ohuhola owiidu aye n'olengereeye hulengerera. Era omwoyo gulihuluma aye olinuma amaani ohubanunula.

33 Abaatu ab'otanjulirangaho, balirya ebirime ebi watuyanira ohulima. Oja hubonaabona ni bahutulugunya era balihubisya wubi.

34 Oligwa eralu olw'embeera embi eyi oliba nobitamo.

35 MUSENGWA aja huhudanyaho amabbwa ag'ehimaama. Mu butuufu gali hwana omubiri gugwo gwosigwosi.

36 "MUSENGWA aja hubanjamba, ewe ni habaha wuwo abanjire mu bujananguse mu hyalo ehi ewe n'abasehulu babo mutamanyire. Era eyo

mu buṇṇanguse, mulijumirya abahatonda aba babbota mu misaala nomu mabaale.

³⁷ Olifuuha njeho jababita, balihunyooma era olifuuha eduhu mu mawanga gosigosi eyi MUSENGWA alihuṇira.

³⁸ “Olihomanga bingi aye wahungula bidiidiri olwohuba esige jirirya ebirime bibyo.

³⁹ Oja huhoma endimiro ej'emizabbibbu era wajirabirira buṇṇi aye soolinywa hu mwenge oba ohulyaho emizabbibbu, olwohuba ebisiisa birijirya.

⁴⁰ Oja huba n'emisaala emizayiti hiisi ṇaatu aye olinuma amafuta ag'ohutamvisa olwohuba jirikukumusa ebibala byajo.

⁴¹ Olisaala abaana abaseere n'abahaana aye solimenya ni nabo, olwohuba balibuṇira mu buṇṇanguse.

⁴² Esige jija husihiirisa emisaala n'ebirime bibyo byosibyosi.

⁴³ “Abalugendwa abaliba ni bamenyire ni neewe balyeyongera ohuba n'amaani aye ewe oli henderanga huhendera amaani.

⁴⁴ Era abalugendwa abo balihuṇolanga aye ewe olinuma hiitu ehy'ohubunola. Era baja huba mitwe jijo aye ewe oja huba muhira.

⁴⁵ “Singa ogaana ohuṇuliirisa MUSENGWA Hatonda wuwo, ohugondera amagambi n'ebiragiro bibye ebi ahunṇaaye, ebinwabo bino byosibyosi bija huhubaaho era bihusihiirise.

⁴⁶ Ebiguudyo bino bija huba habonero ah'ohulabula eyiri ewe n'abaana babo emirembe n'emirembe.

⁴⁷ Singa sojeeresanga MUSENGWA Hatonda wuwo n'ohweyaasa n'esangaalo olw'ebirani ebi ahunja.

⁴⁸ Oja husigala n'oli muyala, n'olumwa enduno n'onuma hyohwambala era ni weyagira lujo, oja huhola owiidu ewa balabe babo aba MUSENGWA aja huhunindhira. Aja huhutaaho ehijoogi ehy'ehyoma mu gosi ohwola olu olisihiiriha.

⁴⁹ MUSENGWA aja huleeta egwanga eryanaleeni era ery'olulimi olu otategeera, bahugwaho hya hanungu.

⁵⁰ Abaatu abo balinuma hisa era ba myoyo mibi, sibasasira basahulu n'owaana obunere.

⁵¹ Abasirikale baawe baja hulya ebyayo ko n'ebirime bibyo era oja husihiiriha. Sibaja huhuleehera ngaano n'omwenge epiirano ohunwa mu mizabbibbu, n'amafuta gomu mizayiti, n'enombe n'etaama n'embusi ohwola olu olisihiiriha.

⁵² Abalabe babo balyeswanigirisa ebibuga bibyo ohwola olu balihubbirano olukomera olu wesiga ohuhugagirira. Baja hweswanigirisa ebibuga byosibyosi mu hyalo ehi MUSENGWA Hatonda wuwo ahunja.

⁵³ "Ohuhweswanigirisa ohu balabe babo bali hweswanigirisamo huli huleetera ohubonaabona woola n'ohudamba ehyohulya hyahunweremo n'ohulya abaana babo aba MUSENGWA Hatonda wuwo gaahunja.

⁵⁴ Omusinde asinga ohuba ow'ehisa mu nywe alirya emere, n'omuhasi wuwe oyu genda oti hi, n'abaana babe abaliba ni bahiirino balamu ko ni mugandaawe, ni balengereeye.

⁵⁵ Aligaana ohubanjaaho enyama y'omulala hu baana babe. Ehyo alihihola n'amanyire ati njanuma nandi aya aja hutusa ehyohulya olwohuba anuma ehyohulya ehindi mu hiseera ehyo ehi balabe balireeta hu bibuga bibyo.

⁵⁶ Era n'omuhasi asingayo ohuba obulanyi era omunoono atasobola hugeesya amagulu amereere, aja hwima ni wamwe omuhoda era alirya abaana babe boosi ni balengereeye.

⁵⁷ Aja husaala ng'ahweha ehitani n'omwana wuwe omwiwo olw'ohwenda ohubirya mu ngiso, geeme ni wamwe oyu genda oti hi era geema n'abaana babe. Ehyo alihihola olw'abalabe abaliba ni beswanigirihiise ebibuga.

⁵⁸ "Singa ogaana ohunamba amagambi gano gosigosi agali mu hitabo hino era wagaana ohutya MUSENGWA Hatonda wuwo ow'enono era atiisa,

⁵⁹ MUSENGWA alihuleetera ewe n'abaana babo endwaye embi ejitanona. Era obulwaye owo, bulibaleetera ohugada.

⁶⁰ Era aja huhuleetera ohulwala obulwaye wosiwosi ow'e Misiri obu watyanga era olinuma bunonere.

⁶¹ MUSENGWA alihuleetera hiisi bulwaye n'ohubonaabona ohw'amaani ebi batanandiiha mu hitabo ehy'amagambi hino ohwola olu oja husihiiriha.

⁶² Era wayire muliba bangi hy'emunyeenye, mulisigalano batotono olwohuba simwagondera MUSENGWA Hatonda wuwo.

⁶³ Ng'olu hyasangaasa MUSENGWA Hatonda wenywe ohubanja ekabi gabaasa mweyongera

obungi, atyo pwaliba musangaafu n’abasihirisa. Era alibadyedyesa gabatusa mu hyalo ehi muli hwingiramo ohunira.

⁶⁴ “MUSENGWA alihusalanihisya mu mawanga gosigosi ohunwa aya ehyalo hitandihira ohwola aya hihoma. Ni muliba eyo, muja hujumirya abahatonda aba babaaja mu bisaala n’abomu mabaale, aba enywe n’abasehulu benywe mutamanyire.

⁶⁵ Era mu mawanga ago, simuja husuna aya hwihala anatuufu nan’ohunuumulira. Era MUSENGWA alibaleetera ohutya era mulinuma suubi mu bulamu wenywe.

⁶⁶ Mu bulamu wuwo soliba n’esuubi ohugobola mu mbeera endani. Era oja hubanga mu hutya omuusi n’owiire.

⁶⁷ Mu mugamba oja hulomanga oti, ‘Singa hy’egulo!’ Ng’ehyegulo olome oti, ‘Singa mu mugamba!’ Ebyo ebi oliba n’obona, birihutisanga.

⁶⁸ MUSENGWA ali hwagamya e Misiri mu maato, wayire galoma ati simugobolangayo. Ni muna-hoole eyo, mwabeene mulyenjaayo eyiri abalabe benywe, babagule mube beedu baawe aye sinanahabeeno ababagula.”

29

Endagaano n’Abayisirayiri e Mowaabbu

¹ Bino nj’ebi Abayisirayiri baali n’ohuhola ohuhuuma endagaano eyi MUSENGWA galagira Musa ni baali e Mowaabbu, ohwongera hu ndagaano eyi gaahola ni nabo hu lusozi Horebbu.

² Musa galanga Abayisirayiri bosibosi galaloma ati, “Mwabona byosibyosi ebi MUSENGWA gaahola mu hyalo hy’e Misiri hu Falaawo n’abahungu babe ko n’abaatu babe bosibosi.

³ Mweboneraho n’emoni jenywe enyene MUSENGWA n’ahola obubonero owenjijisa ko n’ebyamaliholiho.

⁴ Aye n’ohwola olwa leero luno, MUSENGWA ahiiri hwigula emoni jenywe ohubona oba amatwi ohunjulira, wayire ohutegeera hwenywe ko mwahamanya amahulu g’ebiitu ebyo.

⁵ Era MUSENGWA aloma ati, ‘Emyaha amahumi ane, nabatangiirira mu lulafu aye ebyambalo byenywe sibyanabuha wayire ebirayito ohuhapuha.

⁶ Simwalya mere oba ohunywa omwenge ogw’emizabbibbu omuli ehimeesa hyosihyosi aye nabalabirira mwahamanya muuti ndiise MUSENGWA Hatonda wenywe.’ ”

⁷ Nga Musa aloma ati, “Ni hwola mu hifo hino, Sihoni habaha w’e Hesibboni ni Ogi habaha w’e Bbasani, batulumba ohutusoosa aye hwabanangula.

⁸ Hwanamba ehyalo hyawe, hwahina ehiha hya Lubbeeni n’ehya Gaadi n’ehitundu hy’ehiha hya Manase.

⁹ “Olw’ehyo, mufubengaho ohuhuuma endagaano yino, ko mube n’ekabi mu byosibyosi ebi muhola.

¹⁰ Olwaleero mwemire mu moni ja MUSENGWA Hatonda wenywe, mwesimwesi abahulu b’ebiha byenywe, abatangirisi benywe, abanugi benywe n’abasinde mu Yisirayiri,

¹¹ n'abahasi, abaana abanjere, n'abalugendwa ababa mu enywe ababanjulira ekwi era ababa-sombera amaaaji.

¹² Olwaleero muli n'ano ohuhola endagaano ni MUSENGWA Hatonda wuwo ni weyama ohuyoheresanga era endagaano yino erimo n'ebinjwabo

¹³ n'ohubahahasa ti muli baatu babe, niye abe Hatonda wenywe ng'olu galayirira Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu benywe.

¹⁴ Aye sindinywe mwenene aba ndi huhola ni nabo endagaano yino erimo n'ebinjwabo byawaho.

¹⁵ Ndi huhola endagaano yino ni nenywe abali n'ano mu moni ja MUSENGWA Hatonda weefe olwa leero luno era ko n'abejuhulu benywe ababanahasaale mu moni eyo.

¹⁶ "Muhebulira obulamu obu hwalimo mu hyalo hy'e Misiri era ng'olu hwabita mu mawanga agandi ohwola n'ano.

¹⁷ Mwabona eby'embaho ebibbote ohujwa mu mbaawo nomu mabaale nomu feeza ko nomu zaabbu ebi bajumirya.

¹⁸ Kola endagaano yino ni nenywe ko nanumejo musinde oba omuhasi oba amago oba hiha oba gwanga, erinahabbaame ohujwa hu MUSENGWA Hatonda weefe, bajumirya abahatonda b'amawanga agandi. Era singa omuutu yesiyesi aho atyo, aja hoba hy'omulandira omululu era ogwita.

¹⁹ "Natabano anjula ebibono by'endagaano yino gedulinga mu mwoyo gugwe ati, 'Ndi bulanj nja hweholera ebyange ni nanuma amanyire.'

Ehyo hija hubaleetera ohusihiiriha mwesimwesi, abalaŋi n'ababi.

²⁰ MUSENGWA saaja husoniŋa muutu hy'oyo. Aye MUSENGWA aja humuhangavula n'ehiruŋi. Ebiŋwabo ebiri mu hitabo hino byosibyosi bija huba hu baatu abo era MUSENGWA aja husangula amasiina gaawe ŋaasi w'egulu.

²¹ Era MUSENGWA aja humusolohesaho ebiŋwabo byosibyosi ebiri mu ndagaano yino ebi baŋandiiha mu hitabo hino ehy'Amagambi.

²² "Mu mirembe ejomu moni, abejuhulu benywe n'abagwira ohuŋwa mu byalo ebyaŋaleeŋi, baja hubona ebibonyoobonyo n'obulwaye obu MUSENGWA alireeta hu hyalo.

²³ Ehyalo hyosihyosi hiriba oti bahyohyire era ni hiri gohe ni cumbi. Sibaja huhomangamo haatu hosihosi haahula era muja hujumamo n'enyaasi. Hija huba oti Sodoma ni Gomora, Aduma ni Zebboyimu, ebi MUSENGWA gasihiirisa n'ehiruŋi.

²⁴ Amawanga gosigosi agabeswanigirihiise galyebuusa gaati, 'Lwahiina MUSENGWA aholire abaatu abo atyo? Hiina ehyamusunguŋasa ohwola aŋo?'

²⁵ "Abaatu banahabagobolemo baati, 'Ehyo hiriŋo olwohuba babbwaga endagaano ya MUSENGWA Hatonda w'abasehulu baawe, eyi gaahola ni nabo nabatusa mu hyalo hy'e Misiri.

²⁶ Nibo batandiiha huneeresa n'ohujumirya abahatonda aba baali ni batamanyire era aba MUSENGWA atabaloma hujumiryanga.

²⁷ C'ehyagira MUSENGWA galuŋira abaatu babe, gabaleetaho ebiŋwabo byosibyosi ebi

baṇandiiha mu hitabo hino.

²⁸ Mu busungu n'ehiruṇi, MUSENGWA gaatusa abaatu babe mu hyalo hyawe, ng'abaholoṇa mu hyalo ehindi ng'olu hiri hatyane.'

²⁹ "MUSENGWA Hatonda weefe ali n'ebyama aye ebyo ebi gahwehula byefe n'abaana beefe emirembe n'emirembe, ko husobole ohugonderanga ebyo byosibyosi ebiri mu ndagaano yino."

30

Ebi muutu ali n'ohuhola ohusuna ekabi

¹ Ng'ano Musa geyongera aloma ati, "Mu moni eyo, n'obanga n'ekabi oba ebiṇwabo ebitaaye mu moni jijo, ebija hubano, ne wabihebulira n'oli eyo mu mawanga eyi MUSENGWA Hatonda wuwo aliba n'ahudanyire,

² ng'ogobola eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo, ewe n'abaana babo n'omwoyo gugwo gwosigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi, wagondera ebiragiyo bibye byosibyosi ebi kuṇa olwa leero,

³ MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhuṇambira ehisa gahuhumbaania nindi ohuṇwa mu mawanga gosigosi eyi aliba n'ahusalanihisiye.

⁴ Wayire aliba ahusalanihisiye mu byalo ebyaṇaleeni eyo, MUSENGWA Hatonda wuwo alihuhumbaania gahugobosaṇo.

⁵ Aja huhugobosaṇo mu hyalo ehi basehulu babo baalimo, weesi omenyemo. Era aja huhuṇa ekabi era ahwase ohuhira abasehulu babo.

⁶ MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhomola omwoyo gugwo n'ejabaana babo, ko wahamwenda

n'omwoyo gugwo gwsigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi, weyongere ohumenya mu hyalo ehyo.

⁷ Era MUSENGWA Hatonda wuwo aja huta ebinwabo ebyo byosibyosi hu balabe babo.

⁸ Nindi oligondera MUSENGWA era wahuuma ebiragiho bibye byosibyosi ebi kuha olwa leero.

⁹ MUSENGWA Hatonda wuwo aja hubana ekabi mu byosibyosi ebi muhola, wasaala abaana eduuli, n'ebiyayo bibyo byeyongera ohwala era waasa n'emere. Hirisangaasa MUSENGWA ohubana ekabi ng'olu hyamusangaasanga ohuha abasehulu babo.

¹⁰ Singa ogonderanga MUSENGWA Hatonda wuwo era wahuuma ebiragiho n'amagambi gage, aga baanandiiha mu hitabo ehy'Amagambi era wagobola eyiri MUSENGWA Hatonda wuwo n'omwoyo gugwo gwsigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi, aja huhuha ekabi.

Ohufa oba obulamu

¹¹ "Ehiragiho hino ehi kuha olwa leero sihogosi oba ti hiri n'aleeni sosobola hwolayo.

¹² Sihiri mwigulu ko webuuse oti, 'Nj'ani anahatiine mwigulu agobole gandomere nahahigondera?'

¹³ Era sihiri yingereha w'enyanya ko webuuse oti, 'Nj'ani aja hwambuha enyanya ahindetere sobole ohuhigondera?'

¹⁴ Aye ehibono ehyo hihuli n'api, hihuli mu hanwa nomu mwoyo gugwo, kale higondere.

¹⁵ "Olwaleero taaye mu moni jijo obulamu n'ekabi, ohufa n'ohusihiirira.

16 Hiri hiityo olwohuba kulagira olwa leero ohwendanga MUSENGWA Hatonda wuwo, ohugenderanga mu magira gage n’ohuhuumanga amagambi n’ebiragiyo bibye byosibyosi, ko MUSENGWA Hatonda wuwo ahunge ekabi waale mu hyalo ehi otiina ohunjira ng’omuñuluko.

17 “Aye omwoyo gugwo ni guja humuñwaho, wamujeemera era singa otiina mu by’ohuhubba amafuha wajumirya abahatonda abandi,

18 mu butuufu kulomera olwa leero luno ti oja husihiirira. Sooja humenya hiseera hireenji mu hyalo eyi oli hutiina ohwambuha olwabi Yoludaani ohusuna omuñuluko.

19 “Olwaleero luno, ndanga egulu n’ehyalo ohuba bajulizi ti taaye mu moni jijo obulamu n’ohufa, ekabi n’ebinjwabo. Olw’ehyo, tobola obulamu, wahaba n’ekabi ko ewe n’olulyo lulwo mube balamu.

20 Yendanga MUSENGWA Hatonda wuwo, omuñulirenga era omwene. Hiri hiityo olwohuba MUSENGWA nj’obulamu wuwo era aja huhuleetera ohuwangaala mu hyalo ehi galayira ohunja Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu babo.”

31

Yoswa asikira Musa

1 Ng’ano Musa geyongera aloma Abayisirayiri bosibosi ati,

² “Ese n̄aahani ndi n’emyaha cikumi nabiri. Sikisobola huba mutangirisi wuwo, ne MUSENGWA gandoma ati, ‘Sooja hwambuha lwabi Yoludaani.’

³ MUSENGWA Hatonda wuwo omwene aja huhutangirira ohwambuha Yoludaani, aja husihiirisa amawanga ago era oban̄angule. Yoswa njaja huhutangirira ng’olu MUSENGWA gaaloma.

⁴ Era MUSENGWA alisihiirisa abaatu abo ng’olu gasihiirisa Sihoni ni Ogi, abahabaha b’Abamooli.

⁵ MUSENGWA aliṇaayo abaatu abo mu mihono jenywe era obaholanga byosibyosi ng’olu gahulagira.

⁶ Guma omwoyo, otatya era otan̄wamo maani olwohuba MUSENGWA Hatonda wuwo ali ni neewe. Salihuleha era salihwabulira.”

⁷ Ng’ano Musa alanga Yoswa, amuloma mu moni j’Abayisirayiri bosibosi ati, “Otatya, guma omwoyo, olwohuba oja hutangirira abaatu bano ohutiina mu hyalo ehi MUSENGWA galayira ohuṇa abasehulu benywe era ewe oja huban̄ambya emin̄uluko jaawe.

⁸ MUSENGWA omwene aja huhutangirira era aja huba ni neewe. Saaja huhuleha era salihwabulira. Otatya era otan̄wamo maani.”

Amagambi ag’ohusomanga hiisi myaha omusanvu

⁹ Nga Musa an̄andiiha amagambi ago, agaṇambya abasengi abasaani b’Abaleevi n’abatangirisi bosibosi aba Yisirayiri. Abaleevi abo nj’ababbedanga esanduuku ey’endagaano ya MUSENGWA.

¹⁰ Ng’ango Musa abalagira ati, “Hiisi myaha omusanvu olu jinwaho, ehiseera ehy’ohusoniya abaatu amabanja, hu Mbaga ey’Ebitiira,

¹¹ Abayisirayiri bosibosi olu banahumbaa-nenga ohujumirya MUSENGWA Hatonda wenywe, mu hifo ehi aliba n’atobooye ohumujumiri-hisyangamo, muja husomanga Amagambi gano Abayisirayiri bosibosi ni banjulira.

¹² Muhumbaanianga abaatu bosibosi: abasinde n’abahasi n’abaana abanjere n’abalugendwa ababa ni bamenya mu bibuga byenywe, banjulire era beege ohutyanga MUSENGWA Hatonda wenywe, bafubengaho ohujamba amagambi gano gosigosi.

¹³ Era muholanga muutyo ko abaana baawe abaliba ni bahiiri hujulirangaho bahatyanga MUSENGWA Hatonda wenywe emirembe n’emirembe mu hyalo ehi mutiina ohwambuha Yoludaani munjire eminjuluko.”

Ebi MUSENGWA gasembyayo ohulagira Musa

¹⁴ Nga MUSENGWA aloma Musa ati, “Njaahani ehiseera hihyo ehyohufa, hyolire. Langa Yoswa, mutiine mu Weema ey’Ohwagananirangamo, mulaabbire.” Era nga Musa ni Yoswa batiina mu Weema ey’Ohwagananirangamo.

¹⁵ Nga MUSENGWA gebonesa eyi bali n’ali mu hireri ehyali oti siiro. Era esiiro eyo, yemeerera namugulu w’olwigi lw’eweema eyo.

¹⁶ Nga MUSENGWA aloma Musa ati, “Oli hu-upi hufa olonde hu basehulu babo. Abaatu bano sibaliba besigwa eyi ndi era balibbwaga

endagaano eyi nahola ni nabo. Baja hujumirya abahatonda abomu hyalo eyi batiina ohumenya.

¹⁷ Ndibalunjira mu hiseera ehyo. Nja hubanjwaho kene mbehwehe, babasihiirise. Ohubonaabona n'ebigosi bingi biriboolaho. Hulwo balyebuusa baati, 'Ebigosi bino sibitwolireho olwohuba Hatonda saali njalala ni neefe?'

¹⁸ Era nja hubehweha olw'ebibi byosibyosi ebi baliba ni baholire, olwohuba baliba bajumirya abahatonda abandi.

¹⁹ "Kale mujandiihe olwembo luno era olusomesa Abayisirayiri, lube bujulizi njagati wange n'Abayisirayiri.

²⁰ Hiri hiityo olwohuba ni ndibanjira mu hyalo ehihuluhuta amabeere n'omudugere, ehi nalayira ohuŋa abasehulu baawe, baba ti balya ni beguta era bali bulani, baja hutandiha ohujumirya n'ohuŋeeresanga abahatonda abandi ni baanyooma era babbwaga endagaano yange ni nabo.

²¹ Ehiseera ehyo, ohubonaabona n'ebigosi ni biri babitiiriraho obungi, olwembo olwo luja huba bujulizi, olwohuba n'abejuhulu baawe baliba balumanyire. Hiri hiityo olwohuba manyire ehi baneega ohuhola ni kiiri n'ohubanjira mu hyalo ehi nalayira ohubana."

²² Olw'ehyo, Musa gajandiiha olwembo olwo hu ludaalo olwo, ng'alusomesa Abayisirayiri.

²³ Nga MUSENGWA alaabbira Yoswa omusaani wa Nuuni ati, "Guma omwoyo era otanjwamo maani, olwohuba oja hunjira Abayisirayiri mu

hyalo ehi nalayira ohubaŋa. Ese samwene, nja huba ni neewe.”

²⁴ Musa ni gahena ohuŋandiiha amagambi ago mu hitabo, nahenire hiisi hiitu,

²⁵ ng’alagira Abaleevi ababbedanga esanduuku ey’endagaano ya MUSENGWA ati,

²⁶ “Munire ehitabo hino ehy’amagambi, muhite hutulo w’esanduuku ey’endagaano ya MUSENGWA Hatonda wenywe, hibenga bujulizi ohubalumiirisa.

²⁷ Hiri hiityo olwohuba manyire ng’olu muli bajeemu era bahahanyafu, mubaaye mujeemera MUSENGWA ni kiiri mulamu aye mulyosane ni fuuye!

²⁸ Mundangire abahulu b’ebiha byenywe bosibosi n’abatangirisi benywe, bahumbaane mbalomere ebibono bino, egulu n’ehyalo bibe bajulizi,

²⁹ olwohuba manyire ti oluvanyuma lwange ohufa, mulicuuha mwanwa hu ebi mbalagira ohuhola. Era eyi buuja mu moni eyo, ebigosi biribaajira olw’ohuhola ebitoola mu moni ja MUSENGWA, mwamuleetera ohubalunjira.”

³⁰ Nga Musa agobolamo ebibono by’olwembo olwo byosibyosi ohuŋwa aŋa lutandihira ohwola aŋa luhoma, Abayisirayiri bosibosi ni bategire amatwi.

32

Olwembo lwa Musa

¹ “Ewe egulu, tegere ohutwi ndome,
era leha ehyalo hinjire ebindoma.

² Esomesa yange yitonye hy’efula,

ebi ndoma bigwe hy'olume,
hy'efula eyigwa obulanyi hu nyaasi egondi,
eyi basasalya hu nyaasi enjere.

³ Nja hulangirira esiina lya MUSENGWA,
mbutule ng'olu Hatonda weefe ali
w'amaani.

⁴ "MUSENGWA nj'olwanda,
ebi ahola binjumaaho hamogo,
era n'asala esonga sigehubbira.
Hatonda mwesigwa era w'amazima,
ahola ebituufu era ebirunjamu.

⁵ Abaatu babe sibesigwa,
era sibasaana n'ohuba baana babe.
Aye bafuuhire badulingi,
abaatu ab'omulembe omugodami.

⁶ MUSENGWA mumusasula muutyo,
enywe abaatu abasirusiru era abanjuma ma-
gesi?

MUSENGWA sinje senywe owabatonda?
Sinje owabafuula egwanga?

⁷ "Muhebulire ebiseera ebyahale,
munjeege hu mirembe ejahale.
Mubuuse abasenywe babalomere,
abasehulu benywe babalomere ebyaliño.

⁸ MUSENGWA oyo Ali Namugulu Obugali
ni gaanja amawanga eby'obusika,
olu gaawulamo abaatu,
ng'atano esalo jaawe
ni geema hu bungi
w'abaana ba Yisirayiri.*

* 32:8 32:8 Oba ba Hatonda.

9 Ne MUSENGWA omwene,
nje Hatonda w'Abayisirayiri,
abejuhulu ba Yakobbo.

10 “Gabagaana mu lulafu enuma baatu,
ni mugendaana mu mbejo,
gabahumbaania ng'abalabirira,
hy'omuutu alabirira
emunge y'emoni yiye.

11 Hya hanjugu ng'olu asomesa owaana waayo
ohuguluha,
gabunjira mu bbanga,
era gahena gatanjo amabana ohubunonia
ohugwa,
ni MUSENGWA yeesi pwahola atyo
ohunonia Abayisirayiri.

12 MUSENGWA yenene nj'owabatangirira,
era enuma hatonda obundi owabayeeda.

13 “Gabaŋa ohuba abanugi
mu hyalo ehy'esozi,
nga balya ebibala
ebi balima mu ndimiro.
Bagaana omudugere
mu mabaale,
era emizayiti jaawe jahula
mu mabaale.

14 Enjombe n'embusi jaawe
janwamo amabeere ameene amangi,
jinwamo amabeere ameene amangi ag'enombe,
n'emiigu n'embusi engeji,
j'embego endani
n'engaano yoosi endani ohunwa e Bbasani.

Banywa omwenge ogwomu mizabbibbu
omulando hyamafugi.

15 “Aye Yesuramu[†] mangu nyo
bafundunjala nga bafuuha bajeemu.

Baalya emere beguta,
nga banwa hu wabatonda,
era banyooma Olwanda,
Omunonosi waawe.

16 Bamuleetera ewuba,
olw’ohujumirya abahatonda abandi.
Bamuleetera ehirunji
olw’ohujumirya ebiitu ebibbote.

17 Banongera emisambwa, ejitali Hatonda,
abahatonda aba baali ni batamanyire,
abahatonda aba baali ni bahamanyanga,
aba basehulu baawe batajumiryanga.

18 Sibahebulira oyo Olwanda owabatonda,
beebirira Hatonda owabawumba.

19 “MUSENGWA ni gahibona gabalunjira.
Abaana babe abahaana n’abaseere ba-
musungunasa.

20 Ng’abaloma ati, ‘Nja hubehweha,
ko mbone ng’olu banahahenerese,
abo abatali besigwa,
abaatu b’omulembe omugodami.

21 Bapambisa ewuba ni beenja ebitali Hatonda.
Basungunahise ni besiga ebiitu ebibbote.
Keesi nja hubanjambya ewuba,

[†] 32:15 32:15 Yesuramu litegeesa liiti Omulunamu. Gaali aloma
hu Yisirayiri.

- ni ndumirwa abaatu aba mujeega muuti
mbo banuma pungu yiita hiswa.
Nja hubaleetera ohuluna
olw'egwanga ly'abo abanjubeebe.
- 22 Obusungu wange wohya hy'omuliro
ogwohya hiisi ehiri hu hyalo.
Era gwohya ohwola emagombe njaasi eyo,
gwohya emisingi j'esozi.
- 23 Ndi babungihaho ebigosi
era nja hubaheneraho obusaale wange.
- 24 Nja hubanjindihira enjala n'omusuuja,
obulwaye owahabi buja hubahenano.
Nja hujindiha esolo ekambwe jibalye,
n'emisota ej'obusagwa jibabooje.
- 25 Baja hufiira ebulafu mu nguudo
n'omugati mu nyumba obuti buja
hubanjamba,
abaseere n'abahaana,
omuhayire ow'efi
n'omujere owooka,
baja hufanga hufa.
- 26 Hani nabaheneeyeno
eralala hu hyalo,
nabulenjo abahebulira.
- 27 Aye sinendire abalabe baawe ohwepaaha mbo
nj'ababahenirenjo.
Baja huloma baati,
"Olw'amaani geefe hubanjanguuye,
MUSENGWA sinje aholire ebyo." ' ' "
- 28 Nga Musa geyongera aloma ati,
"Yisirayiri gwanga ly'abaatu abanjubeebe,
banuma hutegeera.

- 29 Singa balimo amagesi bahategeeye
ehyo ehija huboolaho.
- 30 Omulabe mulala abbinga atye Abayisirayiri
olukumi,
oba abalabe babiri bafulumusa omutwalo,
ohutusaho oyo Olwanda n'abanayeeyo,
ohutusaho nga MUSENGWA abalehirengo?
- 31 Abalabe beefe bamanyire baati abahatonda
baawe
sibamaani hy'Olwanda lwefe.
- 32 Abalabe beefe bali hy'endimiro j'emizabbibbu
eji bahoma e Sodoma ni Gomora,
emizabbibbu ejiri n'obutwa n'ebibala byajo
birulu.
- 33 Omwenge gwajo guli hy'obusagwa w'emisota,
wiita hy'obusagwa w'efulugundu.
- 34 "MUSENGWA aloma ati,
'Sindihubiiha ebiitu ebyo byosibyosi
ni mbihweha mu sitoowa yange?
- 35 Ohwegalula hwange, ndibesasula.
Ebiseera bija hwola bagwe,
oludaalo olw'ohubonaabona luboolireeho.'
- 36 "MUSENGWA aja hununula abaatu babe,
era saaja hubasalira musango.
Aja hunambira abanjeeresa babe ehisa,
olu alibona ni banoyemo amaani,
era ni nanumamo asigaaye, omusibe
n'owedembe.
- 37 MUSENGWA alibabuusa ati,
'Abahatonda benywe bali ne,
ab'amaani aba mwesiganga?

38 Abahatonda abalyanga amasavu g'enongo
lyenywe,
era banywa omwenge ogw'emizabbibbu ogu
mwabananga?
Baaje babayeede, babahuume.

39 Ese samwene ndiise era nanuma hatonda
wundi.
Ese ndiise owiita era ndiise agaba obulamu.

Fumita era nanonia
nanuma asobola ohunyagulaho
ehiba ni hiri mu bunangi wange.

40 Ngolola omuhono gwange
namugulu nalayira ti,
“Ng’olu ndi ndiise omwene bulamu
emirembe n’emirembe,

41 nja hunagala epiima yange emasamasa,
mbone ti nabaano ohutehubbira.

Nja hwesasusa abalabe bange,
nja huboneresaba abatanyenda.

42 Obusaale wange bulihwana amafugi,
n’epiima yange eja hunabulanabula emibiri.

Nja huhenano hiisi oyu pamba,
era nja husalaho emitwe j’abatangirisi
baawe.” ’ ’ ”

43 Nga Musa geyongera aloma ati,
“Enywe amawanga, musanyaye olw’esangaalo,
musangaale n’abaatu ba MUSENGWA,
aja hwesasusa olw’abaneeresaba babe,
aja hwegalula abalabe babe
aja husonina abaatu babe.”

⁴⁴ Nga Musa atiina ni Yoswa omusaani wa Nuuni agobolamo ebibono by’olwembo, abaatu ni banulirisa.

⁴⁵ Era Musa ni gahena ohulomera Abayisirayiri ebibono ebyo byosibyosi,

⁴⁶ ng’abaloma ati, “Mujeegenga hu biitu byosibyosi ebi mbalagiiye olwa leero, mulaire n’abaana benywe bafubengaho ohwoheresa byosibyosi ebiri mu magambi ago.

⁴⁷ Esomesa yino sibibono ebinambulamo, olwohuba ebiitu bino bibaleetera obulamu. Mu-bigondere ko muwangaale mu hyalo ehi muja hwambuha olwabi Yoludaani ohunjira.”

MUSENGWA aloma Musa atiine eyi aja hufira

⁴⁸ Nga hu ludaalo olwene olwo MUSENGWA aloma Musa ati,

⁴⁹ “Tiina hu sozi ej’e Abbariimu, hu luzozi Nebbo mu hyalo hy’e Mowaabbu, ohuupi n’ehibuga Yeriko, olengere ehyalo hy’e Kanani, ehyalo ehi ndi hunja Abayisirayiri ohuba obusika waawe.

⁵⁰ Hu lusozi olwo, oja hufira eyo otiine wegaate hu basehulu babo, ng’olu mugandawo Alooni gafiira hu Lusozi Hoori, ng’atiina hu basehulu babe.

⁵¹ Hiri hiityo olwohuba enywe mwembi simwali besigwa eyi ndi mu moni j’Abayisirayiri ni mwali hu maaji g’e Meribba Kadesi, mu lulafu lw’e Ziini, simwatamo nono.

⁵² Olw’ehyo, oja hulengera ehyalo ehi ndi hunja Abayisirayiri aye sooja hu hyolamo.”

33

Musa asabira ebiha bya Yisirayiri ekabi

¹ Musa, omuutu wa Hatonda n'ahiiri hufa, gasabira Abayisirayiri ekabi ati,

² "MUSENGWA ganwa hu lusozi Sinaayi, geeha ohutuyeeda era ganwayo hy'esaawa gaaduha ohunwa e Seyiri, era gaaduha ohunwa hu lusozi Parani.

Ekumi n'ekumi j'abamalayika babe baali ni naye,

n'omuliro ogwaduha ni gumuli mu mehiriro.

³ Mu butuufu MUSENGWA genda abaatu babe abawufu.

Era ahuuma ababe.

Olw'ehyo humuhubbira amafuha era hugondera ebiragiyo bibye.

⁴ Hugondera amagambi aga Musa gatuja, amagambi ago hiitu hy'omunendo bugali eri egwanga lya Yakobbo.

⁵ MUSENGWA gafuuha habaha wa Yesuramu,*
olu biha n'abatangirisi Bayisirayiri bahumbaana."

⁶ Musa gaaloma hu hiha hya Lubbeeni ati,
"Leha abaatu ba Lubbeeni batafa wayire baatu batono."

⁷ Hu hiha hya Yuda galoma ati,
"MUSENGWA njulira ohulira hwa Yuda.

Bagobose njalala n'ebiha ebindi.

Basoolere, O MUSENGWA,

* **33:5 33:5** *Yesuramu* litegeesa liiti *Omuluŋamu*. Gaali aloma hu Yisirayiri.

era obaŋonie abalabe baawe.”

⁸ Hu hiha hya Baleevi galoma ati,
“MUSENGWA, hwehula ohwenda huhwo n’obitira
mu Wurimu ni Samimu.

N’obita mu bajeeresa babo

Abaleevi abesigwa, wabagesesya e Maasa.

Era wabategeera oti batuufu eyo hu maaji
g’e Meribba.

⁹ Abaleevi balaga baati ewe ohira abasaaye
baawe,

n’abaganda baawe era n’abaana baawe.

Baanjulira ebiragiro bibyo,
bahuuma endagaano yiyo.

¹⁰ Baja husomesa Yakobbo ohugondera ebiragiro,
Yisirayiri ohuŋamba amagambi gago.
Adunyisa obubbaani hu hituuti hihyo.

¹¹ O MUSENGWA yeeda ehiha hyawe ohuba
n’amaani,

Era ebi bahola bihusangaase.

Tetenula abalabe baawe,
abo ababacaawa
batagobolamo hwinyoha nindi.”

¹² Hu hiha hya Bbenjamini gaaloma ati,
“Hino nj’ehiha ehi MUSENGWA genda era ahu-
uma.

Abagadirira hiisi haseera
era anaabenga mu bo.”

¹³ Hu hiha hya Yosefu gaaloma ati,
“MUSENGWA aŋe ehyalo hyawe efula,
ahine amaaji aganjwa mwiroba.

¹⁴ Ehyalo hyawe hibeemo ebibala
ebi mumwi guleetera ohulaba,
era libemo ebiraŋi ebya hiisi makungula.

- 15 Leha engingi jaawe ekalekale
munwemo ebirani.
- 16 Ehyalo hyawe hiijule ebirani byereere
ebi bulani wa MUSENGWA buja ekabi,
oyo owalomera mu hadeno
ahaaduha omuliro.
Ekabi jino jibe hu Yosefu,
olwohuba gaali mutangirisi mu baganda
babe.
- 17 Yosefu ali n'amaani
hya g'ebunwa y'enombe,
ali n'ameega hy'agembogo.
Ameega gago, nj'emitwalo j'Abamanase,
nj'emitwalo n'emitwalo j'Abefulayimu.
Agagunyisa amawanga,
era agasindigirisa eyo eyi hyalo hihoma."
- 18 Hu biha bya Zebbulooni ni Yisikaali gaaloma
ati,
"Leha Zebbulooni abe w'ekabi mu byamaguzi
gage hu nyanja,
era leha obuninda wa Yisikaali weyongere
engo.
- 19 Baliranga abamawanga agandi
ohutiina hu lusozi lwawe,
era banayo enongo etuufu.
Basuna eby'obuninda waawe mu nyanja,
nomu mujehe hwigobo."
- 20 Hu hiha hya Gaadi gaaloma ati,
"Aneewe enono Hatonda oyo owagalamya
ehyalo hya Gaadi.
Gaadi awundala hy'epologoma,
ohunawulanawula omuhono
oba ehyanjo hyohu mutwe gw'omuutu.
- 21 Banjira ehitundu ehihirira erala obulani,

bamubiihira omugabo gw'omuŋugi.
Abatangirisi ba Yisirayiri ni bahumbaana ŋalala,
Gaadi gaahola ebiruŋamu ebi MUSENGWA
genda era ebigalagira Abayisirayiri.”

22 Hu hiha hya Daani gaaloma ati,
“Daani ali hy'enyana y'epologoma,
Atuumatuuma ohuŋwa e Bbasani.”

23 Hu hiha hya Nafutaali gaaloma ati,
“Nafutaali, MUSENGWA ow'ehisa
ahuŋaaye ekabi nyingi.
Ehyalo hihyo hiŋwa mu mehiriro hu nyanja
ey'e Galilaaya.”

24 Hu hiha hy'Aseri gaaloma ati,
“Aseri ali n'ekabi ohuhira ebiha ebindi.
Leha abe muhoda eyiri abaganda babe.
Era ehyalo hihye hiiŋule amafuta g'emizayiti.

25 Ebibuga bibye bibeho obuhuumi w'enjigi
ej'ehyoma n'ejehihomo.
Era amenyenga mu miyaaya.

26 “Enywe Yesuramu,[†]
eŋuma hatonda ali hya Hatonda wenywe,
owefuga hwigulu mu bbanga,
mu ŋono ery'amaani ohubayeeda.

27 Hatonda ow'emirembe n'emirembe,
nj'ehyehwehero hyenywe.
Emihono jije ej'emirembe n'emirembe
nj'eki badederera.

Abbinga abalabe benywe,
ng'abaloma ati, ‘Mubasihiirise.’

[†] 33:26 33:26 *Yesuramu* litegeesa liiti *Omuluŋamu*. Gaali aloma
hu Yisirayiri.

28 Olw'ehyo, Yisirayiri yija humenya mu miyaaya,
abejuhulu ba Yakobbo banabenga n'obuhuumi
mu hyalo omuli engaano n'omwenge
gw'emizabbibbu,
ni bahijuhirira n'olume ohunwa mwigulu.

29 Wesiimire ewe Yisirayiri!
Nj'ani obundi ali hy'ewe,
egwanga eri MUSENGWA anonola?
MUSENGWA nj'engabo,
era nj'epiima yenywe eyibana obunangusi!
Abalabe benywe baaja ni batya,
era oja hubatyakirira hu migongo."

34

Ohufa hwa Musa

¹ Ng'ango Musa anwa mu hifo anagwalaali e Mowaabbu, nga gambuha hu lusozi Nebbo, namugulu wa Pisiga, ohwola e Yeriko. Nga MUSENGWA amulaga ehvalo hyosihyosi eh'y'e Giliyaadi, ohwola e Daani,

² n'ehitundu hyosihyosi ehya Nafutaali, n'ehvalo hya Efulayimu ni Manase, n'ehvalo hyosihyosi ehya Yuda, ohwola ebugwalyuba hu nyanja Meditereniani,

³ n'e Negevu nomu hiiho hya Yoludaani eh'y'e Yeriko, ehibuga hy'esaasa, ohwola e Zowaali.

⁴ Nga MUSENGWA aloma Musa ati, "Ehyo nj'ehvalo ehi nalayirira Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo ti, 'Ndihiṇa olusaaye lulwo.' Nahani kulehire ohirengere huhirengera n'emoni jijo aye sooja hwambuha hutiinamo."

⁵ Ng'año Musa omuñeeresa wa MUSENGWA, afira eyo mu hyalo hy'e Mowaabbu, ng'olu MUSENGWA galoma.

⁶ Nga MUSENGWA amusiiha mu hiiho mu hyalo hy'e Mowaabbu huupi n'ehibuga Bbesi Pewori. Aye n'ohwola hatyane, ñanuma amanyire ehifo ehyene n'ehyene aña bamusiiha.

⁷ Aña Musa gafira, gaali ajesa emyaha cikumi nabiri. Cooka gaali ahibona bulani era n'ahiiri n'amaani.

⁸ Abayisirayiri balira Musa ohuhena endaalo amahumi adatu e Mowaabbu, ohwola ehiseera eh'yohulira ni hyanwaho.

⁹ Yoswa omusaani wa Nuuni geejula amagesi olwohuba Musa gaali amutayeeho emihono. Kale Abayisirayiri bagondera Yoswa era banamba n'amagambi aga MUSENGWA gaja Musa.

¹⁰ Sinabangaño naabbi mu Yisirayiri ali hya Musa, oyu MUSENGWA gaalomanga ni naye moni hu moni.

¹¹ MUSENGWA gaatuma Musa ohuhola ebyamaliholiho n'ebyenunjisa hu habaha w'e Misiri n'abatangirisi babe n'ehyalo hihye hyosihyosi.

¹² Era ñanuma naabbi owundi yesiyesi owa-hola eby'amaani era ebitiisa hya Musa, Abayisirayiri bosibosi ni babona.

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff